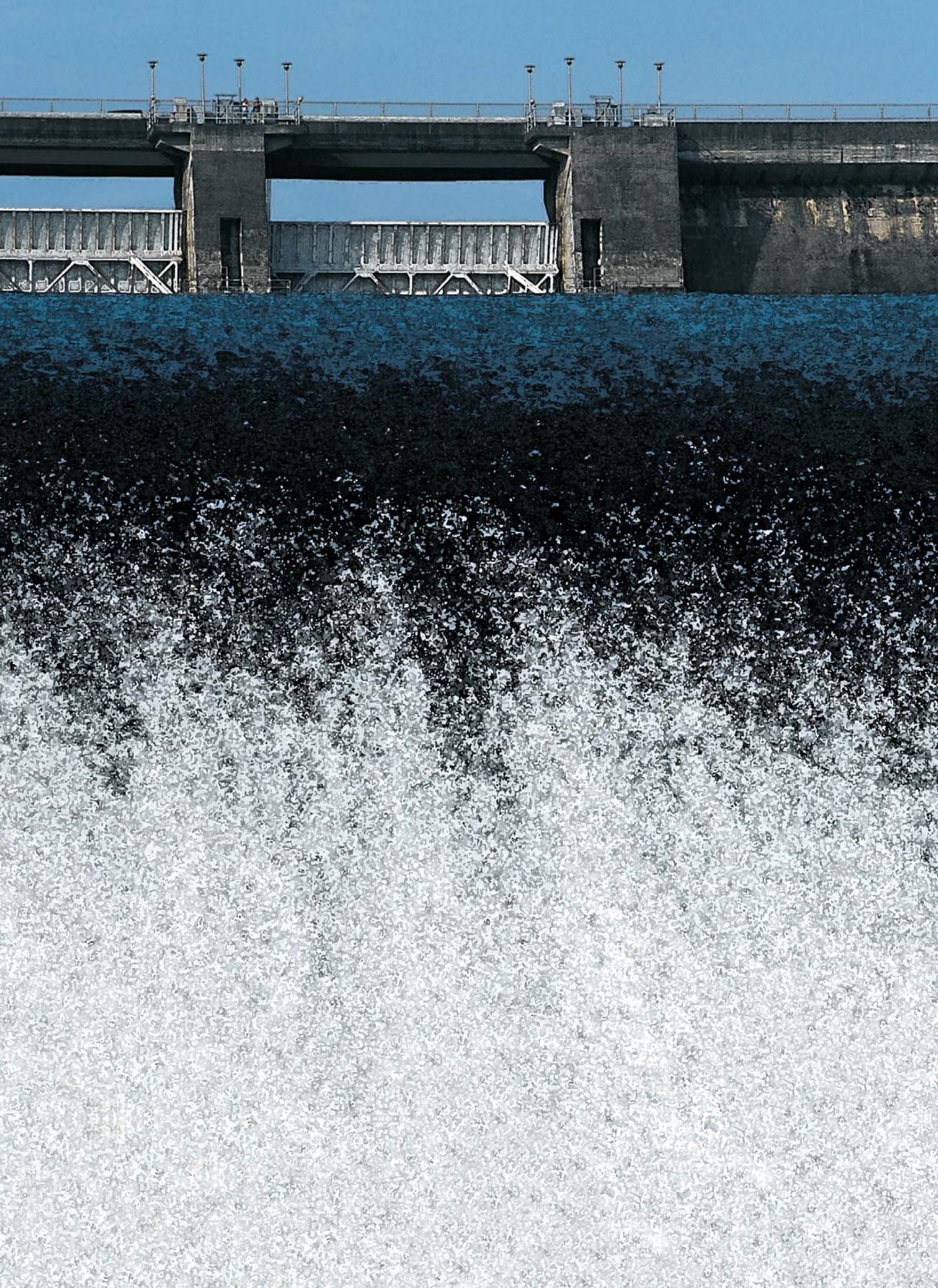


Informe Anual 2003 Corporación Andina de Fomento





Aspectos financieros resaltantes durante 2003	p. 5
Carta del Presidente Ejecutivo	p. 7
El contexto económico y la integración regional	p. 9
Tema central: Infraestructura para el desarrollo y la integración	p. 21
Análisis de operaciones y financiero	p. 35
Operaciones	p. 37
Comentario de la administración sobre la evolución financiera	p. 71
CAF: una agenda para el crecimiento, la competitividad y el desarrollo sostenible	p. 77
Clientes, productos y servicios	p. 95
Estados financieros auditados	p. 99
Órganos directivos	p. 127
Composición del Directorio	p. 128
Personal directivo	p. 130
Oficina de la CAF	p. 131

La Corporación Andina de Fomento (CAF) es una institución financiera internacional, cuya misión es apoyar el desarrollo sostenible de sus países accionistas y la integración regional. Sus principales socios son los cinco países de la Comunidad Andina: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, y además cuenta entre sus accionistas a Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, España, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, Trinidad & Tobago, Uruguay y 16 bancos privados de la región.

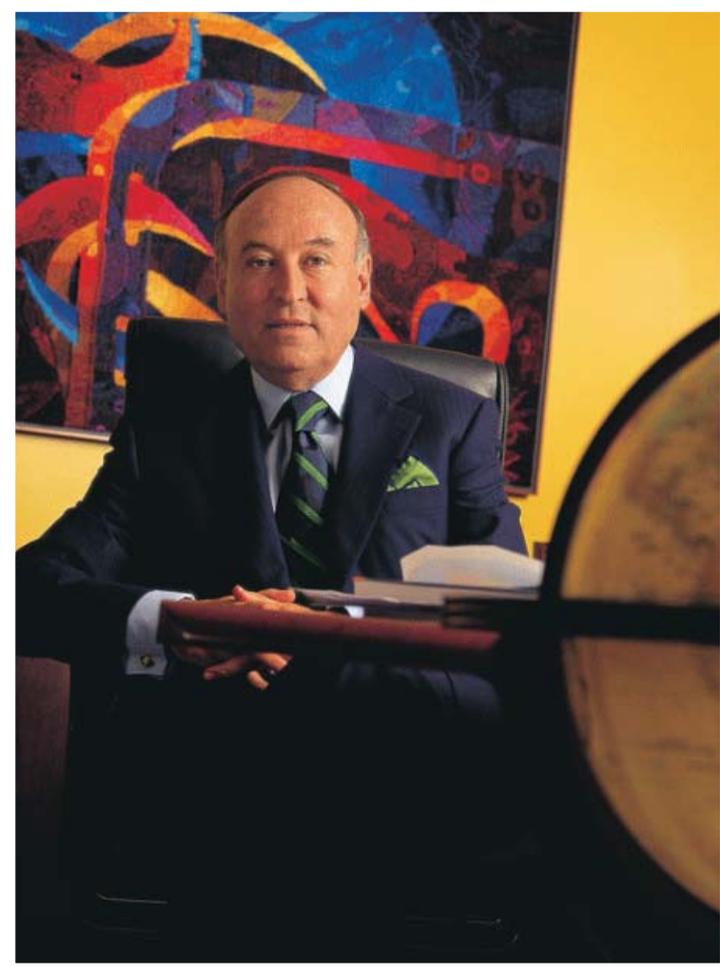
Atiende a los sectores público y privado, suministrando productos y servicios múltiples a una amplia cartera de clientes constituida por los Estados accionistas, empresas privadas e instituciones financieras. En sus políticas de gestión integra las variables sociales y ambientales, e incluye en todas sus operaciones criterios de ecoeficiencia y sostenibilidad. Como intermediario financiero, moviliza preferentemente recursos desde países industrializados hacia América Latina, sirviendo de puente entre la región y los mercados internacionales de capital, y promoviendo inversiones y oportunidades de negocio.

Aspectos financieros resaltantes durante 2003

- Activos totales: US\$ 8.818 millones (US\$ 7.584 millones en 2002)
- Activos líquidos: US\$ 1.683 millones (US\$ 1.399 millones en 2002)
- Cartera de préstamos e inversiones: US\$ 6.712 millones (US\$ 6.180 millones en 2002)
- Capital pagado: US\$ 1.319 millones (US\$ 1.171 millones en 2002)
- Patrimonio neto: US\$ 2.380 millones (US\$ 2.054 millones en 2002)
- Utilidad neta: US\$ 136 millones (US\$ 127 millones en 2002)

En 2003 la CAF se destacó por:

- ratificar su rol anticíclico y catalítico al mantenerse como un proveedor confiable de recursos para la región, mediante la aprobación de operaciones por una cifra sin precedentes que supera los US\$ 3.300 millones;
- recibir de sus accionistas aportes de capital por un monto récord (US\$ 209 millones este año), producto del respaldo que le brindan a la institución y de la confianza en su solidez financiera;
- consolidar una amplia base de investigación y reflexión sobre temas de desarrollo que le ha permitido no sólo redimensionar su propio accionar en áreas estratégicas para sus países accionistas, sino liderar el proceso de renovación de la agenda regional de desarrollo sostenible;
- continuar como importante articulador de la integración física latinoamericana al implementar, a través de un enfoque multidimensional, iniciativas de alto impacto en infraestructura y competitividad para una inserción eficiente y equitativa de la región en la economía global;
- lograr un nuevo récord de utilidad neta (US\$ 136 millones), pese a la importante disminución de las tasas de interés internacionales;
- su solidez financiera, reflejada en sus calificaciones de riesgo que le permitieron mantener una activa presencia en los mercados internacionales de capital con emisiones superiores a los US\$ 1.500 millones, ratificando su posición de emisor latinoamericano más prestigioso;
- obtener tres premios por su desempeño en las plazas financieras más exigentes del mundo: *Agencia emisora del año*, *Mejor emisión de bonos* y *Mejor multilateral*, otorgados por las publicaciones especializadas Latin Finance y Euromoney;
- convertirse en la principal fuente de financiamiento de instituciones microfinancieras reguladas en la región andina que, aunado al apoyo que le brinda a las PyME, profundizan su orientación al desarrollo de estos importantes sectores productivos;
- aprobar recursos provenientes de fondos de cooperación por un monto de US\$ 34 millones y canalizarlos hacia áreas clave para la sostenibilidad y equidad del desarrollo, en especial formación de capital social y humano, gobernabilidad y atención a los sectores sociales más vulnerables;
- contribuir a la consolidación del capital natural de la región como activo participante en el mercado de reducción de emisiones de gases efecto invernadero y asumir un rol de liderazgo en el campo de la biodiversidad.



ME COMPLACE PRESENTAR EL INFORME ANUAL y los estados financieros auditados, correspondientes al ejercicio económico 2003.

En un contexto internacional que paulatinamente se tornó más favorable para las economías de América Latina, durante el año comenzaron a evidenciarse signos de recuperación y un retorno de los flujos externos de capital, pese a la persistencia de circunstancias adversas para el logro de un mayor crecimiento económico y la existencia de distorsiones en algunos países.

Durante la presente gestión, la CAF contribuyó a mitigar los riesgos y debilidades que aún persisten en la región y orientó sus esfuerzos a promover un patrón de crecimiento sostenido y de calidad, incluyente y participativo, al tiempo que brindó un apoyo oportuno y eficiente a sus países accionistas, en línea con sus crecientes necesidades de financiamiento en especial a largo plazo.

La renovación de la agenda de desarrollo sostenible que adelanta América Latina recibió un amplio apoyo de la CAF, destacando las actividades orientadas a mejorar el entorno competitivo de la región y a consolidar el proceso de integración a través de la formación de capital físico y productivo, en un marco de productividad, fortalecimiento institucional y aprovechamiento responsable del capital natural de la región. Especial mención merece la profundización de las actividades que contribuyen a la formación de capital humano y capital social, dentro de parámetros de inclusión y gobernabilidad.

En 2003 la CAF volvió a superar todos sus indicadores operativo-financieros y mantuvo su posicionamiento en los mercados internacionales de capital, gracias a sus altas calificaciones de riesgo. Estos logros son parte del apoyo permanente de los accionistas y del Directorio de la institución, así como del esfuerzo conjunto de su personal. A todos ellos extendiendo mis agradecimientos.



L. Enrique García
Presidente Ejecutivo

El contexto económico y la integración regional

INFORME ANUAL 2003

EL AÑO 2003 PARECIERA SER UN PUNTO DE INFLEXIÓN para América Latina. Después de los resultados desalentadores de 2002 en términos de crecimiento económico, la región ha comenzado a crecer nuevamente y se espera que 2004 sea un mejor año para los países latinoamericanos. Esto se debe principalmente a un entorno internacional más favorable, la recuperación de los flujos de capital hacia la región, el dinamismo del sector exportador y la revitalización de los mercados financieros domésticos.

Los buenos resultados económicos exhibidos por Brasil en medio de una transición política complicada y la recuperación de la economía argentina han contribuido a un cambio positivo en la percepción de los mercados hacia la región, lo que ha ayudado a la reducción del riesgo-país de los países latinoamericanos, mejorado el acceso al financiamiento y fortalecido algunas de las monedas. Adicionalmente, el panorama de la integración regional, con sus dificultades, luce promisorio y se esperan importantes avances en 2004.

En este contexto, las perspectivas para los países de la región andina lucen positivas para el próximo año: se espera que América Latina crezca un 4,1%, mientras que los países de la Comunidad Andina podrían expandirse en un 4,7%. Un factor importante en 2004 será el impulso que el incremento de las exportaciones no tradicionales dará al crecimiento económico esperado.

Principales indicadores de la región

	COMUNIDAD ANDINA			AMÉRICA LATINA		
	2001	2002	2003*	2001	2002	2003*
Sector Real						
PIB (MM US\$ corrientes)	286.046	251.116	274.460	1.751.491	1.502.695	1.609.538
Crecimiento Real del PIB	1,9	-1,2	-0,9	0,2	-0,9	1,6
Ahorro (% PIB)	17,7	18,2	19,8	16,7	17,9	19,0
Inversión (% PIB)	17,0	17,1	16,9	19,2	18,6	18,3
Tasa de Desempleo (%)	13,3	14,1	12,4	8,3	9,0	9,7
Sector Externo						
Exportaciones FOB (MM US\$)	52.572	52.660	55.291	314.418	317.753	344.006
excluyendo Venezuela	25.846	26.441	29.541	287.692	291.534	318.256
Importaciones FOB (MM US\$)	43.608	39.517	39.684	304.188	280.233	290.759
Balanza Comercial	8.964	13.143	15.607	10.230	37.520	53.247
excluyendo Venezuela	-371	-796	564	895	23.581	38.204
Cuenta Corriente (% PIB)	0,7	1,1	2,9	-2,5	-0,7	0,7
excluyendo Venezuela	-2,0	-2,5	-2,0	-3,1	-1,2	0,0
Reservas Internacionales Netas (MM US\$)	33.203	34.304	43.797	146.530	145.151	180.574
Inversión Extranjera Directa (% PIB)	2,7	2,3	2,5	3,7	2,5	2,8
Deuda Externa Total (% PIB)	44,2	49,6	41,6	37,8	42,3	42,4
Sector Fiscal, Cambiario y Precios						
Resultado Fiscal SPNF (% PIB)	-4,2	-2,9	-3,8	-2,5	-2,5	-2,5
Resultado Fiscal Primario (% PIB)	-1,3	0,6	0,6	1,8	2,1	2,5
Inflación (fin de período)	8,3	9,8	8,9	6,0	11,8	6,9
Sector Financiero y Mercado de Capitales						
Activos Totales del Stma. Bancario (MM US\$)	77.724	73.220	80.056	832.081	746.448	686.646
Crecimiento anual de Cartera nominal US\$ (%)	2,2	-16,1	7,1	-7,4	-14,1	6,5
Cartera Vencida / Cartera Total (%) 1	12,1	10,6	9,2	6,0	4,0	3,6
Spread Bonos Soberanos (P.bs.)	853	901	489	1.555	2.238	1.620

* INFORMACIÓN PRELIMINAR

1/ Dato para América Latina no incluye Argentina en toda la serie al no estar disponible la data

Fuente: Dirección de Estudios Económicos, CAF

Sin embargo, aún persisten importantes riesgos en la región que deben ser mitigados a fin de aprovechar las oportunidades de recuperar un crecimiento sostenido y de calidad. Entre ellos tenemos las elevadas necesidades de financiamiento, tanto externas como fiscales; altos niveles de endeudamiento con relación al producto, y crecientes presiones sociales que han socavado el capital político para avanzar en la agenda de reformas pendientes.

Un problema central que deberá enfrentar la mayoría de los países andinos es el desequilibrio fiscal. En casi todos ellos existen fuertes presiones para aumentar el gasto público, con el objetivo de atender las crecientes demandas sociales de la población, pero los mismos están restringidos por al menos uno de los siguientes factores: elevados niveles de deuda, déficit fiscales importantes, elevados pagos por concepto de amortizaciones, ingresos tributarios y no tributarios volátiles, rigidez en el gasto público por razones legales e instituciones presupuestarias deficientes. En este contexto, la reforma fiscal será una de las prioridades de política económica que deberán enfrentar casi todos los países.

El gran reto de 2004 será incrementar la competitividad de las economías andinas en un contexto de mayor integración comercial, con la finalidad de mejorar la eficiencia a nivel microeconómico y, de esta manera, sentar las bases para un crecimiento sano y sostenible. Mejorar la gobernabilidad y la situación social de los habitantes de la región debe estar entre las prioridades de la agenda y, además, es fundamental la sinergia entre los sectores público y privado, a fin de mejorar las condiciones para la actividad privada productiva, con miras a la exportación de bienes no tradicionales.

Entorno internacional

La reciente recuperación de la economía norteamericana y sus perspectivas positivas de crecimiento para 2004 son buenas noticias para los países de América Latina, cuyas exportaciones mayoritariamente van a los Estados Unidos. Por otra parte, la zona europea continúa mostrando rezagos como consecuencia de la apreciación del euro, lo que ha contribuido a la desaceleración de sus exportaciones. Adicionalmente, algunos de los países miembros de la Comunidad Europea –especialmente Alemania y Francia– se verán restringidos en su política fiscal debido a las metas impuestas por el Pacto de Estabilidad y Crecimiento. En el área asiática se verifica un mayor dinamismo de la economía japonesa, gracias al crecimiento del consumo y la inversión privada y al incremento de las exportaciones hacia el este asiático, en particular hacia China que ha mostrado un acelerado crecimiento en los últimos años.

Varios factores microeconómicos están detrás de la recuperación económica estadounidense. Por una parte, el incremento en la productividad y los mejores resultados financieros de las grandes corporaciones han mejorado el sentimiento de los mercados. Por otra parte, los efectos de las rebajas impositivas promovidas por el gobierno del Presidente Bush han incentivado mayores niveles de inversión. A pesar del mantenimiento de altos niveles de desempleo en el mercado laboral norteamericano, y la incertidumbre producto de los efectos de la posguerra en Irak, en los últimos meses se ha verificado un mejoramiento en la confianza de los consumidores. No obstante, factores de orden geopolítico, tales como la situación en el Medio Oriente, la amenaza de ataques terroristas y la situación en Irak, continuarán representado factores de riesgo para la recuperación de la economía de los Estados Unidos.

Otro factor que podría complicar la recuperación de la economía norteamericana son las limitaciones impuestas a las políticas monetaria y fiscal, dado el mantenimiento de tasas de interés reales negativas y un alto déficit fiscal. La reducción de impuestos y el incremento de los gastos, especialmente en defensa, ha generado un importante déficit fiscal que se espera se mantenga en los próximos años. Adicionalmente, las perspectivas de recuperación en 2004 indican que las tasas de interés probablemente comenzarán a incrementarse. Con respecto a las principales monedas, dado el elevado déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos de los Estados Unidos, se espera que el dólar continúe devaluándose con respecto a otras divisas.

En el ámbito de precios de bienes primarios se verifica una recuperación importante en los precios de varios productos, aunque persiste elevada volatilidad. Es así como en el caso de algunos metales preciosos, como el oro y la plata, los precios se incrementaron en alrededor de 20% en 2003. Además, tanto el cobre como algunos bienes agrícolas (granos y café) han mostrado una recuperación en sus precios. Con respecto al petróleo, importante para las economías de Colombia, Ecuador y Venezuela, los precios se han estabilizado después de la guerra de Irak en alrededor de US\$ 30 por barril para el crudo marcador WTI, pero no se ha producido la reducción anticipada por la mayoría de los analistas. Para 2004 se prevé el mantenimiento de precios altos debido a un incremento en la demanda, la reducción en las actividades de exploración a nivel mundial y la inestabilidad en Irak y en el Medio Oriente.

Después de cuatro años en que los flujos de capitales extranjeros se mantuvieron alejados de la región, en 2003 los mismos comenzaron a retornar. La resolución de la transición política en Brasil, la recuperación de la economía argentina y el mantenimiento de bajas tasas de interés en los países industrializados, han causado que los inversionistas vuelvan a la región y que el riesgo país de la mayoría de las economías latinoamericanas se reduzca. En este contexto, y dada la reducción de los *spread*, los países de la región deberán aprovechar la oportunidad para financiar parte de sus necesidades de financiamiento en 2004.

Crecimiento económico y empleo

Después de la contracción del PIB de 1,2% en 2002, el crecimiento para América Latina en 2003 fue de 1,6% y las perspectivas para 2004 son más halagüeñas. Entre los países que destacaron por su crecimiento económico en 2003 tenemos a Perú, Colombia, Argentina y Chile. Mientras que Venezuela y Brasil mostraron decrecimiento, aunque este último en menor medida. Las razones para este comportamiento fueron el mejor panorama internacional, el regreso de los flujos de capital a la región, el dinamismo de las exportaciones y la recuperación de los mercados financieros domésticos. Sin embargo, datos preliminares muestran en la región andina un decrecimiento del PIB del 0,9%, explicado principalmente por la contracción del 9,2% experimentada por Venezuela.

La economía argentina ha sido un motor importante para el crecimiento positivo de la región en 2003, al expandirse en 8,7% debido principalmente a la estabilización macroeconómica experimentada por el país. Sin embargo, aún quedan temas por resolver, tales como reactivar el sector financiero, alcanzar y preservar estabilidad fiscal y solucionar el problema de la deuda pública. Por su parte, Brasil parece encaminarse hacia un buen año después del marginal decrecimiento de 2003. Las políticas económicas implementadas por el Presidente Lula y el descenso de las tasas de interés que se esperan impulsen la actividad económica, han traído una sensación de euforia en los mercados domésticos.

México ha continuado sufriendo los efectos de la recesión en Estados Unidos y, a pesar de la recuperación de este último, la economía mexicana apenas creció en 1,3% en 2003. No obstante, el mejor panorama internacional y el despegue de la economía estadounidense implicarán un mayor impulso al crecimiento mexicano en 2004. Con respecto a Chile, su economía no ha podido retomar las tasas de crecimiento de comienzos de los noventa, principalmente debido a la caída en los términos de intercambio y la desaceleración de sus principales socios comerciales.

A pesar de las dificultades fiscales y políticas que enfrentó Bolivia en 2003, logró crecer en 2,3%, lo que representa un desempeño muy similar al de 2002. Esto se debió al mantenimiento de la estabilidad monetaria, cambiaria y de precios y al dinamismo del sector exportador.

Por su parte, Colombia tuvo un desempeño favorable al crecer 3,6% en 2003, en comparación con 1,7% en 2002. Las razones para la aceleración del crecimiento fueron el mejoramiento de las expectativas de inversionistas y consumidores, la estabilidad macroeconómica, reactivación del crédito privado y mejoramiento de la competitividad. Es importante destacar que el impacto de la caída de las ex-

portaciones colombianas hacia Venezuela fue parcialmente compensado por el incremento de las mismas hacia los Estados Unidos.

En el caso de Ecuador, en 2003 el crecimiento se redujo a 2,8%, después de haberse expandido 5,1% y 3,4% en 2001 y 2002, respectivamente. Las causas para la reducción del crecimiento están relacionadas con la reducción de la producción petrolera por parte de PETROECUADOR, debido a baja inversión e insuficiente mantenimiento. Además, la apreciación del tipo de cambio real ha producido pérdida de competitividad para la economía ecuatoriana. Para 2004 se espera un mayor dinamismo, debido principalmente al incremento de la participación privada en el sector de hidrocarburos.

Durante 2003 Perú continuó mostrando un desempeño favorable en términos de crecimiento económico, al alcanzar 4%, el mayor de los países de la CAN. La estabilidad macroeconómica y el mejoramiento del acceso al crédito por parte del sector privado peruano, han sido los pilares de las elevadas tasas de crecimiento experimentadas en 2002 y 2003.

Por segundo año consecutivo Venezuela cierra en recesión. Después de haber decrecido en 8,9% en 2002, este año la economía se contrajo en 9,2 puntos porcentuales. La inestabilidad política, la reducción de las actividades petrolera y no-petrolera –en parte debido al paro de principios de año–, así como la caída de la inversión y la demanda interna, son los principales factores que inciden en esta contracción económica. Para 2004 se espera una importante recuperación de la economía venezolana, debido en parte a un efecto estadístico y al mayor dinamismo de la actividad petrolera.

En la búsqueda de soluciones para combatir la pobreza, el desempleo y la inequidad, los países de la región están haciendo replanteamientos profundos en sus estrategias de desarrollo.



Las bajas tasas de crecimiento en América Latina en los últimos años han significado el mantenimiento de altas tasas de desempleo. De hecho, se estima que en 2003 el desempleo cerró en cerca del 9,7%, aunque las mejores perspectivas para 2004 podrían implicar un descenso en el número de desocupados en la región. Por su parte, los países andinos presentan una tasa de desempleo mayor que los del resto de Latinoamérica, la cual fue de 12,4% en 2003. Parte de la explicación ha sido el mantenimiento de altos niveles de desempleo tanto en Colombia como en Venezuela.

Sector externo

El comienzo de la recuperación de la economía mundial y especialmente de los Estados Unidos –que es el principal destino de las exportaciones de bienes y servicios de América Latina–, aunado al mejoramiento de los términos de intercambio, determinaron un incremento de 8,3% de las exportaciones de la región en 2003. Por otra parte, la modesta recuperación económica experimentada este año por Latinoamérica contribuyó a un aumento de la importaciones de 3,8%. Estos resultados determinaron que América Latina cerrara 2003 con un balance comercial positivo, similar al mostrado en 2002, y un superávit en cuenta corriente de cerca de 0,7% del PIB.

Tal y como se mencionó anteriormente, en 2003 los capitales internacionales comenzaron a retornar a América Latina, lo que determinó un mejoramiento en la cuenta de capitales de la región. En 2003 los flujos de Inversión Extranjera Directa (IED) hacia la región se incrementaron de 2,5% del PIB en 2002 a 2,8% del PIB en 2003. Así mismo, la inversión privada en portafolio y otros flujos de capital privado comenzaron a revertir la tendencia negativa de los últimos años. Las bajas tasas de interés a nivel mundial y el desempeño positivo de la economía brasileña han atraído de vuelta a los inversionistas internacionales que buscan mejores rendimientos para sus capitales. La combinación de una cuenta corriente más favorable y el retorno de los capitales hacia la región, ocasionó un incremento en los niveles de Reservas Internacionales Netas (RIN) tanto para América Latina como para los países miembros de la CAN. Efectivamente, las RIN latinoamericanas se incrementaron de US\$ 145.151 millones en 2002, a un estimado de US\$ 180.574 millones en 2003.

Principales indicadores 2003*

	Bolivia	Colombia	Ecuador	Perú	Venezuela	Argentina	Brasil	Chile	México
Sector Real									
PIB (MM US\$ corrientes)	7.823	81.800	26.844	60.993	97.000	133.000	495.100	72.643	634.335
PIB per Cápita (en US\$ corrientes)	881	1.771	2.120	2.247	3.797	3.499	2.798	4.743	6.135
Crecimiento Real del PIB	2,3	3,6	2,8	4,0	-9,2	8,7	-0,2	3,2	1,3
Inversión (% PIB)	12,6	17,3	23,9	18,5	14,0	13,5	19,2	20,6	19,0
Ahorro (% PIB)	12,9	15,1	21,4	16,7	25,9	20,1	20,0	20,1	17,5
Tasa de Desempleo (%)	9,7	14,7	9,8	7,8	15,0	14,5	10,9	7,4	3,2
Población (MM personas)	8,9	44,5	12,660	27,1	26,1	38,2	177,0	15,3	103,4
Sector Externo									
Exportaciones FOB (MM US\$)	1.573	13.010	6.004	8.954	25.750	29.376	73.084	20.955	165.300
Importaciones FOB (MM US\$)	1.613	13.022	6.098	8.244	10.707	13.813	48.259	17.903	171.100
Cuenta Corriente (% PIB)	0,3	-2,2	-2,5	-1,8	11,9	6,6	0,8	-0,5	-1,5
Inversión Extranjera Directa (% PIB)	0,8	1,6	6,1	2,2	2,6	0,8	2,0	4,1	3,9
Deuda Externa Total (% PIB)	64,4	47,5	60,0	48,7	25,3	108,4	45,9	59,8	24,2
RIN (MM US\$)	892	10.884	1.161	10.194	20.666	14.119	49.296	15.979	57.383
Sector Fiscal, Cambiario y Precios									
Resultado Fiscal SPNF (% PIB) a/	-7,9	-3,1	1,7	-1,9	-6,7	0,4	-5,2	-1,8	-0,6
Resultado Fiscal Primario (% PIB)	-5,0	1,9	5,0	0,1	-1,0	2,3	4,3	-0,3	2,3
Inflación (% fin de período)	3,9	6,5	6,1	2,5	27,1	3,7	9,3	1,1	4,0
Tipo de Cambio Nominal (fin de período)	7,8	2.778,0	25.000,0	3,5	1.600,0	2,9	2,9	602,9	11,2
Devaluación (% fin de período)	4,5	-2,3	0,0	-1,2	14,2	-12,8	-18,1	-14,1	8,0
Tipo de Cambio Real promedio (1997=100)	106,7	145,2	95,6	110,7	84,4	96,6	239,0	89,3	104,3
Sector Financiero y Mercado de Capitales									
Activos Totales del Stma. Bancario (MM. US\$) b/	4.627	28.688	6.666	17.056	23.019	10.467	269.122	162.483	164.518
Tasa de Rendimiento Financiero Real (%) c/	2,3	2,2	-0,6	6,3	-6,5	n.d.	7,6	0,0	2,1
Crédito (%; Var. anual)	-3,9	6,0	6,8	-4,5	10,9	-20,1	8,3	4,6	1,6
Cartera Vencida / Cartera Total (%)	16,0	6,8	22,5	5,8	5,0	n.d.	5,3	1,7	4,6
Spread EMBI+ (Puntos básicos)	n.a	431	799	312	593	5.739	463	24	199
Indicadores Sociales									
Pobreza (% de personas) d/	61,0	50,0	55,0	54,3	48,5	45,0	38,5	20,0	40,0
Tasa de Analfabetismo (% de personas) e/	14,0	8,1	8,2	9,8	7,2	3,1	12,7	4,1	8,6
Matrícula Educación Primaria (% bruto) f/	115,0	112,4	115,0	127,6	101,9	120,1	162,3	102,7	113,2
Mortalidad Infantil g/	77,0	23,0	30,0	39,0	22,0	19,0	36,0	12,0	29,0
Expectativa de Vida al Nacer (años)	63	72	70	70	74	74	68	76	74

* INFORMACIÓN PRELIMINAR

a/ Sector Público No Financiero

b/ Para el caso de Argentina el dato disponible es Crédito al Sector Privado

c/ Colombia y Venezuela: Tasa en moneda nacional - inflación. Bolivia, Ecuador y Perú: Tasa en moneda extranjera + devaluación - inflación

d/ Datos año 2002

e/ Porcentaje de personas mayores de 15 años. Datos al 2001.

f/ Datos año 2000 a excepción de Perú que corresponde a 1999.

g/ Niños menores de 5 años, por cada 1.000 nacimientos. Correspondiente al año 2001.

Fuente: Bancos Centrales y otras fuentes oficiales

La región andina experimentó un aumento en sus ventas al exterior del 5%, a pesar de la contracción de las exportaciones de Venezuela. Las razones para el mayor dinamismo de las exportaciones de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú fueron el aumento en los precios de los bienes básicos y el aprovechamiento de las ventajas comerciales otorgadas por el acuerdo ATPDEA para el comercio con los Estados Unidos. Las importaciones por su parte aumentaron en 3,8% debido a la recuperación económica de la región. Esto contribuyó a que se registrara un superávit en la cuenta corriente. El regreso de los flujos de capitales también benefició a los países de la Comunidad Andina, lo que mejoró la cuenta de capitales. De hecho, las RIN pasaron de US\$ 34.304 a US\$ 43.797 entre 2002 y 2003.

Finanzas públicas y endeudamiento

Latinoamérica no mostró cambios en 2003 en su gestión fiscal. El resultado fiscal del Sector Público No Financiero (SPNF) mantuvo un déficit de 2,5% del PIB. Por su parte, la región andina registró un deterioro importante en sus cuentas fiscales, al aumentar el déficit del SPNF de 2,9% del PIB en 2002 a 3,8% del PIB en 2003. Durante el año, los países con mayores desbalances fiscales en la región fueron Bolivia, Brasil y Venezuela, mientras que Argentina, Ecuador y México mostraron buenos resultados en su gestión fiscal.

Algunos problemas que presentan varios países de la región, y en particular las naciones andinas, son el alto endeudamiento, elevados déficit, pagos por amortizaciones de deuda pública, ingresos muy sensibles al ciclo económico o a precios de materias primas clave, gasto rígido con tendencia a la baja por restricciones legales y debilidad en la institucionalidad fiscal. A esto se le suman tendencias recientes que preocupan, como el creciente endeudamiento interno que generalmente ha sido costoso y de corto plazo.

En Argentina, el principal reto fiscal lo constituye la renegociación de la deuda pública que será un proceso largo y complejo. En el caso de Brasil, el gobierno ha cumplido a cabalidad con las metas fiscales negociadas en el acuerdo *stand-by* con el Fondo Monetario Internacional (FMI), y los avances en las reformas tributaria y de seguridad social, sumado al descenso en las tasas de interés, hacen prever un mejoramiento del balance nominal y la estabilización de la razón deuda sobre PIB. En el caso de México, a pesar de la recesión el gobierno ha mantenido la disciplina fiscal, lo que se refleja en una reducción del déficit del SPNF y un aumento del superávit primario como porcentaje del PIB.

Pasando a los países andinos, el problema principal de la economía boliviana es claramente su elevado déficit fiscal, lo que hace imprescindible un ajuste que se dificulta en las actuales circunstancias políticas y sociales. No obstante, se han producido importantes avances en el marco del grupo consultivo y en las negociaciones con el FMI. En el caso de Colombia existe preocupación por la situación fiscal de mediano plazo, debido a la no aprobación de las medidas de ajuste fiscal contenidas en el referéndum, pero el gobierno del Presidente Uribe se encuentra en la búsqueda de alternativas para lograr el equilibrio fiscal y financiar los gastos de seguridad e inversión social.

Por su parte Ecuador fue el único país con superávit fiscal, pero el cierre al acceso de financiamiento internacional complica el proceso para cubrir las altas necesidades de financiamiento. En el Perú, se verifica una reducción del déficit fiscal y bajos *spreads* que permiten la obtención de financiamiento externo en condiciones favorables. Los retos fiscales para la economía peruana son aumentar la base tributaria, el manejo de las presiones fiscales que conlleva el proceso de descentralización y los pasivos por concepto de pensiones. Por último, Venezuela continúa enfrentado enormes necesidades de financiamiento y el crecimiento acelerado del endeudamiento interno en años recientes constituye un riesgo para la sostenibilidad fiscal.

Sector monetario, cambiario y financiero

La tasa de inflación en América Latina ha vuelto a un ser de un solo dígito en 2003. Efectivamente, la estabilización de la economía Argentina y el mantenimiento de bajas tasas de inflación en la mayoría de las economías de la región contribuyó a la reducción de la inflación de 11,8% en 2002 a un estimado de 6,9% en 2003. Por su parte, en la Comunidad Andina la variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC) disminuyó de 9,8% en 2002 a 8,9% en 2003, a pesar del mantenimiento de una inflación de dos dígitos en Venezuela. Cabe destacar que, en la mayoría de los países latinoamericanos, la política monetaria ha sido prudente y en varios de ellos se ha implementado exitosamente mecanismos de metas de inflación.

Por otra parte, en 2003 se verifica una mayor estabilidad cambiaria en América Latina, debido principalmente a la estabilización de las monedas de Brasil y Argentina. Así mismo, el regreso de los capitales hacia la región, especialmente en la segunda parte del año, contribuyó a la apreciación real de algunas monedas de países latinoamericanos. Entre las naciones andinas, Bolivia fue el que experimentó la mayor devaluación, aunque no tuvo mayor impacto inflacionario. En Venezuela, durante la mayor parte de 2003 se mantuvo un control de cambio debido a las dificultades políticas y económicas que enfrentó dicho país.

Competitividad

A pesar de algunos avances relativos, América Latina se encuentra aún muy rezagada en cuanto a competitividad. En el último Reporte Global de Competitividad (2003-2004) publicado por el Foro Económico Mundial, los países latinoamericanos y del Caribe ocupan en promedio la posición 67 entre 102 países y 8 de ellos se encuentran entre las 20 economías menos competitivas a nivel global. En contraste, los países de la OCDE ocupan en promedio la posición 20 y los denominados tigres asiáticos la posición 11.

El rezago de América Latina se explica fundamentalmente por problemas a nivel macroeconómico, como la falta de eficiencia del gasto público en algunos de estos países. Así mismo, la competitividad de la región se ve limitada por la poca absorción de nuevas tecnologías y conocimientos, especialmente a nivel de los sectores productivos, así como también por la fragilidad de las instituciones públicas y la falta de confianza en ellas por parte del público. De acuerdo a estos resultados, las perspectivas de crecimiento en el mediano plazo en la región no son del todo favorables.

El país más competitivo de América Latina continúa siendo Chile que ocupó el puesto 28 entre los 102 países de la muestra. Cabe destacar, sin embargo, que El Salvador, México y Colombia avanzaron 14, 7, y 2 posiciones, respectivamente, en el ranking global. De igual manera, los países que registraron importantes retrocesos fueron Uruguay –que perdió 8 posiciones en comparación con el año anterior– y Brasil, Jamaica y Nicaragua que bajaron 7, 6 y 5 posiciones respectivamente.

Por su parte, los países andinos ocuparon la posición promedio 72. Perú se destacó por ser el país más competitivo entre los andinos, en la posición 57, seguido por Colombia que obtuvo la posición 63.

Venezuela, Bolivia y Ecuador se ubicaron en las posiciones 82, 85 y 86, respectivamente, dentro del grupo de los 20 países menos competitivos de la muestra. Utilizando una muestra comparable y con respecto al informe del año anterior, Colombia ganó dos posiciones, Perú y Ecuador una posición, Bolivia se mantuvo en el mismo nivel y Venezuela perdió un puesto.

La estabilidad macroeconómica es el desafío para todos los países de la región andina. En cuanto a desarrollo tecnológico, los mayores retos se presentan para Bolivia y Perú, y en cuanto a calidad de las instituciones públicas, Venezuela es el país con mayores desafíos.

Durante 2003 se produjo un incremento de 8,3% en las exportaciones de la región y una recuperación importante en los precios de algunos productos, aunque aún persiste la volatilidad.



Pobreza e indicadores sociales

El inicio de este siglo se ha caracterizado por un estancamiento del proceso de superación de la pobreza en la región. Según datos y proyecciones de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), en 2003 hay 20 millones de latinoamericanos pobres más que en 1997. Esta situación está relacionada con el escaso crecimiento económico de la región en los últimos años que, entre otras cosas, ha generado un aumento del desempleo a partir de 1997 en dos puntos porcentuales, ascendiendo en promedio a 10,7% de la población. No es de extrañar que la región presente un aumento de la pobreza e indigencia. La existencia de 227 millones de personas que viven por debajo de la línea de pobreza para 2003, equivalentes al 44% de la población, revela la magnitud del problema. En particular el mayor caso de deterioro es el de Argentina, donde la pobreza se duplicó entre 1999 y 2002, seguido por Bolivia donde ésta aumentó 1,1 puntos porcentuales. En el resto de los países la proporción de personas pobres se mantuvo igual o disminuyó en el mismo período, aunque en ningún caso en más de un punto porcentual.

No obstante, la región ha realizado importantes avances en las áreas de educación y salud. Con respecto al tema educativo, según indicadores del Banco Mundial, América Latina ha mantenido una disminución de sus tasas de analfabetismo. De hecho, han caído más de dos puntos porcentuales en los últimos cinco años, para ubicarse en 10,8% de la población, destacando el caso de Bolivia donde la tasa ha caído en casi cuatro puntos porcentuales. Por otro lado, los indicadores sobre matrícula neta en educación primaria, también obtenidos del Banco Mundial, alcanzaron para el año 2000 un 96,9%, cifra que resulta notablemente superior al 90,4% correspondiente a 1993, en promedio para América Latina.

Al evaluar la situación en el sector salud, es importante la revisión de los indicadores de mortalidad infantil y esperanza de vida provenientes del Banco Mundial. La esperanza de vida en América Latina para el año 2001 fue de 70,6 años, lo que representa un cambio importante con respecto a mediados de los noventa (un año más en promedio). Para el caso de mortalidad de niños menores de cinco años, el promedio para América Latina en 2001 ha caído casi diez puntos porcentuales con respecto a 1995, ubicándose en 34,4%. Resaltan los casos de Bolivia y Perú, donde en el mismo período sus indicadores pasaron de 97% a 77% y de 59% a 39%, respectivamente.

Instituciones y gobernabilidad

América Latina se ha caracterizado en los últimos años por la debilidad de sus instituciones públicas y frágil gobernabilidad. Esta situación ha tenido un impacto negativo en el desarrollo económico de la región, convirtiéndose el fortalecimiento institucional en un reto imperativo. En el sub-índice de Instituciones Públicas del último Reporte Global de Competitividad, los países latinoamericanos ocupan en promedio la posición 67 entre 102 países. En términos relativos, esto revela que el 64% de los países considerados en el reporte tiene instituciones más sólidas y, consecuentemente, mayor gobernabilidad. Así mismo, un 56% tiene mayor control sobre la corrupción y un 71% mayor imperio de la ley.

La región andina, por su parte, presenta índices menos favorables que el promedio latinoamericano. De acuerdo a los resultados presentados por el Foro Económico Mundial, la posición promedio de estos países es la número 72, lo que refleja un deterioro relativo importante en los últimos años. La falta de independencia judicial y la escasa protección a la propiedad intelectual son las principales preocupaciones. Adicionalmente, el favoritismo de los funcionarios públicos en decisiones políticas, y la falta de claridad en la formulación de políticas públicas son importantes desafíos para la región. La percepción de elevados niveles de corrupción, el crimen organizado, altos niveles de criminalidad y la poca efectividad de los legisladores son algunos de los problemas que aquejan la institucionalidad de los países andinos.

Integración regional

La fuerte desaceleración de la economía mundial y las dificultades sufridas por la mayoría de los países latinoamericanos en 2002 llevó a una severa disminución del comercio regional y, en particular, del comercio intrarregional. Sin embargo, el proceso de recuperación que se inició en la segunda mitad de 2002 continuó en 2003, reflejándose no sólo en las exportaciones, sino también en un mayor impulso a los procesos de integración. Esta recuperación es significativa porque ocurrió a pesar de la persistente debilidad de la economía global.

La deceleración de 2002 implicó un debilitamiento de los procesos de integración en la región, en particular en Mercosur—debido a la situación negativa de Argentina— y en la Comunidad Andina por la crisis en Venezuela. Sin embargo, la recuperación que se inició posteriormente se reflejó también en los procesos de integración regional que tomaron un renovado impulso con respecto a sus programas y objetivos.

En la Comunidad Andina se aprobó el arancel externo común para los cinco países y se continúan los esfuerzos de coordinación macroeconómica, condiciones fundamentales para lograr el objetivo del mercado común en 2005. En el Mercosur se continúa el proceso de fortalecimiento institucional del esquema de integración, mientras que en América Central crecen las iniciativas en el marco del Plan Puebla-Panamá.

Los países latinoamericanos reconocen la importancia de las negociaciones multilaterales para su inserción en el comercio global, por lo que están activamente involucrados en las negociaciones de la Ronda de Doha. Esta ronda es de importancia crítica para los países en desarrollo, debido a los temas contemplados: liberalización del comercio agrícola y de servicios, eliminación de los subsidios y de otras formas de protección indirecta y la posibilidad de incluir otros temas de política doméstica vinculados al comercio, como medio ambiente y políticas de competencia. Sin embargo, las demoras asociadas a una negociación de gran escala y la decepción después del fracaso de Cancún, han hecho que los países latinoamericanos dediquen más energía a los procesos integracionistas regionales.

La integración regional actualmente se está moviendo por diferentes caminos no excluyentes: hemisférico, subregional y bilateral. A nivel hemisférico, existe el reto de cristalizar el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) que, de lograrse, sería la más grande del mundo. Sin embargo, el ALCA ha encontrado dificultades por razones similares a las negociaciones de Doha: las posiciones extremas de las partes y los desacuerdos acerca de los temas que deberían incluirse en la negociación. Mientras que Estados Unidos quería incluir la apertura del mercado de los servicios y de las compras gubernamentales y otorgar mayor protección para la propiedad intelectual y a la inversión, Brasil planteaba integrar los temas de subsidios agrícolas y del antidumping. Lograr el objetivo planteado para el año 2005 parece difícil sin algún tipo de compromiso. El acuerdo alcanzado en la Cumbre de Miami, realizada a finales de noviembre, fue el de proseguir con un ALCA *light* y flexible. Los países tendrán la posibilidad de excluir algunas áreas desde las negociaciones, asumiendo diferentes niveles de compromiso. Este plan, menos ambicioso, implicaría que las áreas más disputadas quedarían fuera de un acuerdo final.

La respuesta a la desaceleración del proceso hemisférico de integración ha sido la presencia de un mayor interés en los procesos subregionales y en los acuerdos bilaterales, especialmente con Estados Unidos, lográndose importantes avances en 2003. De hecho, en junio se suscribió el primer acuerdo de libre comercio entre los Estados Unidos y un país suramericano: Chile. Por otra parte, las negociaciones para el CAFTA (Central American Free Trade Area) han avanzado rápidamente y en diciembre de 2003 se logró un acuerdo de libre comercio entre Estados Unidos y cuatro de los cinco países centroamericanos. Adicionalmente, luego del proyecto redimensionado de integración hemisférica emergido en la reunión del ALCA en Miami, Estados Unidos ha declarado su intención de empezar negociaciones bilaterales con Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Panamá y República Dominicana.

Un importante avance en la integración regional es el acuerdo de libre comercio negociado entre la Comunidad Andina y el Mercosur. Además, después de muchos obstáculos y negociaciones que demoraron varios años, Perú suscribió un acuerdo en diciembre mediante el cual se une al Mercosur en calidad de miembro asociado. Cabe destacar que la actual alianza entre casi todos los países suramericanos permitirá no sólo un mayor intercambio comercial y potencial de cooperación económica, sino también aumentará la capacidad negociadora de los dos esquemas de integración ante terceros.

La Comunidad Andina también está avanzando en sus negociaciones con la Unión Europea (UE), luego de suscribir un acuerdo de diálogo político y cooperación económica, en diciembre de este año. Se trata de un avance importante, dado que Chile y México ya cuentan con acuerdos de libre comercio con la Unión Europea, mientras que Mercosur se encuentra en una fase avanzada de negociaciones para liberalizar el comercio con la UE. Además, Europa podría representar un significativo mercado de exportación para América Latina, aunque los países de la región –con excepción de los del Mercosur– no están aprovechando las preferencias acordadas bajo el Sistema Generalizada de Preferencias de la Unión Europea.



Reunión Cumbre del Mercosur, Montevideo, Uruguay (DIC/03). Primeros mandatarios de los países que conforman este grupo de integración, en compañía de sus invitados especiales entre los que se encuentra el presidente ejecutivo de la CAF, Enrique García.

LA DOTACIÓN DE INFRAESTRUCTURA y la calidad de los servicios asociados a la misma pueden considerarse un capital complementario de las naciones que, interactuando con otros factores de producción, contribuyen de manera significativa a un incremento de la productividad. Así, la mayor competitividad de la economía, el crecimiento económico sostenible y el desarrollo social de los países—con sus implicaciones sobre la reducción de la pobreza— están directamente relacionados con este tema. Con frecuencia las naciones mediterráneas, así como las zonas más alejadas de los puertos que carecen de una adecuada infraestructura de comunicaciones, presentan índices de desarrollo más bajos y menor capacidad para competir en los mercados internacionales que las regiones costeras, o dotadas de una red vial y comunicacional adecuada.

Una buena calidad de la infraestructura reduce significativamente los costos de la producción manufacturera, ejerciendo un rol fundamental en la modernización y diversificación de la misma. Resulta difícil imaginar la existencia de economías con producción manufacturera altamente sofisticada carentes de una infraestructura y logística apropiadas. Así mismo, la infraestructura es determinante en la explotación y exportación competitiva de materias primas tradicionales.

El acceso a fuentes confiables y baratas de energía se traduce en mejoras sustanciales del capital y de la productividad laboral. Las comunicaciones y el servicio de información electrónico ejercen influencia decisiva sobre el oportuno abastecimiento de materias primas, sobre los procesos manufactureros, la comercialización de la producción, la calidad de los servicios y, en especial, sobre el desempeño del sector financiero y los costos asociados. Todos estos elementos inciden directamente en la competitividad de la producción manufacturera moderna.

En conclusión, alcanzar la necesaria competitividad en los mercados globales obliga a cuidar no solamente la optimización del proceso productivo, sino también la cadena logística y la infraestructura que la debe soportar.

Los Estados y el sector privado se asocian

A lo largo de la historia, los Estados comprendieron la importancia de contar con infraestructura y servicios conexos adecuados para garantizar altos niveles de producción y competitividad, y por ello desempeñaron un rol fundamental en su concepción, diseño, construcción, financiamiento y gestión, y ensayaron diferentes modalidades ajustadas a las necesidades, posibilidades y concepciones de carácter cultural, social y política imperantes en cada época.

Sin embargo, la capacidad de los Estados para financiar infraestructura ha sido insuficiente y, como consecuencia de ello, ha surgido la necesidad de introducir reformas a los marcos regulatorios, orientadas a incorporar a la iniciativa privada en las actividades de construcción, mantenimiento y gestión de la infraestructura. Presionados por los persistentes déficit fiscales, por una parte, y la creciente demanda de servicios públicos por otra, los Estados buscaron nuevos mecanismos para construir y financiar la infraestructura requerida y proveer los servicios públicos esperados.

En Europa, y particularmente en el Reino Unido, los PPPs (por las iniciales de su nombre en inglés *Public-Private Partnership* o Asociación Público-Privada) han sido usados por los gobiernos desde hace más de 10 años como una forma de adquirir la provisión de un servicio público durante un período largo, que puede incluir carreteras, autopistas, plantas de tratamiento de agua, escuelas, hospitales o prisiones.

En América Latina, un PPP se entiende como un acuerdo contractual entre una agencia del gobierno (central, estatal o municipal) y una empresa privada, en que el gobierno le contrata a la empresa la provisión de un servicio por un plazo determinado. En el acuerdo, cada sector aporta las fortalezas que

Agua para todos

La experiencia mundial muestra que el suministro de agua de calidad a la población, así como su efectivo tratamiento sanitario, es uno de los factores de mayor impacto en la lucha para reducir la pobreza y mejorar la calidad de vida de la población. Los países se han fijado como meta del milenio reducir a la mitad los déficit de acceso al agua y saneamiento para el año 2015, lo que implica abastecer de agua potable a 80 millones de personas y brindar saneamiento básico a 120 millones, con una inversión de US\$ 150 millardos. El dilema sobre gestión pública o privada de estos servicios es menos importante que la necesidad de alcanzar una gestión eficiente que disponga de los recursos requeridos. Las políticas públicas deben garantizar que estas metas se cumplan y la CAF ha estado acompañando a los gobiernos en este desafío.

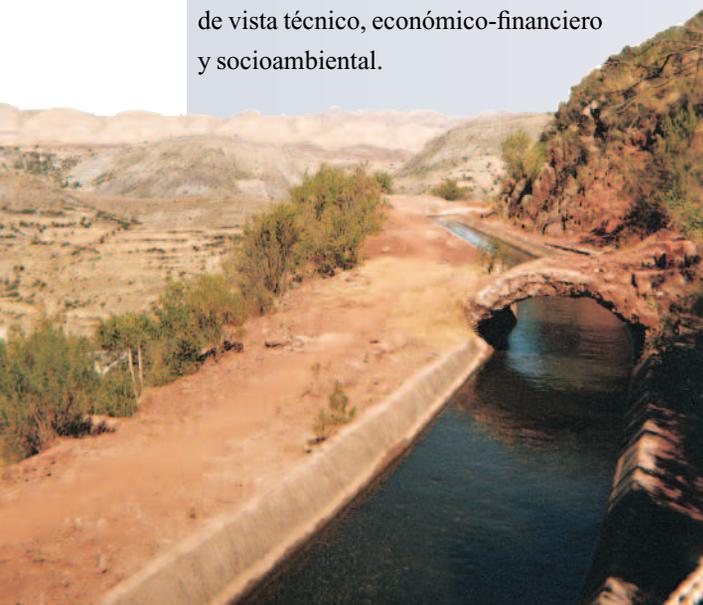
Las dificultades de gestión de los recursos hídricos vienen dadas porque el agua es un recurso natural, imprescindible para la vida humana. Su dinámica está íntimamente relacionada con aspectos culturales y sociales que han hecho de su desempeño un tema público. Las decisiones en este campo involucran a todos los sectores de la sociedad y muchas veces son influenciadas por intereses políticos que no necesariamente garantizan las inversiones más acertadas desde el punto de vista técnico, económico-financiero y socioambiental.

Sólo el 5% de las inversiones actuales en servicios básicos de agua tiene participación privada. Hay experiencia suficiente en la región como para afirmar que la incorporación de la empresa privada a la operación de los sistemas, representa mejoras en el desempeño del sector, pero más importante que el origen de los recursos y la naturaleza de las empresas, es la eficiencia de las mismas. Existen varias opciones de participación privada, desde esquemas de concesión hasta empresas mixtas, contratos de gestión, tercerización de servicios y otros. Corresponderá a cada país buscar las soluciones que mejor se adapten a su situación y al logro de sus objetivos.

Cualquiera de los esquemas de gestión mencionados requerirá un marco regulatorio adecuado, con instituciones que puedan ejecutarlo, respetando la independencia de criterios entre los responsables de la formulación y orientación de políticas generales, entidades regulatorias que se encarguen del seguimiento de temas específicos como niveles de calidad del servicio, esquemas tarifarios y de subsidios, seguimiento de indicadores de eficiencia y cumplimiento de metas, esquemas de resolución de conflictos y por último, las empresas prestadoras de servicios.

Con respecto a los sistemas de producción, será importante avanzar en los criterios de gestión integrada de recursos hídricos, en la creación de autoridades de cuencas que velen por su conservación, por el balance hídrico de sus zonas y la distribución del recurso para todos los usuarios: agua potable, agua para riego, para uso industrial o comercial, energía y transporte.

La CAF es una opción de financiamiento en el sector agua de la región andina, donde acompaña a los países en la ejecución de proyectos que mejoren el acceso de la población a los diferentes servicios, así como obras destinadas a la reutilización de aguas servidas y a la producción de agua para riego. También apoya la mejora de los marcos regulatorios, la descentralización y el fortalecimiento institucional.



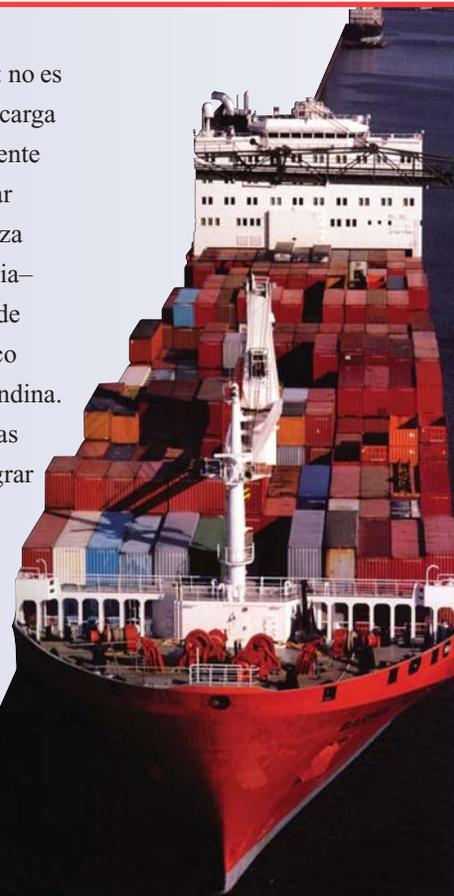
le son propias. Además de proveer los recursos requeridos en forma compartida, cada sector acuerda participar en los riesgos y beneficios potenciales derivados de la construcción del bien o prestación del servicio. Adicionalmente, al permitir obtener de terceros el capital necesario para financiar proyectos de servicios públicos, los PPP liberan fondos para otros programas económicos y sociales del gobierno.

Comunidad Andina: mejor calidad de servicios portuarios

Casi la totalidad de las exportaciones suramericanas se realiza por mar y más de la mitad del comercio intra-andino e intra-suramericano se realiza a través del cabotaje marítimo. La importancia de la eficiencia de los puertos en el engranaje de este comercio internacional es vital. La CAF, en alianza con la Universidad Politécnica de Valencia, España, realizó un estudio de los puertos de Suramérica en donde se demostró que el sector portuario de la región ya ha sido objeto de reformas importantes que han mejorado considerablemente su desempeño. A pesar de esto, se encontraron diferencias significativas en la valoración que expertos y usuarios hicieron a los distintos puertos. Esta evaluación se basó en cuatro atributos: costo, rapidez, fiabilidad y seguridad, destacando el Puerto de Cartagena, en Colombia, por su alto desempeño.

La calidad de los servicios portuarios es el resultado de la operación de una cadena

logística que congrega a muchos actores: no es suficiente disponer de despachadores de carga eficientes si la aduana retrasa indebidamente el funcionamiento del puerto. Para apoyar el avance de este sector, la CAF –en alianza con la Universidad Politécnica de Valencia– ha emprendido un Programa de Calidad de Servicios Portuarios que incluirá los cinco puertos más grandes de la Comunidad Andina. En este programa se aspira involucrar a las comunidades portuarias, con el fin de lograr un mejoramiento integral de toda la cadena de servicios logísticos. Incluso esto permitiría, en aquellos puertos que lo desearan, ofrecer a sus clientes garantías de calidad por los servicios prestados. Se espera que, al término del programa, los países de la CAN dispongan de un conjunto de puertos con capacidad para prestar servicios de alta calidad.



En un PPP, el sector público decide las características del servicio que desea recibir (cantidad y calidad) y el socio privado diseña, construye, financia y opera los activos requeridos por períodos largos, usualmente unos 30 años. El sector privado recupera los costos del proyecto bien sea mediante el cobro de un cargo o tarifa al usuario final, mediante el cobro al gobierno de un pago anual, o una combinación de ambos. Un PPP es diferente a una privatización, ya que los activos permanecen como propiedad del sector público.

El déficit de servicios e infraestructura en los países en desarrollo es mayor que en los países desarrollados, sin embargo la posibilidad de aplicar soluciones efectivas tipo PPP es menor. Problemas fundamentales como la estructura del sistema legal, la poca habilidad de las instituciones políticas de implantar y mantener en el tiempo cambios radicales y la falta de sofisticación de los mercados de capital domésticos, se unen a la menor calificación crediticia de los gobiernos para dificultar o impedir la aplicación de estos mecanismos. Es aquí donde instituciones multilaterales como la CAF tienen un importante papel que jugar, al proveer mecanismos que reduzcan los riesgos de la transacción. Una vez mitigado el riesgo político o comercial de largo plazo, aumenta el interés de las fuentes de financiamiento comerciales en participar en proyectos económicamente sólidos y bien estructurados con el adecuado apoyo del gobierno.

La experiencia suramericana reciente en participaciones privadas en infraestructura es mixta. Ha habido casos exitosos, pero ciertas actuaciones de empresas y de Estados han generado incertidumbre. Debido a repentinas modificaciones del marco regulatorio o a debilidades en la concepción o puesta

La transformación de Guayaquil

Liderazgo político, continuidad de gestión y credibilidad son los protagonistas de la transformación que ha estado ocurriendo en Guayaquil durante los últimos diez años. Los ciudadanos se las han arreglado para elegir y mantener al mando de la Alcaldía un liderazgo capaz de generar y ejecutar un plan de desarrollo de la ciudad en el largo plazo que, partiendo de la infraestructura existente y aprovechando el potencial económico de la ciudad y su carácter fluvial, ha intentado ir mitigando los principales problemas de congestión, contaminación e inseguridad, consecuencia de décadas de falta de planificación y ordenamiento urbano.

El crecimiento que han sufrido las principales ciudades de América Latina en los últimos 60 años ha sido vertiginoso. Durante todo este tiempo los países han cambiado sus economías rurales por economías más industriales, las cuales han generado concentraciones importantes de la población en un número creciente de ciudades que comparten un factor común: la falta de planificación y ordenamiento urbano. Por lo tanto, es un hecho que los cambios demográficos no han sido acompañados de ajustes institucionales y económicos que permitan satisfacer las demandas de infraestructura de esa gran oleada que migró a las ciudades.

Alrededor del 75% de la población latinoamericana, 389 millones, vive en centros urbanos y el 30% lo hace en ciudades de más de un millón de habitantes. Si bien esto permite a muchas personas acceder a los beneficios de la concentración y la escala de la vida urbana, también exige la dotación y financiamiento de servicios de infraestructura que nunca parecen ser suficientes, por lo que estas inversiones se van rezagando, con graves consecuencias. Al concluir el año 2000 Guayaquil había sobrepasado los 2,1 millones de habitantes, siete veces la población de 1950, en un área ocupada de 18.000 Ha, 16 veces la de 1959. El rápido crecimiento, especialmente en los años 90, generó una alta concentración urbana que no contó con esquemas de planificación y ordenamiento territorial, lo que se evidencia en la invasión de viviendas subnormales en zonas no controladas, sin los servicios requeridos y un crecimiento espasmódico de la malla vial de la ciudad.

La Alcaldía de Guayaquil, con el apoyo financiero del Gobierno Nacional, lanzó un plan de desarrollo urbano de largo plazo para intentar corregir los problemas generados durante décadas de crecimiento anárquico. Los proyectos más destacados del plan que se ha ejecutado hasta ahora –una combinación de obras estratégicas y de acciones generadoras de credibilidad– han sido los siguientes: ampliación y extensión de las avenidas que conforman el circuito matriz de la ciudad; creación de más de dos kilómetros de un corredor de entretenimiento popular y actividad comercial denominado Malecón 2000, sobre la ribera del Guayas en el centro de la ciudad; construcción de dos túneles en el cerro Santa Ana, barrera que dividía a la ciudad en dos; rehabilitación de la zona de tugurios del cerro Santa Ana para convertirla en una pintoresca urbanización popular, dotada de galerías, cafés, centros nocturnos, plazas y la seguridad necesaria para transformarla en un destino turístico de la ciudad, y por último, aún en construcción, desarrollo de un sistema de transporte masivo tipo TransMilenio y la recuperación del Estero Salado, brazo de mar que penetra en la ciudad con una extensión de 3.750 Ha que en otras épocas sirvió de área de esparcimiento y descanso para los guayaquileños, y que se ha convertido en el sitio de descarga de las aguas servidas de parte de la ciudad, con impactos negativos en el ambiente y la salud.

Este conjunto de proyectos, estratégicamente escogidos, ha garantizado una impactante transformación de la ciudad que ha elevado significativamente su autoestima. La CAF ha estado apoyando la mayor parte de los proyectos que han hecho realidad esta transformación y continúa acompañando el plan de renovación urbana que seguirá ejecutándose en los próximos años.



en marcha de los proyectos, numerosas empresas privadas registraron importantes pérdidas no previstas. Como resultado, recientemente comenzó a gestarse un proceso de revisión de la participación privada en el suministro de servicios básicos, especialmente en aquellos países que más avanzaron en los programas de privatizaciones y concesiones.

Como consecuencia, en esta coyuntura en que la generalidad de los países suramericanos se encuentra atravesando una delicada situación financiera y enfrenta restricciones para un mayor endeudamiento, promover la participación privada en la infraestructura se ha tornado un proceso complejo y difícil.

Chile presentó las primeras experiencias exitosas en ejecución de PPP. Estas han incluido principalmente autopistas, puertos y aeropuertos, pero contemplan en el futuro facilidades penitenciarias y embalses para plantas hidroeléctricas. Financiamientos recientes de autopistas en Chile han involucrado garantías de multilaterales y aseguradoras de riesgo a emisiones de bonos en el mercado local, que han permitido elevar la calificación de riesgo de estos bonos y han facilitado su colocación entre fondos de pensiones y aseguradoras locales. Las garantías a emisiones locales son un instrumento apropiado para financiar infraestructura en la que los ingresos son denominados en moneda local.

Estas transacciones en Chile sientan precedentes para programas de financiamiento de infraestructura en otros países de América del Sur. Sin embargo, debe tomarse en cuenta que Chile continúa siendo un país favorecido por acreedores e inversionistas institucionales debido a su calificación soberana "A". Los países de la región deberán realizar mayores esfuerzos para mejorar la transparencia de sus sistemas jurídicos, promover los mercados de capital locales y, en general, reducir el riesgo-país, a fin de tener éxito en sus esfuerzos de financiar infraestructura de servicios públicos mediante esquemas de asociación con el sector privado. En este sentido, la CAF está apoyando a los países tanto en lo que se refiere a crear las condiciones para que los esquemas PPP puedan prosperar, como en el financiamiento de los proyectos mismos.

Infraestructura e integración continental

El proceso de globalización en el que está inmerso el mundo está conduciendo a la formación de grandes bloques de integración y comercio a lo largo y ancho del planeta. Este movimiento hacia la convergencia exige que Suramérica encuentre los mecanismos adecuados que le permitan funcionar como un espacio integrado. Para ello, es indispensable contar con una infraestructura física que vincule a los países de la región, articulando sus vías de comunicación, las telecomunicaciones y las fuentes de energía.

Debido a la existencia de importantes obstáculos geográficos, la articulación del territorio suramericano y su integración con los grandes mercados, internos y externos, no es una tarea fácil. El continente suramericano representa un área muy extensa, relativamente distante de los principales centros mundiales de consumo, con las ciudades más importantes muy alejadas una de otra y con una baja densidad poblacional, mayoritariamente ubicada en las áreas costeras.

También exhibe importantes barreras naturales al acceso territorial, como la Cordillera de los Andes, la Selva Amazónica y el extenso sistema de ríos y pantanos que atraviesa gran parte de su territorio. Esta caprichosa configuración geográfica da lugar al surgimiento de fuerzas climáticas y geológicas que transforman el territorio de la región en una zona altamente vulnerable a los desastres naturales, capaces de interrumpir severamente y por prolongados períodos el funcionamiento normal de la sociedad. Finalmente, la mayor parte de los países de la región confronta serias restricciones financieras que obligan a postergar la ejecución de importantes y necesarias obras de infraestructura.

La carencia de una infraestructura suficiente para dar respuesta adecuada al desafío planteado por la configuración física de la región, hace difícil la habilitación de nuevos territorios para asentamientos humanos y complica y encarece el movimiento de las materias primas hacia los centros de producción y de éstos hacia los centros de consumo locales, nacionales e internacionales. Como

TransMilenio: un modelo sostenible de transporte masivo urbano

En 1999 se creó en Bogotá un sistema de transporte masivo que revolucionó la forma de resolver los problemas de alta congestión y colapso del tráfico en ciudades de rápido crecimiento. Se trata de un sistema de autobuses articulados, adaptado del modelo desarrollado en la ciudad de Curitiba, Brasil, que circulando por canales exclusivos logra evitar buena parte del tráfico de la ciudad, contaminando mucho menos y reduciendo significativamente los tiempos de viaje.

Los autobuses sólo pueden detenerse en estaciones de parada y venta de boletos, donde hasta 100 pasajeros pueden bajarse y 100 nuevos abordar el bus en unos pocos segundos.

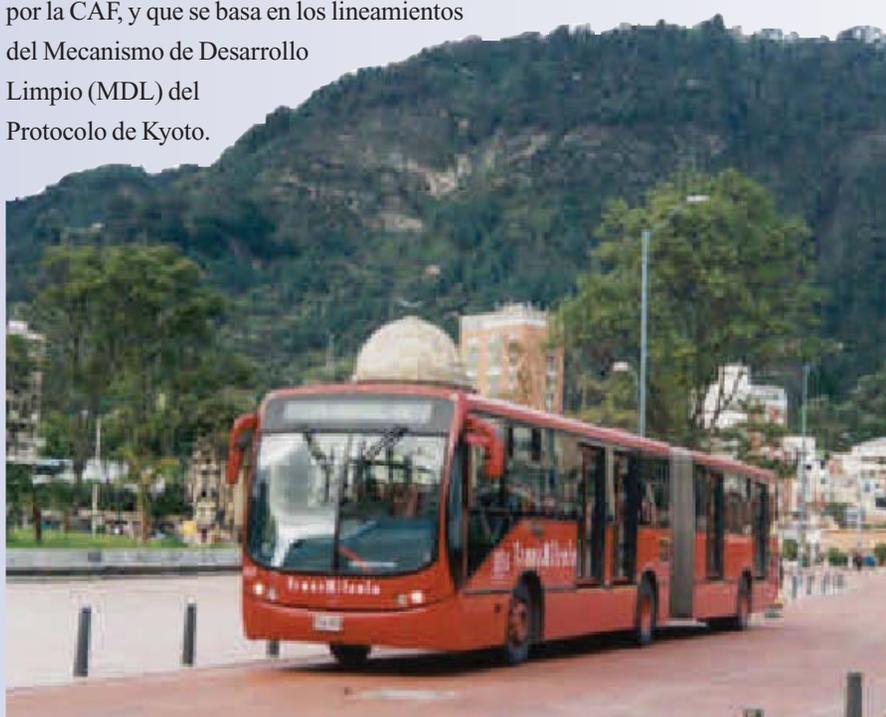
Organizado mediante una asociación público-privada en la que todos ganan, los resultados de TransMilenio están a la vista: dramático mejoramiento de la velocidad promedio de movilización en la ciudad, una entusiasta y creciente masa de usuarios que dejan sus autos en el garaje y que hoy pasan de 700.000 diarios, una ciudad más limpia y ordenada, y una valorización y dinamización de las zonas visitadas por el sistema. La CAF apoyó a la Alcaldía de Bogotá en la creación de las primeras rutas y está apoyando su expansión al resto de Colombia, así como a otras ciudades suramericanas.

Este proyecto nació como una iniciativa del gobierno municipal de la ciudad de Bogotá, en octubre de 1999. En ese momento se crea la Empresa del Transporte del Tercer Milenio S.A. (TransMilenio), cuyo objetivo es planear, estructurar e implantar un servicio de transporte masivo automotor de pasajeros que constituya un respuesta apropiada a las necesidades de modernización del transporte de pasajeros. Ideado y promovido por la Alcaldía Mayor de Bogotá, el sistema comenzó a prestar servicios en diciembre de 2000, luego de que la empresa lograra, en tiempo récord, realizar el diseño, construir la infraestructura, reemplazar a los miles de buses que con anterioridad cubrían esas vías y atraer a la iniciativa privada para operarlo.

TransMilenio ha significado un cambio radical en la industria del transporte y ha demostrado

que es un esquema donde todos ganan, incluso los transportadores locales desplazados que tienen la opción de participar en los procesos licitatorios y asegurarse así la continuidad de su empresa a largo plazo. La experiencia en la ciudad de Bogotá es que el proyecto está produciendo un significativo y beneficioso impacto en la economía y en la calidad de vida de la población. Los usuarios del sistema están ahorrando al año en promedio más de 220 horas, pues casi el 10% iba anteriormente a sus trabajos en auto particular, y se espera que para el año 2015 este sistema involucre a más del 80% de la población de la ciudad de Bogotá. El sistema de transporte constituye además un eje de reactivación empresarial y económica en áreas deprimidas de la ciudad, un mecanismo para fomentar la generación de empleo de diverso tipo y un instrumento de apoyo social.

Uno de los impactos más positivos del sistema es la significativa disminución de la congestión del tráfico y el incremento en la velocidad promedio de movilización, que redundan a su vez en una considerable disminución de emanaciones tóxicas de los vehículos automotores. Este aspecto en particular ha llevado a que el proyecto sea considerado como un claro candidato a ser beneficiario del Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC), promovido por la CAF, y que se basa en los lineamientos del Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) del Protocolo de Kyoto.



consecuencia, los patrones de ordenamiento territorial presentan importantes deficiencias y los negocios posibles enfrentan costos adicionales, lo que se traduce en una pérdida de competitividad con respecto a aquellas regiones que cuentan con mejor infraestructura. Adicionalmente, el universo de negocios posibles es definitivamente menor, lo que conduce al desarrollo de una actividad económica de escasa masa crítica, a la pérdida o inadecuado aprovechamiento de sinergias y, por consiguiente, a una menor competitividad regional.

La visión de la infraestructura física como elemento clave para la integración y el desarrollo socioeconómico de Suramérica se basa en la noción de que el desarrollo sinérgico del transporte, la energía y las telecomunicaciones puede generar un impulso decisivo para la superación de las barreras geográficas, el acercamiento de los mercados y la promoción de nuevas oportunidades económicas en los países de la región, en un marco de creciente armonización y convergencia regulatoria. Una región más integrada podrá avanzar más eficazmente en la superación de los obstáculos para su desarrollo. Por otra parte, en un contexto de asimetrías internacionales diversas, la cohesión de Suramérica es un elemento clave para el logro de ganancias comerciales y financieras y para alcanzar una mejor inserción en el concierto internacional.

Plan Puebla-Panamá

La CAF ha acompañado esta iniciativa de integración desde sus inicios, mediante su participación en el Grupo Técnico Interinstitucional creado por los Presidentes de Mesoamérica para el desarrollo de programas y proyectos dentro del marco de las diversas iniciativas que conforman el Plan Puebla-Panamá. Así mismo, ha otorgado recursos de cooperación técnica no reembolsable para apoyar la planificación estratégica y estudios de preinversión requeridos por programas y proyectos financiables por la Corporación, en aquellos países accionistas que son parte del Plan Puebla-Panamá. Por otra parte, se están explorando actividades conjuntas de financiamiento de proyectos con el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) en países como Costa Rica, socio común de ambas instituciones multilaterales.

Entre los logros más importantes de esta estratégica iniciativa de integración destacan los avances en materia de financiamiento y en aspectos institucionales y marcos regulatorios para la interconexión eléctrica mesoamericana, los cuales incluyen el Sistema Interconectado Eléctrico para América Central (SIEPAC), la interconexión

de América Central con México y el llamado Anillo de la Amistad que interconecta Costa Rica con Panamá. En vialidad se acordó, mediante un memorándum de entendimiento, el trazado y las características técnicas comunes de la red de carreteras de integración, concretándose la casi totalidad del financiamiento requerido por los tramos viales en los países que hacen parte del Plan. En el sector telecomunicaciones se avanzó en los acuerdos destinados a la construcción de una línea de fibra óptica que unirá a todos los sistemas de telecomunicaciones de la región.

Los avances registrados se han visto acompañados de una clara orientación social del Plan y de esfuerzos en materia de fortalecimiento del capital humano y el desarrollo sostenible, llegándose durante 2003 a la firma de memorandos de entendimiento para la prevención de desastres naturales y para el desarrollo rural.

Sin duda, la integración de Mesoamérica es un poderoso instrumento de desarrollo económico y social que, además, facilita a los países que la conforman una mejor presencia en los mercados globalizados.

Adicionalmente, para garantizar un tráfico fluido de mercancías entre los países de la región y mejorar la competitividad de las exportaciones debe aplicarse, además, una serie de medidas destinadas a mitigar los obstáculos que atentan contra la fluidez del tráfico y el buen funcionamiento de los pasos de frontera. La CAF ha estado promoviendo la aplicación de estas medidas y de adecuadas políticas de desarrollo fronterizo, incluyendo la creación de zonas logísticas que proporcionen los servicios requeridos en especial por compañías de transporte. Ello ha dado lugar al surgimiento de empresas empacadoras, maquiladoras, proveedoras de alimentos y combustibles, entre otras que, por lo general, encuentran en la frontera su mejor punto de localización.

Proyectos de integración financiados por la CAF



Diciembre 2003

Este mapa ha sido elaborado por la CAF con carácter exclusivamente ilustrativo. Por lo tanto, las fronteras, colores, denominaciones u otra información mostrada no implican ningún juicio sobre la situación jurídica de algún territorio, ni el reconocimiento de fronteras por parte de esta institución.

La Iniciativa IIRSA

En este contexto, la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA) constituye el instrumento central diseñado por los países para impulsar un proceso de integración física y económica regional, con miras a alcanzar un desarrollo sostenible altamente competitivo, que identifique y ponga en marcha mecanismos adecuados para superar los obstáculos impuestos por la geografía y el aislamiento. IIRSA pretende generar una visión estratégica del desarrollo de la infraestructura de Suramérica, compartida por las autoridades y la sociedad, una red de autoridades de infraestructura articulada para lograr consensos, y una aceleración de la selección, ejecución y financiamiento de los proyectos de mayor impacto en la integración física y económica.

El espacio suramericano ha sido organizado, hasta la fecha, en diez ejes de integración y desarrollo, al interior de los cuales se está promoviendo la construcción de una infraestructura adecuada de transporte, así como las conexiones de energía y telecomunicaciones entre mercados y áreas con alto potencial de crecimiento, con estándares técnicos compatibles y condiciones de operación conocidas y confiables. Desde una perspectiva continental, las ventajas de eficiencia, amplitud de mercado y atracción de inversión privada que aporta la integración de estos mercados son tan importantes que, frecuentemente, hacen viable la construcción de las obras de infraestructura necesarias para esa integración.

Actualmente, ocho de estos ejes cuentan ya con una visión de negocios que identifica las principales actividades productivas actuales y potenciales, los cuellos de botella y los problemas que es necesario superar para que esas potencialidades se hagan efectivas, sean las soluciones de carácter procedimental, operativo o normativo, o el desarrollo de infraestructura faltante en los ejes, dentro de un concepto de planificación estratégica regional. Las visiones de negocio constituyen una herramienta para la puesta en marcha de proyectos de desarrollo integral, que no sólo se limiten a la construcción de obras de infraestructura, sino que también involucren la articulación de actividades económicas complementarias, el desarrollo de instituciones que presten apoyo logístico, la participación efectiva de comunidades locales mediante la creación de empresas proveedoras de insumos y servicios y la modernización de la gestión pública local. Los dos ejes restantes (Eje de la Hidrovía Paraguay Paraná y Eje Andino del Sur) contarán a partir del próximo año con sus respectivos GTE (Grupo Técnico Ejecutivo) para impulsar su desarrollo.

Los países han continuado con su proceso de identificación de proyectos de integración, bajo una metodología basada en los intereses y las perspectivas nacionales, pero incluyendo el conocimiento de las prioridades de los países vecinos. Como resultado, al interior de cada eje los proyectos han sido agrupados tomando en cuenta las externalidades de cada uno y las sinergias existentes entre ellos, de forma tal que el beneficio alcanzado en la ejecución de los proyectos del grupo es mayor que la suma de los beneficios individuales. El proceso de agrupamiento tiene por base el territorio y considera la localización de los proyectos, sus relaciones con las actividades económicas dominantes o potenciales y los aspectos ambientales y sociales asociados. El proceso de agrupamiento se completa identificando los proyectos ancla de cada grupo y su función estratégica.

Sin duda alguna, las asimetrías en materia de regulación representan el mayor reto en la integración de la infraestructura regional, en algunos casos aún por encima de los obstáculos físicos y las restricciones fiscales. Consciente de ello, IIRSA elaboró estudios para apoyar avances en la convergencia de las regulaciones y normatividad relevantes, la modernización de los entes reguladores, la competitividad en la prestación de servicios y la promoción de la inversión privada en infraestructura, sin distinguimientos de fronteras. Es así como se produjeron estudios de diagnóstico y planes de acción que ya han comenzado a ejecutarse en las áreas de tecnologías de la información, mercados energéticos, pasos de frontera y transporte aéreo, marítimo y multimodal.

Se avanzó también en la identificación de diversos mecanismos de financiamiento de proyectos de infraestructura, tomando en cuenta las restricciones fiscales de los países y sus dificultades de acceso

Proyectos de integración financiados por la CAF
Millones de US\$

Operación	Préstamo CAF	Costo total	País	Eje de integración
Preinversión para mejoras acceso Paso Huemules y otros estudios	6,5	6,5	Argentina	Andino del Sur, Capricornio y Mercosur – Chile
Ampliación y modernización centro fronterizo Paso de Los Libres – Uruguiana	4,0	4,0	Argentina	Mercosur – Chile
Construcción variante vial Laguna La Picasa RN7	10,0	10,0	Argentina	Mercosur – Chile
Corredor hacia Paso Pehuenche – Bardas Blancas – límite con Chile, RN145	26,7	38,1	Argentina	Mercosur – Chile y Andino del Sur
Pavimentación RN 81, rehabilitación RN 16, 86 y 95 y pavimentación acceso al Paso de Jama	90,2	126,0	Argentina	Capricornio
Pavimentación tramo Malargüe – Barrancas, RN 40	11,6	16,6	Argentina	Mercosur – Chile
Preinversión rehabilitación ferrocarril Jujuy – La Quiaca y variante ferroviaria Laguna La Picasa	1,0	1,0	Argentina	Capricornio y Mercosur – Chile
Carretera Camargo – El Puente y programa de puentes	40,0	57,1	Bolivia	Interoceánico Central
Corredor vial de integración Bolivia – Argentina	74,8	200,0	Bolivia	Capricornio
Corredor vial de integración Bolivia – Chile	12,0	17,0	Bolivia	Interoceánico Central
Corredor vial de integración Santa Cruz – Puerto Suárez	100,0	350,0	Bolivia	Interoceánico Central
Plan de inversión de Transredes	88,0	220,0	Bolivia	Interoceánico Central
Corredor vial de integración Bolivia – Perú	120,0	544,0	Bolivia - Perú	Interoceánico Central
Interconexión eléctrica Venezuela – Brasil	86,0	222,3	Brasil	Escudo Guayanés
Interconexión vial Venezuela - Brasil	86,0	168,0	Brasil	Escudo Guayanés
Programa vial de integración, Estado de Rondonia	35,0	50,0	Brasil	Perú – Brasil – Bolivia
Gasoducto Bolivia – Brasil	215,0	2.055,0	Brasil - Bolivia	Interoceánico Central
Corredor vial de integración, Quito – Bogotá – Caracas	75,0	110,0	Colombia	Andino
Carretera Baeza – Tena	25,0	35,0	Ecuador	Andino
Carretera Julio Andrade – Santa Bárbara – La Bonita	7,3	10,6	Ecuador	Amazonas
Carretera Puyo – Macas	25,0	25,0	Ecuador	Andino
Carretera Sucúa – Bella Unión – Limón – Plan de Milagro – Gualaquiza	32,3	48,5	Ecuador	Andino
Carretera Tandapi – Aloag	26,3	43,8	Ecuador	Amazonas
Carretera Vilcabamba – Bella Vista	14,5	22,0	Ecuador	Andino
Corredor vial Sur	70,0	100,0	Ecuador	Andino
Preinversión de estudios técnicos, institucionales y financieros	0,9	1,5	Los 5 países	Hidrovia Paraguay – Paraná
Corredor vial de integración Paraguay – Bolivia	60,0	182,6	Paraguay	Interoceánico Central
Carretera Chiclayo – Chongoyape	10,5	15,0	Perú	Amazonas
Carretera Rioja – Tarapoto	50,0	108,0	Perú	Amazonas
Mejoramiento Olmos – Corral Quemado	0,6	1,0	Perú	Amazonas
Rehabilitación Tingo María – Aguaytía – Pucallpa	10,1	13,6	Perú	Amazonas
Megaconcesión Vial	25,0	135,0	Uruguay	Mercosur – Chile
Conclusión ferrocarril Caracas – Tuy Medio	100,0	662,4	Venezuela	Andino
Total:	1.539,3	5.638,8		

a los mercados internacionales de capital que limitan la ejecución de los proyectos. Los estudios abordaron el análisis de aspectos críticos relacionados con la financiación de proyectos transnacionales, evaluación de las implicaciones financieras y presupuestarias, mecanismos innovadores de financiamiento que han sido utilizados por algunos países y la formulación de estrategias para financiar proyectos cuyas características los hacen atractivos para el sector privado, pero donde el factor riesgo-país puede ser una limitante.

Importantes adelantos se observan en el desarrollo de una capacidad institucional para la Iniciativa, destinados a transformarla en un proceso sólido, continuo y de alta importancia para los participantes. Debe destacarse la labor desempeñada por los coordinadores nacionales de IIRSA en cuanto a la articulación de las reuniones sostenidas en cada uno de los ejes de integración y desarrollo y de las reuniones técnicas nacionales efectuadas en los doce países de la región, garantizando el correcto flujo de información y la instrumentación de los contactos intersectoriales en el ámbito interno de cada gobierno.

Como resultado de este esfuerzo, muchas de las acciones de IIRSA se han incorporado a los procesos internos de los países. En algunos de ellos la Iniciativa ha tomado una dinámica propia y se han

Cooperativas de telecomunicaciones en Bolivia: campeones de la expansión del servicio en tiempos de apertura

Quince cooperativas regionales de telefonía básica creadas a partir de los años 60 han desempeñado en Bolivia un sorprendente rol en el desarrollo y transformación del sector telecomunicaciones. Surgidas en una época de restricciones a la iniciativa privada en este sector, las cooperativas cumplieron el papel de movilizadoras de la inversión privada y al llegar la apertura de los años 90 iniciaron su transformación en empresas modernas y competitivas. La CAF ha apoyado a estas originales empresas desde sus inicios cooperativos locales, hasta su transformación en jugadores competitivos nacionales.

El mercado de las telecomunicaciones nace en Bolivia con la instalación del primer telégrafo entre Antofagasta y Caracoles, en 1861. En los años 50 el Estado crea la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, ENTEL, para ofrecer servicios de larga distancia, nacional e internacional y básica en algunas ciudades secundarias. La telefonía local era ofrecida por empresas municipales conectadas a la red de ENTEL. Una excepción fue la telefonía básica de Santa Cruz que, desde sus inicios en 1960, se organizó como una cooperativa con participación financiera de los usuarios.

En los años 80, el gobierno induce a las empresas municipales a convertirse en cooperativas para asumir sus propias

inversiones: se constituyen quince cooperativas.

En los 90, se produce una apertura al capital privado y se abre el mercado de las telecomunicaciones a la libre competencia.

Ante este reto, las principales cooperativas comenzaron a reorganizarse jurídica y operativamente –y a diversificar sus servicios y área de cobertura–, a fin de aprovechar la apertura y defender su mercado.

Hoy Bolivia tiene 7 empresas que prestan servicios de larga distancia, 4 que ofrecen telefonía móvil y 15 cooperativas que brindan telefonía básica, muchas de las cuales ofrecen también larga distancia, móvil y valor agregado. Como resultado de la apertura y la respuesta de reorganización de las cooperativas, el volumen, servicio y cobertura de telecomunicaciones han mejorado, aumentándose en 222% la teledensidad desde 1996 e incrementándose las líneas rurales en un 212%

Desde 1988 hasta la fecha la CAF ha apoyado el programa de apertura, modernización y transformación de las cooperativas de telecomunicaciones en Bolivia, mediante varias operaciones de financiamiento.



liderado diferentes intercambios, tanto con las autoridades como con representantes del sector privado, que han contribuido a alimentar y fortalecer el proceso de integración.

La contribución que la CAF está brindando a la integración suramericana se refleja en el cuadro de la página 30, en el que se reseñan 33 estudios y proyectos de infraestructura hacia los que la Corporación ha canalizado recursos por US\$ 5.639 millones, sumando sus propios aportes y los de otros inversionistas.

Países andinos avanzan en la integración de sus sistemas eléctricos

La integración de los mercados eléctricos suramericanos ha recibido un gran impulso en los últimos meses. Con la Decisión 536 de la Comunidad Andina, aprobada en diciembre de 2002, se sentaron las bases para la creación de un mercado integrado entre los países andinos. Esta decisión de los gobiernos ha encontrado en el marco institucional de IIRSA un espacio auspiciador para los acuerdos necesarios. De hecho, una empresa pública de Colombia ha sabido visualizar las oportunidades de negocios en este nuevo mercado, realizando las inversiones necesarias dentro y fuera de este país.

A sólo unos meses de iniciada la interconexión entre Pasto (Colombia) y Quito (Ecuador), ya se puede hablar de resultados asombrosos: con los ahorros generados por las inversiones iniciales de interconexión, el costo de la línea fue recuperado en cuatro meses. Entre marzo y julio de 2003 –los primeros meses de la interconexión– Ecuador obtuvo beneficios por US\$ 28 millones y Colombia por US\$ 18,2 millones, tanto por la reducción del precio de la energía como por el aprovechamiento de la capacidad instalada. Más aún, de no haber existido la interconexión se hubiese vertido el agua del Embalse de Paute, el más importante del Ecuador, pues no hubiese sido posible exportar energía.

Debido a la estructura de las transacciones, el precio tanto en Colombia como en Ecuador ha bajado. De no existir la interconexión, en mayo de 2003 el precio máximo en Ecuador hubiese sido superior a 110 \$/MWh, pero con la interconexión ese precio bajó a menos de 80 \$/MWh. La energía transferida desde Colombia representa el 13% de la consumida en Ecuador. Además, el intercambio es en ambos sentidos. Entre marzo y agosto, Colombia ha exportado US\$ 40,2 millones, mientras que Ecuador US\$ 2,4 millones. El éxito logrado en este sentido ha dado un mayor ímpetu a otros proyectos, tales como la interconexión entre Perú–Ecuador y Bolivia–Perú, así como el inicio de los estudios para interconectar Suramérica con Centroamérica.

Este mayor dinamismo en el desarrollo de la infraestructura de interconexión eléctrica entre los países andinos se debe, en parte, a las oportunidades de negocio que surgen debido al diferencial de precios de la energía existente entre ellos. Pero también se debe a la adopción de una normativa legal y jurídica supranacional que redujo de forma significativa los riesgos al inversionista, lo que a su vez se tradujo en un abaratamiento de la infraestructura.

La Decisión 536 de la CAN requiere que se cumplan dos requisitos fundamentales para la apertura de los mercados eléctricos andinos. El primero es que debe existir un acceso abierto a las redes, lo que significa que ningún actor puede restringir a otro su acceso a la capacidad de transporte. El segundo es que ningún actor puede ser discriminado, es decir, todos los actores tienen iguales derechos a acceder a la infraestructura. Otros temas importantes contemplados en esta normativa incluyen las garantías de pago, la coordinación operativa y la resolución de conflictos, aspectos que también ayudan a aumentar la certeza de los ingresos futuros a fin de recuperar las inversiones.

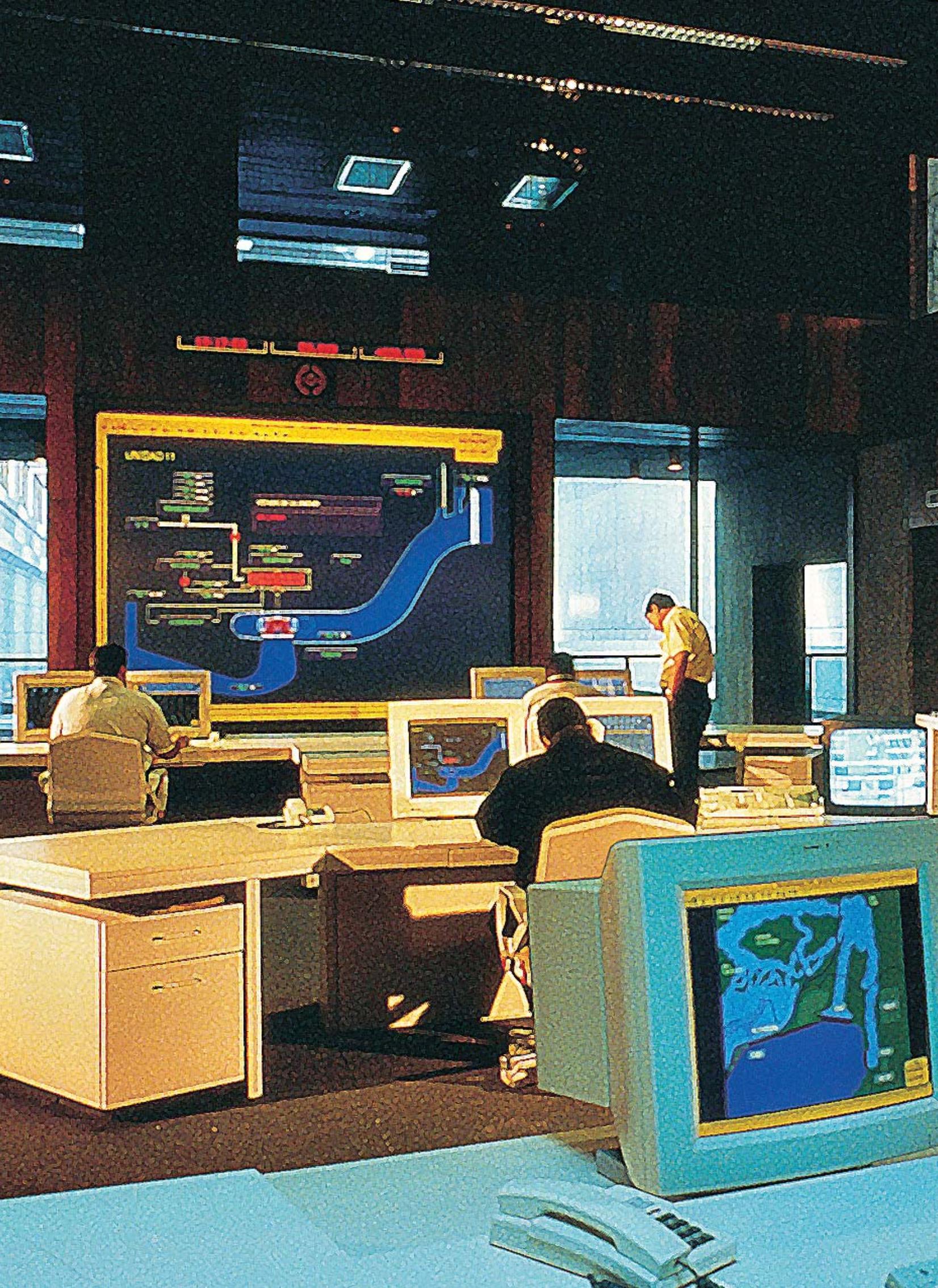
Sin embargo, aún hay mucho por hacer en Suramérica. Las transferencias internacionales de energía en la región sumaron unos 47 TWh en el año 2001 (60% más que el intercambio realizado en 1990), pero significan sólo un 7% de la energía consumida en los países. Por su parte, la capacidad de las interconexiones representa cerca de un 12% de la capacidad de generación instalada en la región. Si se comparan estas cifras con otras regiones integradas, podemos concluir que la capacidad de transferencia por las interconexiones es baja y que la utilización de la capacidad existente en las interconexiones es más baja aún.

Lo anterior indica que si se remueven las barreras a las transacciones se podrían lograr rápidamente los beneficios de la integración, entre los cuales se encuentran la reducción de la dispersión de precios, mayor utilización de la capacidad de generación instalada, el aprovechamiento de complementariedades hidrológicas y de los perfiles de demanda o la diversidad de combustibles, con los consiguientes efectos sobre la eficiencia tanto de la industria como de las cadenas productivas de los países.

Cabe destacar que la CAF ha estado acompañando este complejo esfuerzo, tanto con asesoría como con financiamiento, que ya empieza a mostrar resultados capitalizables en los países de Sur y Centroamérica.



Líneas de transmisión del complejo de generación hidroeléctrica del Valle de Zongo en Bolivia, a través de las cuales se satisface aproximadamente el 80% de la demanda de energía eléctrica de la ciudad de La Paz.



- Operaciones p. 37
 - Aprobación de operaciones p. 37
 - Desembolsos p. 39
 - Cartera p. 40
 - Operaciones con fondos de cooperación p. 43
- Operaciones por país p. 47
 - Bolivia p. 47
 - Colombia p. 51
 - Ecuador p. 55
 - Perú p. 59
 - Venezuela p. 63
 - Otros países accionistas y operaciones multinacionales p. 67
- Cuadro de operaciones aprobadas en 2003 p. 69

- Comentario de la administración sobre la evolución financiera p. 71
 - Resumen de los estados financieros p. 72
 - Cartera de préstamos p. 72
 - Activos líquidos p. 73
 - Financiamiento p. 74
 - Capital p. 74
 - Administración de activos y pasivos p. 74

1. Aprobación de operaciones

DURANTE EL AÑO 2003 la CAF aprobó operaciones por un monto US\$ 3.303 millones (conforme se aprecia en el *Cuadro N° 1*), superando el valor alcanzado el año anterior y asegurando una vez más su rol anticíclico y su condición de proveedor confiable de recursos para la región, en línea con las crecientes necesidades de financiamiento de sus clientes públicos y privados. En este sentido, la CAF suministró financiamiento para apoyar la estabilidad macroeconómica, reformas del Estado y competitividad; ejecución de proyectos de infraestructura social; instalación, ampliación y modernización de plantas industriales; apoyo a los sistemas financieros de los países, así como otras operaciones corporativas y de comercio internacional, capital de trabajo y de cooperación técnica.

Cuadro N° 1

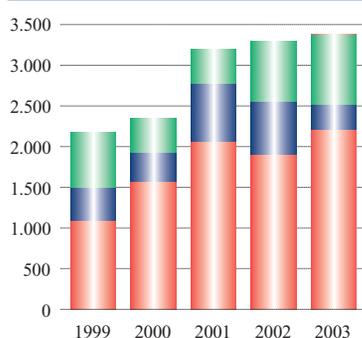
Aprobación de operaciones por país						Millones de US\$
País	1999	2000	2001	2002	2003	1999-03
Bolivia	248	343	464	503	619	2.177
Colombia	736	773	819	750	617	3.695
Ecuador	268	398	356	407	438	1.867
Perú	630	451	650	498	633	2.862
Venezuela	161	271	738	762	535	2.468
Otros Países	139	87	169	371	461	1.227
Total	2.181	2.323	3.197	3.290	3.303	14.294

Aprobación de operaciones por plazo

Durante 2003 –y con mayor intensidad que en los últimos cinco años– las operaciones de largo plazo tuvieron el mayor peso dentro de la cartera de la CAF. En efecto, el 67% de las aprobaciones tuvo plazos iguales o superiores a los 10 años. Esto destaca el compromiso de la CAF en financiar operaciones de largo plazo para las cuales existen pocas fuentes de financiamiento alternativo.

Las operaciones de mediano y corto plazo suman el restante 33% de las aprobaciones, conforme se aprecia en el *Gráfico N° 1* y en el *Cuadro N° 2*.

Gráfico N° 1



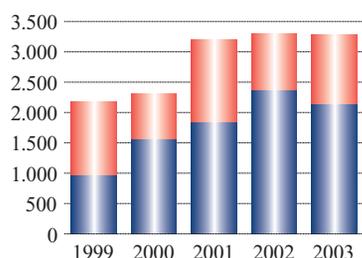
Cuadro N° 2

Aprobación de operaciones por modalidad operativa						Millones de US\$
	1999	2000	2001	2002	2003	1999-03
Préstamos a largo plazo	1.048	1.556	2.020	1.920	2.202	8.746
Préstamos a mediano plazo	476	402	795	625	218	2.516
Préstamos a corto plazo	656	365	383	745	884	3.032
Total	2.181	2.323	3.197	3.290	3.303	14.294

Aprobación de operaciones por riesgo

Durante 2003 las operaciones con riesgo no soberano aumentaron en 26% con relación al año 2002 (ver *Cuadro N° 3*), ubicándose en US\$ 1.137 millones (*Gráfico N° 2*). Sin embargo, las operaciones con riesgo soberano continuaron reflejando una mayor importancia relativa, pues –con un valor de US\$ 2.166 millones– representan cerca del 66% del total de aprobaciones realizadas por la CAF en el período.

Gráfico N° 2



Cuadro N° 3

Aprobación de operaciones por riesgo		Millones de US\$				
	1999	2000	2001	2002	2003	1999-03
Soberano	995	1.517	1.841	2.385	2.166	8.904
No soberano	1.186	806	1.356	905	1.137	5.391
Total	2.181	2.323	3.197	3.290	3.303	14.294

Aprobaciones para ejecución de proyectos distribuidas por sector económico

En 2003, al igual que el año anterior, se observó una importante demanda de recursos para los sectores Transporte, Almacenamiento y Telecomunicaciones y Suministro de Electricidad, Gas y Agua (ver *Cuadro N° 4*), los cuales consolidan el 66% de las aprobaciones del año y equivalen a US\$ 1.667 millones. Estos recursos se han orientado a mejorar la infraestructura de comunicación y han permitido que un mayor porcentaje de la población de escasos recursos pueda acceder a los servicios básicos.

Cuadro N° 4

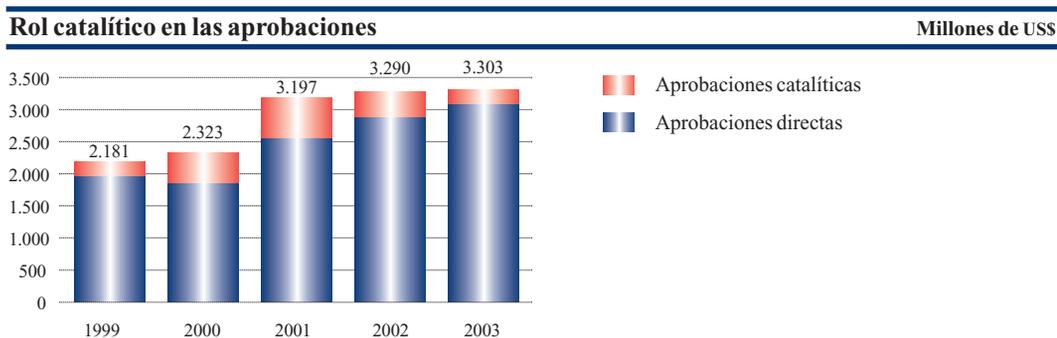
Aprobación de préstamos para ejecución de proyectos por sector económico		Millones de US\$				
Sector económico	1999	2000	2001	2002	2003	1999-03
Infraestructura agrícola	53	58	84	80	51	325
Explotación de minas y canteras		195			30	225
Industrias manufactureras	77	60	513	22	281	953
Suministro de electricidad, gas y agua	193	180	618	769	380	2.139
Transporte, almacenamiento y telecomunicaciones	402	340	672	1.103	1.287	3.804
Administración pública	33	415	195		172	815
Hoteles y restaurantes	20	23	18	20		81
Intermediación financiera	345	331	370			1.046
Otras actividades de servicios y salud	253	145	296	369	271	1.334
Enseñanza	26	169	57	167	40	458
Total	1.401	1.916	2.823	2.529	2.512	11.181

En esta línea de acción, destacan los programas de desarrollo del sector transporte aprobados para Bolivia, Ecuador y Perú, así como los proyectos de construcción de redes de transporte masivo en Venezuela y corredores de integración en Argentina. En el ámbito de suministro de servicios básicos hay que mencionar el programa de inversiones en el área de saneamiento básico de Bolivia y los programas de apoyo a la reforma del Estado, competitividad, gobernabilidad e inversión social en Colombia y Perú. Cabe mencionar, además, importantes actividades realizadas en el área de infraestructura energética, así como los créditos que participan en el financiamiento de proyectos de producción y transporte de gas de Camisea y la central hidroeléctrica de Yuncán, en Perú, al igual que el préstamo aprobado para financiar la ampliación de líneas de transmisión eléctrica en Venezuela.

Estructura de financiamiento y rol catalítico

Durante los últimos cinco años, el monto acumulado de aprobaciones asociadas a actividades catalíticas, las cuales complementan la actividad directa de la CAF, superó los US\$ 1.940 millones. Cabe destacar que la participación de la Corporación facilitó el acceso de los clientes a otras fuentes de recursos en los mercados financieros internacionales.

Gráfico N° 3



En el año 2003 se aprobaron operaciones de cofinanciamiento por US\$ 223 millones, las cuales correspondieron a los tramos B de los créditos A/B. Sin embargo, continuando con la tendencia iniciada en 2002 –producto de la difícil situación de los mercados internacionales de capital y la falta de operaciones elegibles– durante este año la región casi no utilizó recursos de origen catalítico.

Desde otra perspectiva, durante 2003 la CAF ratificó su presencia en los países andinos conforme se destaca en el *Cuadro N° 5*. En efecto, los préstamos otorgados por la CAF para financiamiento de proyectos y préstamos corporativos (US\$ 2.359 millones) aumentó en más de un 10% con respecto al año anterior. Así mismo, la CAF participó en proyectos de mayor plazo y envergadura que requirieron el concurso de otras fuentes externas a la región, así como de otras fuentes locales de financiamiento.

Cuadro N° 5

	Estructura de financiamiento de los proyectos y préstamos corporativos					Millones de US\$
	1999	2000	2001	2002	2003	
Préstamos de CAF	1.191	1.471	2.373	2.121	2.359	
Aportes de los clientes	1.437	1.232	1.332	752	3.095	
Otras fuentes locales	35	166	675	92	1.037	
Fuentes externas a la región	1.445	2.655	1.154	624	3.191	
• Préstamos de organismos multilaterales	130	1.221	152	146	1.625	
• Otras fuentes externas	1.315	1.434	1.002	478	1.565	
Costo total de los proyectos	4.107	5.525	5.534	3.589	9.683	
Préstamos de CAF / costo total de los proyectos	29%	27%	43%	59%	24%	

2. Desembolsos

Al finalizar el año 2003, la CAF ha desembolsado recursos por un monto de US\$1.780 millones, incluyendo los tramos B de las operaciones A/B (*Cuadro N° 6*). Estos desembolsos han permitido materializar el compromiso de la CAF con sus clientes, así como con los proyectos y programas de inversión que apoyó con miras a contribuir con el desarrollo e integración de la región. Del total de los recursos

desembolsados en el año, la mayoría (el 92%, equivalente a US\$1.635 millones) fueron canalizados hacia los países de la Comunidad Andina.

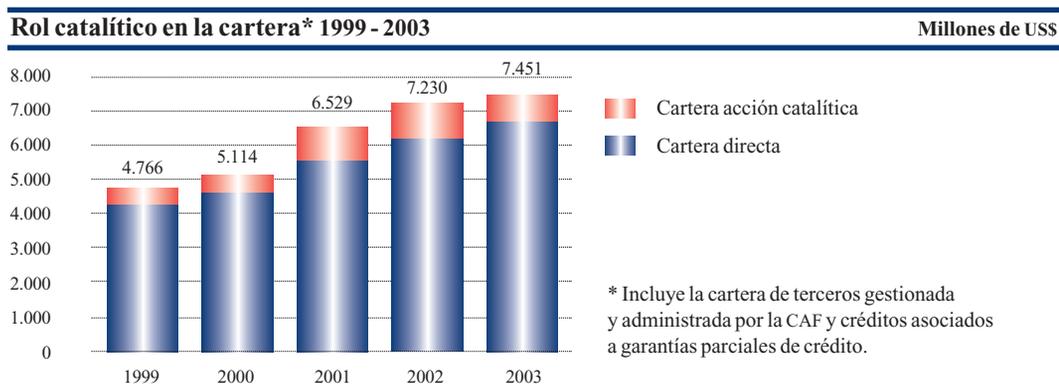
Cuadro N° 6

Desembolsos por país						Millones de US\$
País	1999	2000	2001	2002	2003	1999-03
Bolivia	263	150	271	365	346	1.395
Colombia	393	818	379	591	325	2.507
Ecuador	212	235	371	221	359	1.399
Perú	406	362	695	413	267	2.143
Venezuela	294	108	719	311	337	1.770
Otros países	245	146	112	284	145	932
Total	1.813	1.819	2.548	2.186	1.780	10.145

3. Cartera

Al término de la gestión 2003, la cartera total de préstamos e inversiones de la CAF –entendiendo por ésta la cartera directa de préstamos e inversiones de la Corporación, la cartera de terceros que gestiona y administra, así como los créditos asociados a las garantías parciales de crédito que concede– alcanzó un monto global de US\$ 7.451 millones, cifra que representa un incremento del 3% con respecto a 2002 y un crecimiento interanual promedio de 12% desde 1999 (US\$ 4.766 millones). (Gráfico N° 4 y Cuadro N° 7)

Gráfico N° 4



Cuadro N° 7

Cartera total *						Millones de US\$
	1999	2000	2001	2002	2003	
Subtotal cartera directa CAF	4.291	4.609	5.575	6.180	6.712	
• Cartera de préstamos	4.188	4.478	5.455	6.062	6.597	
• Inversiones de capital	103	131	120	117	115	
Subtotal acción catalítica	475	505	954	1.051	738	
• Cartera de préstamos administrada por CAF	475	255	700	647	409	
• Inversiones de capital administrada por CAF			4	4	4	
• Cartera asociada a créditos GPC		250	250	400	325	
Cartera total	4.766	5.114	6.529	7.230	7.451	

* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

Cartera total por país

En la presente gestión, como consecuencia de la dinámica observada con los desembolsos, la porción de la cartera total de la CAF que representa recursos canalizados hacia los países de la Comunidad Andina alcanzó más del 90%, mientras que el 10% restante está conformado por operaciones en otros países accionistas y operaciones regionales, conforme se aprecia en el *Cuadro N° 8*.

Cuadro N° 8

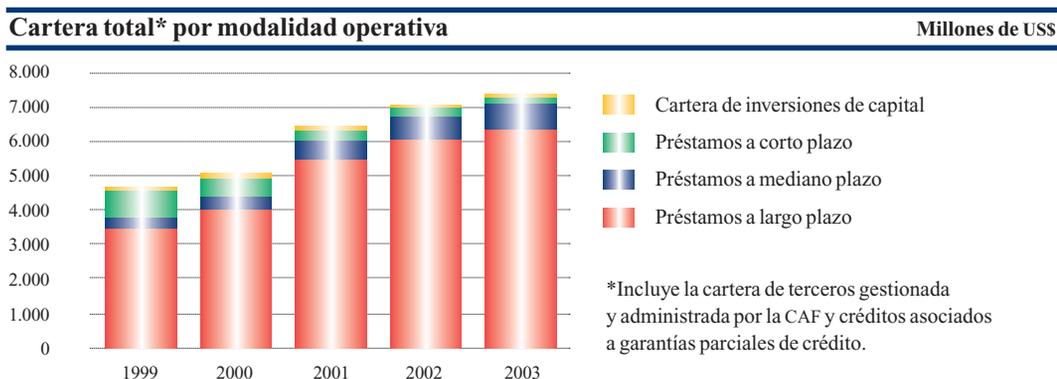
Cartera total* por país		Millones de US\$				
País	1999	2000	2001	2002	2003	
Bolivia	504	486	581	703	883	
Colombia	916	1.584	1.835	2.122	1.991	
Ecuador	939	953	1.120	1.122	1.209	
Perú	959	707	1.112	1.299	1.403	
Venezuela	1.025	919	1.406	1.348	1.289	
Otros países	421	464	475	637	676	
Total	4.766	5.114	6.529	7.230	7.451	

* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

Cartera total por modalidad operativa

Como se puede apreciar en el *Gráfico N° 5* y el *Cuadro N° 9*, en el año 2003 la cartera de préstamos de largo plazo—destinada principalmente a programas y proyectos para la creación de infraestructuras de largo aliento— continuó la tendencia creciente, para ubicarse en US\$ 6.444 millones, en tanto que la cartera de corto y mediano plazo experimentó una contracción.

Gráfico N° 5



Cuadro N° 9

Cartera total* por modalidad operativa		Millones de US\$				
Modalidad operativa	1999	2000	2001	2002	2003	
Cartera de inversiones de capital	103	131	124	121	119	
Préstamos de largo plazo	3.573	4.213	5.560	6.151	6.444	
Préstamos de mediano plazo	324	259	583	763	748	
Préstamos de corto plazo	767	511	263	195	139	
Total	4.766	5.114	6.529	7.230	7.451	

* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

Cartera total por sector institucional

La cartera total del año 2003 estuvo conformada en un 85% por préstamos realizados al sector público, los cuales alcanzaron US\$ 6.315 millones (*Cuadro N° 10*), lo que refleja un fuerte compromiso de apoyo a los accionistas y principales clientes. Los beneficiarios del sector privado, por su parte, mantuvieron su importancia relativa en un 15% (US\$ 1.136 millones). No obstante, si se toma en cuenta la cartera de la CAF colocada en instituciones nacionales de desarrollo y que es canalizada hacia el sector privado, el apoyo total a este sector aumenta a 21%.

Cuadro N° 10

Cartera total* por sector institucional					Millones de US\$
Sector institucional	1999	2000	2001	2002	2003
Sector público	3.064	3.804	4.777	5.719	6.315
Sectores privado y mixto	1.702	1.311	1.752	1.512	1.136
Total	4.766	5.114	6.529	7.230	7.451

* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

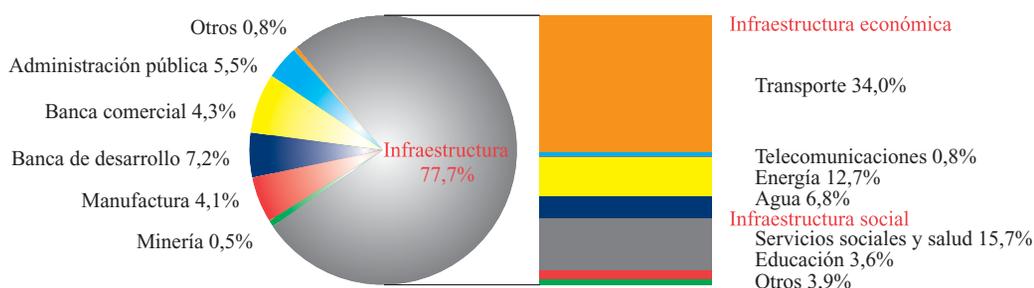
Cartera total por sector económico

Como se aprecia en el *Cuadro N° 11* y en el *Gráfico N° 6*, en el año 2003 el sector infraestructura continuó siendo el más favorecido en las estrategias de inversión de los países y fue, por tanto, el más apoyado por la CAF. Específicamente, la cartera mantenida en el sector Transporte, Almacenamiento y Comunicaciones –que incrementó su participación en un importante 28% respecto al año anterior–, así como en el sector Suministro de Electricidad, Gas y Agua, concentraron la mitad de la cartera total de la CAF.

Cuadro N° 11

Cartera total* por sector económico					Millones de US\$
Sector económico	1999	2000	2001	2002	2003
Infraestructura agrícola	201	254	201	344	293
Explotación de minas y canteras	72	40	0	4	34
Industrias manufactureras	344	306	690	511	307
Suministro de electricidad, gas y agua	976	1.050	1.396	1.624	1.454
Transporte, almacenamiento y telecomunicaciones	1.174	1.340	1.525	2.023	2.597
Banca comercial	592	517	735	522	319
Instituciones de desarrollo	751	727	611	595	534
Enseñanza, servicios sociales y de salud	383	447	561	1.542	1.444
Otras actividades	274	433	810	66	469
Total	4.766	5.114	6.529	7.230	7.451

* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.



* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

Cartera de inversión de capital

Al término de la gestión 2003, la cartera por este concepto cerró en US\$ 119 millones. La mayor parte de estos recursos corresponde a diversos fondos de inversión de cobertura regional. La diferencia la constituyen participaciones accionarias en entidades nacionales de desarrollo y en instituciones especializadas en brindar apoyo al desarrollo y fortalecimiento de la microempresa.

Cuadro N° 12

País	Cartera total de inversiones de capital					Millones de US\$
	1999	2000	2001	2002	2003	
Bolivia	10	10	9	10	10	
Colombia	10	4	2	2	2	
Ecuador	1	1	1	1	1	
Perú	27	27	23	16	14	
Venezuela	3	3	2	2	0	
Otros países*	52	86	87	89	92	
Total	103	131	124	121	119	

*Cabe destacar que estas cifras corresponden a participaciones accionarias que la CAF realiza en diversos fondos de inversión que, a su vez, invierten en América Latina. Por lo tanto, las inversiones de capital que se muestran en "otros países" se efectúan en un gran porcentaje en las naciones de la Comunidad Andina.

4. Operaciones con fondos de cooperación

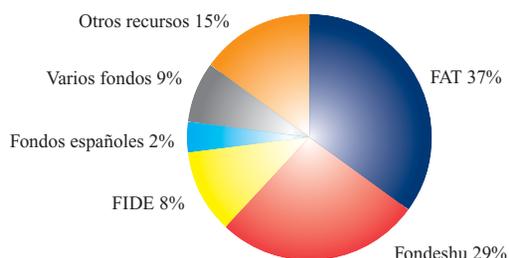
Los fondos de cooperación tienen su origen en las utilidades netas de la propia Corporación o en fondos de terceros administrados por la CAF. En esta categoría se incluye el Fondo de Asistencia Técnica (FAT), el Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu), Programa Latinoamericanos del Carbono (PLAC), Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial (FIDE), Fondos Españoles de Cooperación, Fondo Andino de Conservación Energética (FACE) y KfW Mittelstandsbank de Alemania, así como los Fondos Especiales para Bolivia y Ecuador y los asignados al Programa HIPC.

Durante el año, las aprobaciones de la CAF basadas en fondos de cooperación alcanzaron a alrededor de US\$ 34 millones. Tal como se aprecia en el Gráfico N° 7, el Fondo de Asistencia Técnica (FAT) es el que tiene mayor peso, con un 37% de todas las operaciones y actividades por US\$ 12,5 millones en 2003. Le siguen Fondeshu –que ha canalizado aproximadamente US\$ 10 millones y representa cerca de la tercera parte de los fondos de cooperación de la CAF– y los recursos asignados directamente al programa HIPC,

con un 18% del total. Destacan también las aprobaciones del FIDE, que alcanzaron una suma de US\$ 2,8 millones en apoyo a la pequeña y mediana empresa, y los Fondos Españoles de Cooperación mediante los cuales se aprobaron operaciones por aproximadamente US\$ 0,5 millones, equivalente a un 2% del total.

Gráfico N° 7

Origen de los fondos de cooperación

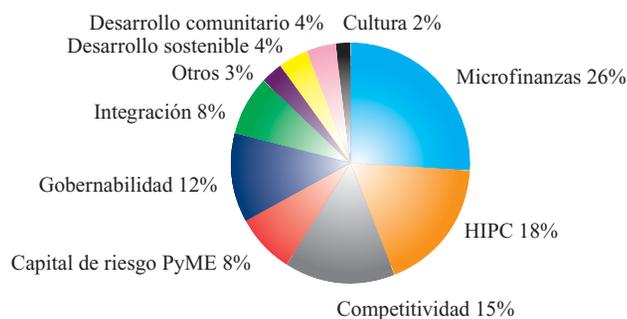


La utilización de los fondos de cooperación por tipo de actividad (*Gráfico N° 8*) recoge una parte importante del total destinado a actividades para apoyar los programas estratégicos de la CAF, tales como IIRSA, PAC, Programa de Gobernabilidad, los relativos a la agenda ambiental y Desarrollo Cultural y Comunitario. Otras actividades que se beneficiaron significativamente de los recursos de cooperación son las de apoyo a entidades microfinancieras, el Programa de Apoyo Integral a la PyME (PAI) –que incluye la participación de la CAF en los fondos de capital de riesgo dedicados a ese tipo de empresas– y el Programa HIPC.

Aparte de los fondos que tienen usos específicos, en general los recursos de los fondos de cooperación se utilizan para financiar la contratación de estudios especializados –incluyendo los de prefactibilidad–, destinados a apoyar iniciativas de fortalecimiento institucional y capacitación de recursos humanos, así como a financiar actividades productivas en contextos comunitarios, entre otros.

Gráfico N° 8

Utilización de los fondos de cooperación



Bolivia



DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (1999-2003) la CAF ha aprobado operaciones para Bolivia por un monto global de US\$ 2.177 millones –lo que representa US\$ 435 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 1.395 millones, equivalentes a un 14% del total desembolsado por la Corporación.

Con este desempeño, luego de que durante 2003 los desembolsos alcanzaran la suma de US\$ 346 millones, al cierre del año la cartera total* con Bolivia se ubicó sobre los US\$ 883 millones, distribuyéndose de la siguiente manera: 49% para el sector infraestructura; 30% para programas de apoyo a la reactivación del sector productivo, financiamiento de proyectos de inversión, y préstamos para comercio y capital de operación en el sector de pequeñas y medianas empresas, y 21% a minería, turismo, agricultura, industrias manufactureras, administración pública y otros sectores de la actividad económica.

En el transcurso de 2003 las aprobaciones ascendieron a US\$ 619 millones, cifra que representa un 19% del total aprobado por la Corporación (US\$ 3.303 millones). Dicho monto se asignó en concordancia con las áreas estratégicas definidas por la CAF, entre las que cabe destacar el sector transporte, la estabilización macroeconómica, el mejoramiento en la productividad y competitividad, fortalecimiento productivo y financiero y, fundamentalmente, la atención a las necesidades de la población más vulnerable.

En el caso del sector transporte y telecomunicaciones, el financiamiento otorgado (US\$ 115 millones) se orientó al desarrollo, mejoramiento y conservación de la infraestructura vial de Bolivia, con el fin de incorporar varias regiones con potencial productivo a la economía nacional, fomentar acciones para la integración física fronteriza, reducir el aislamiento de ciertas zonas del país, así como al fortalecimiento financiero de la Cooperativa de Telecomunicaciones de Santa Cruz.

El respaldo a la estabilidad macroeconómica se concretó mediante un crédito por US\$ 124 millones, el mismo que canalizó recursos en el entorno de reformas estructurales que adelanta el país y que fueron previamente consensuadas con el Gobierno. Entre éstas destaca el fortalecimiento institucional del Sistema Nacional de Impuestos y del Ministerio de Desarrollo Económico, el apoyo a los sectores productivo y financiero en temas de endeudamiento y la asignación de competencias en la institucionalidad de la supervisión y regulación financiera.

En apoyo a la estabilidad de la economía mediante la preservación de los niveles de empleo, se aprobaron US\$ 25 millones para el PLANE, plan concebido por el Gobierno para promover la creación de empleo temporal masivo en áreas urbanas y rurales a través del aumento de la inversión pública. Siempre en el ámbito macroeconómico, el soporte financiero de la CAF contribuyó a estabilizar las expectativas de los agentes económicos mediante una línea de crédito contingente al Banco Central y diversas operaciones con el Tesoro que suman US\$ 125 millones, en momentos en que la crisis política que enfrentó el país en octubre generó cierta inestabilidad en el entorno.

El mejoramiento de la productividad y competitividad del sector real de la economía fue atendido mediante una operación por US\$ 75 millones, cuyo objetivo es contribuir de manera efectiva a la reactivación del sector productivo a través del fortalecimiento patrimonial y financiero de las empresas y el desarrollo de acciones que contribuyan a mejorar su entorno y perfil competitivo. Igualmente, en beneficio del referido sector se aprobaron distintos préstamos para capital de trabajo y comercio, por un total de US\$ 67 millones. Cabe destacar, además, que mediante operaciones directas y con recursos de fondos manejados por la Corporación, se destinaron US\$ 9 millones para entidades microfinancieras, incrementándose la líneas de crédito de 3 de los 7 clientes en el país, al tiempo de realizar acercamientos con instituciones del Gobierno para evaluar el desempeño y las tendencias de las microfinanzas.

* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

Aprobación de operaciones para Bolivia. Año 2003

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del Proyecto
Ministerio de Hacienda	Apoyo al Programa Económico	Reactivación y estabilidad económica. Reformas estructurales.	124	10	777
Servicio Nacional de Caminos– SNC / Prefectura del Depto. de La Paz–PDLP	Programa de Apoyo al Sector Transporte	Apoyar el desarrollo, mejoramiento y conservación de la infraestructura vial de Bolivia.	100	15	143
Ministerio de Hacienda	Programa de Fortalecimiento Patrimonial y Competitividad Empresarial	Contribuir a la reactivación del sector productivo a través del fortalecimiento patrimonial y financiero de las empresas que componen el mismo.	75	10	160
Ministerio de Desarrollo Económico	Programa de Infraestructura Periurbana y Rural, Gas y Protección Social	Atención de las necesidades básicas de infraestructura de la población periurbana y rural.	55	15	69
Ministerio de Servicios y Obras Públicas	Programa de Inversiones en el Sector Saneamiento Básico	Apoyar el mejoramiento de la base productiva del país, como un medio en la lucha contra la pobreza, a través de la ejecución de proyectos de infraestructura en el sector saneamiento básico en el período 2002-2007.	30	15	496
Banco Central de Bolivia	Facilidad de Liquidez para el Banco Central de Bolivia	Fortalecer la posición de liquidez del mercado financiero.	25	90 días	25
República de Bolivia	Financiamiento del Plan Nacional de Empleo de Emergencia	Apoyar la creación de empleo a través de microempresas que ejecuten obras de infraestructura en las áreas rurales y urbanas del país.	25	10	103
Ministerio de Hacienda	Operaciones de Tesorería - Repos		100	Varios	
Cooperativa de Telecomunicaciones de Santa Cruz–COTAS	Préstamo Corporativo	Apoyar el programa de fortalecimiento institucional y financiero de la empresa.	15	6	15
Varios clientes	Financiamiento para Comercio y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	67	Varios	
Varios clientes	Otras operaciones	Cooperación Técnica y Fondeshu	3	Varios	
Total			619		1.788

Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Bolivia

En el ámbito social, con la finalidad de atender las necesidades de la población más vulnerable la CAF destinó US\$ 85 millones a dos programas: Inversiones en el Sector Saneamiento Básico e Infraestructura Periurbana y Rural, a través de los cuales se financian operaciones para contribuir a solucionar los problemas de suministro de agua y servicios sanitarios en varias ciudades y dotar de infraestructura básica y sanitaria a poblaciones ubicadas en zonas más vulnerables del país.

Con recursos provenientes de los fondos de cooperación de la CAF, además de la asignación de US\$ 6 millones para financiar el Programa Multilateral de Reducción de la Deuda en el marco de la HIPC (Heavily Indebted Poor Countries), durante 2003 se aprobaron operaciones de cooperación por US\$ 3 millones para apoyar diversas actividades de los sectores público y privado, en aspectos de microfinanzas, gobernabilidad, competitividad, desarrollo sostenible, integración y cultura.

En el área de gobernabilidad, se consolidó el programa de Fortalecimiento Institucional y Capacitación en Descentralización y Participación Ciudadana a través de la formación de líderes y grupos de apoyo a nivel nacional y el fortalecimiento de diversas instituciones públicas.

Por su parte, a través del Programa Andino de Competitividad (PAC) de la CAF, junto con la Unidad de Productividad y Competitividad de Bolivia, se dio apoyo a los proyectos de promoción de cuatro clusters (uvas, vinos y singanis; maderas; manufacturas de cuero; textiles y confecciones). Igualmente, la CAF está asociada al proyecto de establecimiento de Incubadora de Empresas de Bolivia. Particularmente, un área de gran potencial: vinos y singanis, obtuvo una asesoría orientada a facilitar la colocación de sus productos en el mercado norteamericano a través del programa con la Escuela Wharton de la Universidad de Pennsylvania.

En el ámbito de desarrollo cultural y comunitario la CAF apoyó proyectos de gestión artesanal en alianza con el Ministerio de Desarrollo Económico; de adiestramiento en oficios básicos con escuelas-taller; de instrucción musical en lo orquestal, coral y luthería, y de capacitación deportiva con la Academia Tahuichi para incorporar población infantil femenina al fútbol, como herramienta de rescate social. Igualmente, se prestó apoyo a proyectos de turismo comunitario en Uyuni y Tiwanaku y de salud y educación comunitarios en Morochata y Calamarca.



Arriba:

Ensayo de la orquesta juvenil de Urubichá (Chiquitania), en el marco del Programa Cultura por la Música que desarrolla la CAF para capacitar a las nuevas generaciones de la región en el ejercicio musical colectivo juvenil e infantil, a fin de contribuir a la formación de jóvenes más sensibles, pacíficos y estructurados.

Al lado:

Incorporación de la población infantil femenina de menores recursos a la práctica del fútbol, deporte que se desarrolla en un proyecto de rescate social que lleva a cabo la Academia Tahuichi Aguilera, en Santa Cruz de la Sierra.

A la derecha:

A través del Programa Andino de Competitividad, la CAF ha apoyado el cluster de uvas, vinos y singanis de Tarija en el diseño de un plan estratégico de desarrollo empresarial.





DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (1999-2003) la CAF ha aprobado operaciones para Colombia por un monto global de US\$ 3.695 millones –lo que representa US\$ 739 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 2.507 millones, equivalentes a un 25% del total desembolsado por la Corporación.

Con este desempeño, luego de que durante 2003 los desembolsos alcanzaran la suma de US\$ 325 millones, al cierre del año la cartera total* con Colombia se ubicó en US\$ 1.991 millones, distribuidos de la siguiente manera: 69% para infraestructura, 15% para el financiamiento de proyectos de inversión y préstamos para comercio y capital de operación en el sector empresarial y el 16% restante se divide entre manufactura, administración pública y otros sectores de actividad económica. Cabe señalar que dentro de los proyectos de infraestructura, aproximadamente 47 puntos porcentuales se destinaron a transporte, energía y agua, en tanto que 22 puntos se orientaron principalmente a infraestructura social: educación y servicios comunitarios, sociales y de salud.

Por su parte, las aprobaciones ascendieron a US\$ 617 millones, lo que representa un 19% del total aprobado por la institución (US\$ 3.303 millones). De este monto, US\$ 300 millones fueron canalizados a programas del gobierno colombiano –a fin de contribuir con su esfuerzo de racionalizar la utilización de recursos en la administración del Estado–, al tiempo de ofrecer apoyo a la inversión pública.

En el primer aspecto, es decir el relacionado con la reforma del Estado, las acciones encaminadas a la modernización del aparato público se han traducido en la fusión de ministerios, reestructuración o eliminación de entidades y oficinas innecesarias y la supresión de vacantes, entre otras decisiones, lo cual ha permitido un ahorro importante de recursos en el presupuesto del gobierno a nivel central. Igualmente, se ha avanzado en reformas de tipo transversal, especialmente en lo que se refiere a la formulación de políticas de contratación estatal, gestión productiva de activos de propiedad del Estado, evaluación de resultados de gestión pública, empleo estatal, racionalización de trámites en la administración pública, así como una estrategia de defensa jurídica de la Nación.

En lo que atañe al componente de inversión pública, se apoyaron proyectos de infraestructura con alto beneficio social, como lo es el de subsidios de vivienda de interés social, tanto en el sector urbano como en el rural, y mediante cofinanciamiento con otros organismos multilaterales, la implantación del Nuevo Sistema Escolar, cuyo principal objetivo es mejorar la eficiencia en la asignación de recursos para ofrecer un servicio de mejor calidad para la niñez. Igualmente, en el área de salud los recursos de la CAF se utilizaron en los proyectos Prevención, Control y Vigilancia en Salud Pública y Programa Ampliado de Inmunizaciones, cuyo objetivo es la eliminación, erradicación y control de las enfermedades inmuno-prevenibles. En el sector transporte, los fondos se utilizaron en financiar proyectos ejecutados por el Instituto Nacional de Vías y los sistemas de transporte masivo en Bogotá y Cali.

En el marco del apoyo a la pequeña y mediana empresa a través de la banca de desarrollo estatal, se aprobó una facilidad de crédito al Banco de Comercio Exterior de Colombia, mediante la cual se otorgó a esta institución el acceso a recursos hasta por un monto equivalente a US\$ 50 millones. Esta operación se realizó a través de la primera emisión de papeles en moneda local efectuada por la CAF en la región, con la cual se contribuyó al fortalecimiento del mercado de capitales, creando la oportunidad de que el ahorro interno se canalice al financiamiento de un sector estratégico para la competitividad del país.

En el sector privado se contribuyó al financiamiento de capital de trabajo y planes de inversión, tanto con recursos propios como con operaciones catalíticas que, sumados, ascendieron a US\$ 263 millones. Con cargo a este monto, se renovaron y aprobaron líneas de crédito al sector financiero por un

* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

total de US\$ 108 millones para doce instituciones financieras colombianas, sin incluir una participación accionaria por US\$ 5 millones en el área de titularización. Además, en el marco de las actividades orientadas a apoyar al sector corporativo se aprobó una operación de crédito por un total de US\$ 150 millones a favor de Bavaria S.A., bajo la modalidad A/B. Esta operación suministró recursos destinados a cubrir la compra de activos fijos y otros activos operacionales, dentro de una estrategia de consolidación regional de este grupo empresarial en Panamá, Colombia, Ecuador y Perú que contribuirá a la generación de empleo a nivel regional.

Aprobación de operaciones para Colombia. Año 2003						Millones de US\$
Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Tramo B MMS	Plazo años	Costo del Proyecto
Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Programa de Apoyo a la Reforma del Estado, Competitividad e Inversión Social	Atender la necesidades vigentes de la República de Colombia apoyando la ejecución del Plan Nacional de Desarrollo 2002-2006, con el fin de contribuir al logro de sus cuatro objetivos fundamentales de: i) brindar seguridad democrática, ii) impulsar el crecimiento económico sostenible y la generación de empleo, iii) construir equidad social, iv) incrementar la eficiencia y la transparencia del Estado.	300		10	430
Bavaria, S.A.	Préstamo Corporativo	Financiamiento destinado a cubrir compra de activos fijos y otros activos operacionales, enmarcado todo este plan dentro de la estrategia de consolidación del grupo en los mercados en los cuales opera.	150	113	5	150
BANCOLDEX	Línea de Crédito	Préstamo para atender necesidades de la pequeña y mediana empresa en Colombia.	50		2	50
Titularizadora Colombiana S.A.	Participación Accionaria	Incentivar el crédito hipotecario.	5			
Varios clientes	Financiamiento para Comercio y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	108		Varios	
Varios clientes	Otras operaciones	Cooperación Técnica y Fondeshu.	4			
Total			617	113		630

Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Colombia

Durante 2003 la CAF destinó a Colombia US\$ 4,2 millones provenientes de fondos de cooperación. Así, la presencia de la Corporación en el sector de microfinanzas continúa siendo relevante, pues se canalizaron US\$ 2,5 millones para apoyar a siete instituciones microfinancieras y cooperación al sector público, así como la coordinación con el Ministerio de Hacienda y el Viceministerio de Industria, encargados de promulgar la regulación para microfinanzas. Igualmente, se realizaron otras actividades como el cofinanciamiento para diseñar el Programa de Reforma de la Administración Pública (PRAP).

En el área de gobernabilidad se consolidó el programa de Fortalecimiento Institucional y Capacitación en Descentralización y Participación Ciudadana, a través de la formación de líderes y grupos de apoyo a nivel nacional y el fortalecimiento de varias instituciones públicas. La CAF, conjuntamente con la Vicepresidencia de la República, apoyó acciones enmarcadas en el fortalecimiento de la gobernabilidad democrática sustentada en los temas de ética y transparencia, institucionalidad, descen-

tralización y participación ciudadana y liderazgo para la transformación, siendo éstos ejecutados a través diferentes instancias del gobierno nacional y regional. Adicionalmente, se financió la elaboración de la Encuesta Nacional de Gobernabilidad.

En el ámbito de la competitividad, se iniciaron proyectos de apoyo a tres clusters: 1) equipos y maquinaria eléctrica y electrónica profesional, destinado a elevar su capacidad de exportación; 2) frutas y hortalizas del Valle del Cauca, con el fin mejorar la capacidad productiva de la región, y 3) transporte de carga por carretera, orientado a reducir la informalidad y elevar el nivel de seguridad de los servicios de este sector. En lo referente a capacidad emprendedora, se concluyó la tercera promoción de la Cátedra Virtual de Creación de Empresas de Base Tecnológica y se inició la segunda etapa del

Programa Andino de Exportación de Tecnologías y Servicios Tecnológicos. Igualmente, se realizaron actividades de promoción de la productividad y eventos internacionales de Prospectiva Tecnológica en Colombia.

Por otra parte, en el ámbito de desarrollo cultural y comunitario se apoyaron proyectos de gestión artesanal en alianza con Proexport, así como de instrucción musical en lo orquestal, coral y luthería. Se inició la ejecución del Proyecto Red de Pueblos, en alianza con la gobernación y 12 municipios de Cundinamarca, dirigido al diseño, de manera participativa, de agendas y portafolios de proyectos como herramienta de negociación con los diferentes actores que proveen recursos financieros. En Valle del Cauca –y en alianza con la Corporación VallenPaz y actores internacionales– se inició la ejecución de un proyecto comunitario, afincado en

cacao orgánico e integrado con capacitación y organización social bajo una cultura productiva que combina lo mejor de la tradición con otras tecnologías.

Finalmente, se aprobaron recursos de cooperación técnica no reembolsable para dos proyectos productivos: “Consolidación organizativa, técnica y empresarial de la Red de Mujeres Productoras y Comercializadoras de Plantas Medicinales y Aromáticas de Quibdó-Chocó”, destinado a apoyar la comercialización de condimentos, y “Aceites esenciales: la nueva visión del agro en Santander”, basado en un esquema que permitirá a los campesinos que participan en esta iniciativa ser accionistas de la empresa que comercializará sus productos.



Cluster hortofrutícola en el Valle del Cauca, ejecutado por el Centro de Investigación y Desarrollo Tecnológico de la Industria de Alimentos (CIAL) en el marco del Programa Andino de Competitividad de la CAF que, entre otras actividades, promueve el desarrollo de cadenas productivas.

Reunión de trabajo con miembros de la comunidad organizada en el contexto del proyecto red de pueblos, desarrollado por la Corporación Misión Rural con apoyo de la CAF y participación de 12 municipios y la Gobernación del Departamento de Cundinamarca.



En el marco del mismo proyecto, “encuentro de trueque” entre integrantes de una comunidad de productores en el Municipio de Pacho, donde los propios actores diseñan las reglas de juego.





DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (1999-2003) la CAF ha aprobado operaciones para Ecuador por un monto global de US\$ 1.867 millones –lo que representa US\$ 373 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 1.399 millones, equivalentes a un 14% del total desembolsado por la Corporación.

Con este desempeño, luego de que durante 2003 los desembolsos alcanzaran la suma de US\$ 359 millones, al cierre del año la cartera total* con Ecuador se ubicó en US\$ 1.209 millones, distribuidos de la siguiente manera: 63% para infraestructura, 24% para el financiamiento de proyectos de inversión y préstamos para comercio y capital de operación en el sector empresarial y 13% distribuido en manufactura, turismo y administración pública, en donde se incluye el apoyo para estabilidad macroeconómica. Cabe señalar que del total destinado a infraestructura, 42 puntos porcentuales se orientaron al sector transporte, ocho a proyectos de generación eléctrica, ocho a provisión de agua, riego y saneamiento, y los cinco restantes a servicios comunitarios, educación y salud.

En el transcurso de 2003, las aprobaciones ascendieron a US\$ 438 millones, lo que representa un 13% del total aprobado por la CAF (US\$ 3.303 millones). De este valor, US\$ 360 millones se ubican en la categoría de riesgo soberano y se destinaron a apoyar los esfuerzos del Gobierno por mejorar el ambiente macroeconómico e institucional del país, así como al desarrollo de infraestructura y competitividad.

En este sentido, se destinaron US\$ 100 millones de dólares para contribuir con el financiamiento del programa económico del Gobierno, al tiempo de enfocar aspectos institucionales importantes de políticas públicas como planificación nacional, descentralización de actividades del gobierno central hacia gobiernos locales y fortalecimiento de entidades de supervisión del mercado financiero y del propio esquema de inspecciones *in-situ* de la banca.

Para un programa sectorial de transporte y competitividad se canalizaron US\$ 260 millones, con el objetivo principal de apoyar al país y a sus distintas regiones en el desarrollo de un sistema de infraestructura vial eficiente, confiable y sólido, capaz de resistir embates de la naturaleza como en el caso del fenómeno El Niño. Por su parte, el componente de competitividad se orientó a apoyar un conjunto de acciones destinadas a facilitar la incorporación del Ecuador a la economía global, incrementando sus exportaciones a través de mejoras continuas de la productividad que, además, facilitarán la generación de empleo y mejorarán la calidad de vida de la población.

Al sector productivo se destinaron US\$ 77 millones, tanto mediante operaciones directas como canalizando recursos a través del sector financiero. En este sentido, se canalizaron US\$ 48 millones –incluyendo lo orientado a instituciones microfinancieras– y se asignaron US\$ 29 millones para financiar operaciones de comercio y capital de trabajo en el sector empresarial.

Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Ecuador

A través del Fondo de Asistencia Técnica (FAT), el Fondo Especial para Ecuador (FEE) y el Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu), durante el año 2003 la CAF aprobó operaciones de cooperación técnica por US\$ 2 millones, focalizadas en temas de gobernabilidad, competitividad, integración, desarrollo cultural y microfinanzas.

En el área de gobernabilidad, la CAF continuó apoyando y consolidando el programa de Fortalecimiento Institucional, Capacitación en Descentralización y Participación Ciudadana, a través de la formación de líderes y grupos de apoyo a nivel nacional. Así mismo, se apoyó a la Presidencia de la República en los proyectos orientados al diálogo nacional por la unidad y desarrollo del país, así como al fortalecimiento institucional en las áreas económica, financiera y ambiental de las operaciones de PETROECUADOR.

* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

Aprobación de operaciones para Ecuador. Año 2003

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del Proyecto
Ministerio de Economía y Finanzas–MEF	Crédito de Apoyo al Programa Económico	Fortalecer la viabilidad del Programa Económico y contribuir a afianzar la gobernabilidad del país y del sistema financiero.	100	9	100
Ministerio de Obras Públicas – MOP / Ministerio de Economía y Finanzas–MEF	Programa Sectorial de Transporte y Competitividad	El principal objetivo del crédito es permitir al país y a las distintas regiones, contar con un sistema de infraestructura vial estable, eficaz, confiable y permanente, capaz de resistir los embates de la naturaleza ante la eventualidad de fenómenos cíclicos como el niño. Por su parte, el componente de competitividad pretende también apoyar una agenda que incorpore a la República del Ecuador en la economía global, con mayores exportaciones, mejoras continuas de la productividad que permita generar empleo y mejorar la vida de la población.	260	10	439
Varios clientes	Financiamiento para Comercio y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	77	Varios	
Varios clientes	Otras operaciones	Cooperación Técnica y Fondeshu.	2		
Total			438		539



Vista externa e interna de un centro comunitario móvil de aprendizaje, proyecto ejecutado por la Escuela Politécnica del Litoral (ESPOL) para fomentar el acceso a las tecnologías informáticas por parte de comunidades rurales del Ecuador, en el marco del Programa Andino de Competitividad de la CAF.



Durante 2003, varias iniciativas promovidas por el Programa Andino de Competitividad (PAC) culminaron exitosamente. El proyecto Promoción del Diálogo entre las Universidades y el Sector Agroempresarial, implementado por el IICA y financiado por la CAF, ha permitido una interesante articulación entre las universidades y la comunidad empresarial del sector agropecuario. Por su parte, el Banco Central del Ecuador finalizó el proyecto de simplificación de trámites de exportación, proponiendo, entre otras medidas, la creación de un seguro de crédito para las exportaciones. En el ámbito de la tecnología informática, los Centros Comunitarios de Aprendizaje implementados por la ESPOL han hecho posible que más de

2.000 estudiantes de las áreas rurales hayan sido partícipes del proceso de innovación del aprendizaje. Así mismo, el proyecto de preincubación de empresas –con el que se persigue fomentar la capacidad emprendedora de jóvenes universitarios– terminó con el establecimiento de centros de desarrollo empresarial en varias universidades, al tiempo que una nueva incubadora inició operaciones y cuenta ya con 16 iniciativas empresariales en proceso de incubación. Finalmente, el PAC inició un proyecto de apoyo al cluster de textiles y confecciones del Ecuador para incrementar sus exportaciones en el marco del ATPDEA.

En el área de integración, se ha brindado apoyo al Ministerio de Relaciones Exteriores en su ejercicio de la Secretaría Pro Tempore de la Comunidad Andina, además del apoyo continuo en los temas de negociación sobre el ALCA y promoción comercial.

En el ámbito del desarrollo cultural y comunitario se apoyaron proyectos de instrucción musical en lo orquestal, coral y luthería. En lo que se refiere a deportes, se inició una operación conjunta con la Fundación Amiga y el Grupo Financiero Solidario, como herramienta de rescate social y de educación integral, cuya meta es complementar la educación regular con la práctica deportiva y la instrucción teórico-práctica de oficios productivos, de manera que jóvenes y niños tengan oportunidad de convertirse en entes productivos y proyectarse positivamente a la sociedad. Igualmente, se aprobó un proyecto en la zona de Chimborazo a realizarse en alianza con el Fondo Ecuatoriano Canadiense para el Desarrollo (FECD) y la Fundación Mujer y Familia Andina (FNDAMYF), dirigido a fortalecer la organización de 4.000 mujeres indígenas y campesinas, en aspectos destinados a mejorar sus condiciones de vida, sus sistemas productivos y de comercialización, recursos humanos en salud y educación, entorno natural y tejido social. Esta operación es una experiencia integral que reúne componentes en salud, educación, organización de la producción y prácticas ambientales, entre otros.

Encuentro comunitario de mujeres productoras agrícolas del proyecto Randimpak en el Chimborazo, iniciativa que adelantan el Fondo Ecuatoriano Canadiense de Desarrollo y la Federación de Mujeres Indígenas y Campesinas del Chimborazo, con apoyo de la CAF y otras instituciones regionales.



Las microfinanzas en Ecuador tuvieron también un importante desarrollo. Para la CAF significó la ampliación de su portafolio con el incremento de US\$ 1 millón adicional en aprobaciones, además del primer desembolso a una nueva institución microfinanciera: Sociedad Financiera Ecuatorial. Otro elemento destacado es haber logrado unificar criterios con el BID, USAID y el IFC sobre el desarrollo de las microfinanzas, los parámetros de regulación que deberían tener y la tendencia de las mismas. Así mismo, la CAF contribuyó a la realización del III Foro Ecuatoriano de la Microempresa –el más importante de ese país y de alcance internacional– en el que se hizo énfasis en regulación prudencial y mecanismos de financiamiento innovadores. Finalmente, el año 2003 sirvió para realizar una exploración al sector microfinanciero regulado para poder incorporar a la cartera del próximo año a otra institución que cumpla con los requerimientos de la CAF y así ampliar la cobertura de acción.



DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (1999-2003) la CAF ha aprobado operaciones para Perú por un monto global de US\$ 2.862 millones –lo que representa US\$ 572 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 2.143 millones, equivalentes a un 21% del total desembolsado por la Corporación.

Con este desempeño, luego de que durante 2003 los desembolsos alcanzaran la suma de US\$ 267 millones, al cierre del año la cartera total* con Perú se ubicó en US\$ 1.403 millones, distribuidos de la siguiente manera: 74% en infraestructura y el 26% restante en minería, industrias manufactureras, administración pública y otros sectores de la actividad económica. Cabe destacar que dentro de infraestructura los sectores de transporte, energía, telecomunicaciones y distribución de agua consolidan 29 puntos porcentuales, y 45 se ubican en infraestructura social, como salud (32) y educación (5).

En el transcurso de la gestión 2003 las aprobaciones ascendieron a US\$ 633 millones, cifra que representa un 19% del total aprobado por la institución (US\$ 3.303 millones). Dicho monto se asignó según las áreas estratégicas definidas por la CAF, entre ellas inversión social, sectores transporte y energía, mejoramiento en la productividad, gobernabilidad y competitividad, y fortalecimiento productivo y financiero.

En el ámbito de la inversión social, competitividad, reforma del Estado y gobernabilidad se aprobaron US\$ 228 millones. Dentro del primer aspecto se preparó conjuntamente con el Gobierno un programa que incluye los sectores de saneamiento, agricultura, energía, mujer y desarrollo social, educación y salud, cuyo principio es fomentar la creación de fuentes sostenibles de riqueza y empleos, eliminando la visión asistencialista en la intervención del Estado. En el área de competitividad, coincidiendo con las prioridades nacionales, se seleccionaron varias áreas estratégicas como asociaciones productivas (clusters) que cumplan con los requisitos de generación de empleo y enfocados a la exportación tradicional, así como el mejoramiento del clima de negocios, la simplificación de trámites y remoción de obstáculos en la cadena logística, incluyendo mejorar la mano de obra. En reforma del Estado y gobernabilidad se apoyaron actividades que enfatizan el logro de una gestión pública eficiente y una descentralización sostenible, gradual y eficaz.

En beneficio del área de transporte se aprobaron US\$ 172 millones, destinados a apoyar la ejecución de un programa de desarrollo de este sector cuyos objetivos son el mejoramiento y conservación de la infraestructura vial, aérea y portuaria del país, así como el fortalecimiento institucional de las entidades responsables de la ejecución de la política de transporte del Perú. En todas estas actividades destacan los incentivos para la participación del sector privado en la prestación de servicios en el ámbito vial, aéreo, pluvial y lacustre.

En 2003, se asignaron al sector energía US\$ 125 millones destinados a apoyar dos proyectos: transporte de gas de Camisea y la construcción de la central hidroeléctrica Yuncán, de 130 MW de capacidad instalada y ubicada en la provincia de Pasco, para la cual se otorgó una garantía a la República del Perú por hasta US\$ 50 millones. En cuanto al proyecto Camisea, se apoyó a Transportadora de Gas del Perú con un préstamo estructurado bajo la modalidad A/B, cuyo objetivo es contribuir a la ejecución de obras para el traslado del gas que se extrae de la selva sur del Perú, departamento del Cusco. Dicho traslado llegará hasta la costa peruana para su distribución en Lima y otras ciudades, así como para su exportación a México y Estados Unidos. Además, la CAF aprobó US\$ 5 millones para la gestión ambiental y social de este proyecto. Camisea tiene un costo total de US\$ 1.500 millones e incluye los proyectos de producción, referidos al desarrollo de un campo de gas natural; transporte, en el que se construye un gasoducto y un oleoducto, y construcción de una red de distribución de gas natural en Lima y El Callao.

* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

Para el sector corporativo y financiero se aprobaron distintos préstamos destinados a capital de trabajo y comercio, por un total de US\$ 94 millones. Cabe destacar, además, que mediante operaciones directas y con recursos de fondos manejados por la Corporación, se atendieron las necesidades del sector microfinanciero en el cual la CAF se ha convertido en la principal multilateral en lo referente al apoyo a instituciones reguladas del sector. Se incorporaron dos Edpymes de reconocida calidad en el centro y norte del Perú y se apoyó la emisión de bonos en moneda local de Mibanco, siendo la primera operación de este tipo que realiza la Corporación.

Adicionalmente, la CAF destinó US\$ 9 millones en apoyo a la integración física regional.

Aprobación de operaciones para Perú. Año 2003				Millones de US\$		
Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Tramo B MM\$	Plazo años	Costo del Proyecto
Ministerio de Economía y Finanzas–MEF / Ministerio de Transporte y Comunicaciones–MTC	Programa de Desarrollo del Sector Transporte	Asegurar la transitabilidad en la red de carreteras del país; priorizar la seguridad del transporte mediante la introducción en el país de mejores prácticas internacionales; y promover la participación del sector privado en el desarrollo y gestión de la infraestructura y la prestación de servicios públicos de transporte, a fin de lograr eficiencia y mejorar la calidad del servicio a los usuarios.	172		12.5	657
Ministerio de Economía y Finanzas–MEF	Programa Apoyo a la Gobernabilidad, Competitividad e Inversión Social	Apoyar a la República del Perú en el logro de tres objetivos fundamentales: i) incorporación exitosa del país en la economía global, ii) avances en la reforma de la administración pública nacional que impulse mejoras en la gestión pública, y iii) favorecer las condiciones de vida de los más necesitados mediante la ejecución de proyectos de inversión social.	228		12.5	849
Transportadora de Gas del Perú S.A.–TGP	Sistema de Transporte de Gas de Camisea	El proyecto incluye tres componentes: i) el desarrollo de un campo de gas natural con un costo de inversión de aproximadamente US\$600 MM, ii) la construcción de dos tuberías, una para el transporte de gas natural y la otra para el transporte de líquidos, y iii) la construcción de una red de distribución de gas natural en las ciudades de Lima y El Callao.	75	25	12	813
Ministerio de Economía y Finanzas–MEF	Garantía Proyecto Central Hidroeléctrica Yuncán	Viabilizar la construcción de una central hidroeléctrica de 130MW de capacidad .	50		4	262
Ministerio de Economía y Finanzas–MEF	Fortalecimiento Institucional y Financiero	Apoyar al país en sus esfuerzos institucionales para el desarrollo de infraestructura de alto contenido integracionista.	9		5	
Varios clientes	Operaciones de Comercio y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	94		Varios	
Varios clientes	Otras operaciones	Cooperación Técnica y Fondeshu.	5		Varios	
Total			633	25		2.580

Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Perú

Durante la gestión 2003 se canalizaron US\$ 5 millones en aprobaciones con recursos de cooperación, orientados al apoyo de los temas de gobernabilidad, competitividad, integración y cultura.

En el área de gobernabilidad se inició el programa de Fortalecimiento Institucional y Capacitación en Descentralización y Participación Ciudadana, a través de la formación de líderes y sus grupos de apoyo a nivel nacional. De igual manera se asignaron recursos al Ministerio de Economía y Finanzas para desarrollar mecanismos financieros innovadores para la defensa de la gobernabilidad democrática en el país. Igualmente, se contribuyó con la realización de CADE 2003 que este año tuvo como

tema la institucionalidad orientada a la inversión.

En 2003 el Programa Andino de Competitividad (PAC) promovió varios clusters: a) uvas de mesa de Ica que, a través de novedosos sistemas de información y la capacitación de profesionales y técnicos, busca incrementar sus niveles de productividad y producción para la exportación, así como el empleo en la región; b) textiles y

confecciones, cuya finalidad es fortalecer mecanismos de subcontratación de empresas exportadoras con pequeños productores; c) redes empresariales de pequeñas empresas en el norte del país, en los clusters de calzado (Trujillo), hortalizas para la exportación (Lambayeque), lácteos (Cajamarca) y cerámica (Piura); y d) espárragos frescos de exportación, para mejorar su cadena logística y medir el nivel de conocimiento. En el ámbito de las tecnologías informáticas, el PAC ha apoyado el proyecto del portal de comercio electrónico con Prompex y el proyecto de gobierno electrónico para la simplificación de trámites del Ministerio de Trabajo, cuyos resultados han sido acogidos para ser replicados por el Programa de Modernización del Estado. Finalmente, en el área de barreras administrativas, el PAC impulsó, con el Banco Mundial, el estudio Barreras Microeconómicas para el Crecimiento Empresarial en el Perú.

En el área de integración se financiaron proyectos y eventos orientados al desarrollo de los Ejes Amazónicos, los cuales se enmarcan en la Iniciativa IIRSA.

En el ámbito del desarrollo cultural y comunitario, se apoyaron proyectos en gestión artesanal en alianza con el Ministerio de Comercio Exterior y Turismo y de instrucción musical en lo orquestal, coral y luthería. Igualmente, en Vilcashuaman (Departamento de Ayacucho) se inició un proyecto en alianza con UNESCO, dirigido a la valoración del patrimonio como fuente de generación de empleo. Por otra parte, se adelantaron gestiones para poder iniciar los programas deportivo y de redes de cooperación local a comienzos de 2004.



Arriba:

Proyecto destinado a mejorar la cadena logística del cluster del espárrago, ejecutado por la Universidad Politécnica de Valencia, España, en el marco del Programa Andino de Competitividad (PAC) de la CAF.

A la derecha:

El Programa Andino de Competitividad de la CAF le otorga gran importancia al desarrollo de cadenas productivas. En la foto se aprecia un taller de campo vitícola, como parte del proyecto de cluster de uvas de mesa en el Perú.



DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (1999-2003) la CAF ha aprobado operaciones para Venezuela por un monto global de US\$ 2.468 millones –lo que representa US\$ 494 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 1.770 millones, equivalentes a un 17% del total desembolsado por la Corporación.

Con este desempeño, luego de que durante 2003 los desembolsos alcanzaran la suma de US\$ 337 millones, al cierre del año la cartera total* con Venezuela se ubicó en US\$ 1.289 millones, distribuidos de la siguiente manera: 92% en infraestructura, 5% en financiamiento de líneas de crédito para comercio y capital de trabajo y el restante 3% entre manufactura y otros sectores de la actividad económica. Cabe señalar que de los proyectos orientados a infraestructura, 35 puntos porcentuales se han destinado a transporte y telecomunicaciones, 21 a energía, 18 al sector agua, en tanto que 18 puntos se orientaron a infraestructura social: educación, servicios comunitarios, sociales y de salud.

En el transcurso de 2003, las aprobaciones ascendieron a US\$ 535 millones, lo que representa un 16% del total aprobado por la Institución (US\$ 3.303 millones). Se destinaron recursos, fundamentalmente, para operaciones categorizadas como de riesgo soberano por un monto de US\$ 458 millones, que se distribuyeron en los sectores “Transporte, Almacenamiento y Comunicaciones” y “Suministro de Electricidad, Gas y Agua”.

En transporte se asignaron US\$ 358 millones para mejoramiento y ampliación de infraestructura urbana de movilización de pasajeros. En este ámbito hay que destacar el apoyo al Programa de Inversiones Operativas de C.A. Metro de Caracas, que contempla el mantenimiento y mejoramiento de las instalaciones del sistema de transporte, así como la realización de obras de construcción del proyecto Línea 4 del metro de la ciudad capital. Del mismo modo se ha brindado soporte al plan general de desarrollo urbano de la ciudad de Valencia, estado Carabobo, mediante la asignación de recursos para el proyecto de transporte masivo rápido que servirá como catalizador para el ordenamiento de la ciudad.

En el mismo sector, aunque en distinta línea, este año se consolidó el apoyo al Plan Ferroviario Nacional conformado por un conjunto de sistemas interconectados que cubren la mayor parte de las regiones de mayor densidad poblacional. Específicamente se aprobó financiamiento para el tramo Caracas-Tuy Medio que vinculará a la capital del país, Caracas, con los Valles del Tuy, contribuyendo al desarrollo poblacional e industrial de la región y logrando una mejor distribución, tanto de carga como de pasajeros, a través de un sistema multimodal de transporte.

En el área energética, se aprobó el financiamiento del Plan de Inversiones en Transmisión de Edelca por US\$ 100 millones, el mismo que está dirigido a cubrir las necesidades crecientes de energía eléctrica del país, además de potenciar y mejorar la eficiencia de la red de interconexión del sistema nacional de energía. El proyecto está dirigido a disminuir los cuellos de botella generados por la creciente demanda, tanto industrial como residencial.

Por su parte, al sector productivo y financiero se destinaron US\$ 76 millones para contribuir con el financiamiento de operaciones de comercio exterior y capital de operación.

Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Venezuela

Con respecto a operaciones de cooperación, durante 2003 la CAF aprobó US\$ 1 millón para las áreas de gobernabilidad, competitividad, desarrollo sostenible, integración y desarrollo comunitario.

Conjuntamente con las universidades George Washington de Estados Unidos y Católica Andrés Bello de Venezuela, la CAF dio inicio a un programa de capacitación en gobernabilidad y gerencia política, orientado a fortalecer el recurso humano de líderes y sus grupos de apoyo a nivel nacional. De

* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

Aprobación de operaciones para Venezuela. Año 2003

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del Proyecto
C.A. Metro Los Teques (MLTe)	Metro Los Teques II	Ofrecer un servicio de transporte masivo, rápido y eficiente a la población de los Altos Mirandinos; reducir los tiempos de viaje entre Caracas y Los Teques; y dar continuidad a la Línea 2 del Metro de Caracas	100	10	462
Instituto Autónomo de Ferrocarriles del Estado (IAFE)	Ferrocarriles Caracas-Tuy Medio	Diversificar la utilización y aumentar la capacidad del sistema de transporte inter-regional en su conjunto; facilitar la exportación de productos no tradicionales; estabilizar los costos del transporte y disminuir la dependencia del modo de transporte automotor; y fortalecer los intercambios comerciales con la Comunidad Andina de Naciones y el Mercosur, mediante conexiones binacionales con Colombia y Brasil.	100	10	1.932
C.V.G. Electrificación del Caroní, C.A. (EDELCA)	EDELCA Líneas de Transmisión	Esta dirigido a cubrir las necesidades creciente de energía eléctrica en el país además de potenciar y mejorar la eficiencia y confiabilidad de la red de interconexión del sistema de transmisión nacional.	100	8	324
C.A. Metro de Caracas (CAMETRO)	Metro Caracas	Para efectuar las obras y adquirir los equipos necesarios para culminar la construcción del Proyecto Línea 4 del Metro de Caracas.	58	10	664
C.A. Metro de Valencia (VALMETRO)	Metro de Valencia	El proyecto tiene el objetivo de dar servicio para el transporte rápido masivo en el Área Metropolitana de la ciudad y servir como catalizador fundamental en el ordenamiento de la ciudad.	100	10	602
Varios clientes	Operaciones de Comercio y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo.	76	Varios	
Varios clientes	Otras operaciones	Cooperación Técnica y Fondeshu	1	Varios	
Total			535		3.984

igual forma, se apoyó la gestión de la Alcaldía Libertador en la realización de reuniones sectoriales sobre descentralización, reforma administrativa y servicios públicos en Iberoamérica.

Con recursos del Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu) se financiaron proyectos orientados al fortalecimiento de las capacidades técnicas y políticas, así como a la promoción de nuevas formas organizativas y de gestión a nivel de las comunidades de base e instituciones locales, para la definición y desarrollo de programas y proyectos de bienestar comunitario.

El Programa Andino de Competitividad (PAC) continuó su apoyo a la Red Venezuela Sí Compete, cuya gerencia está a cargo del Consejo Nacional de Promoción de Inversiones (CONAPRI). En el marco de esta red se forjaron instancias de coordinación con gobiernos estatales y se celebraron conferencias para el debate de propuestas en torno a infraestructura, temas laborales, turismo y tecnologías de información. Por otro lado, el CEISoft (Centro de Excelencia en Ingeniería de Software), esta-

blecido con el apoyo de la CAF y el Instituto Europeo de Software, finalizó un primer ciclo de capacitación a empresas que desarrollan software para elevar sus estándares de calidad e inició un segundo ciclo, también con apoyo de ambas organizaciones. En el ámbito de la capacidad emprendedora, el PAC inició un proyecto de apoyo al Servicio de Atención al Emprendedor de la Universidad Metropolitana y el INFOEM para impulsar un esquema de preincubación a ser implementado en las universidades venezolanas. Finalmente, el PAC está respaldando un proyecto de emprendimientos sociales para ilustrar dos casos empresariales de competitividad y responsabilidad social.

Con respecto al desarrollo cultural y comunitario, se apoyaron proyectos de gestión artesanal en alianza con Bancoex; de apoyo a la escuela-taller patrimonio en La Guaira, en alianza con la agencia española de cooperación internacional (AECI); y de instrucción musical en lo orquestal, coral y luthería. Adicionalmente, en alianza con la Fundación Santa Teresa y la Alcaldía del Municipio Revenga se dio inicio al programa deportivo en rugby, como herramienta de capacitación integral y organización para la recuperación de jóvenes con problemas. Así mismo, se apoyó a la Fundación Proyecto Paria y a comunidades campesinas en un proyecto que parte del cacao como base productiva pero además incluye un esquema de carácter integral al complementarse con actividades de ahorro comunitario, salud, educación y cultura. Finalmente, con FUNDEFIR se está apoyando el proyecto

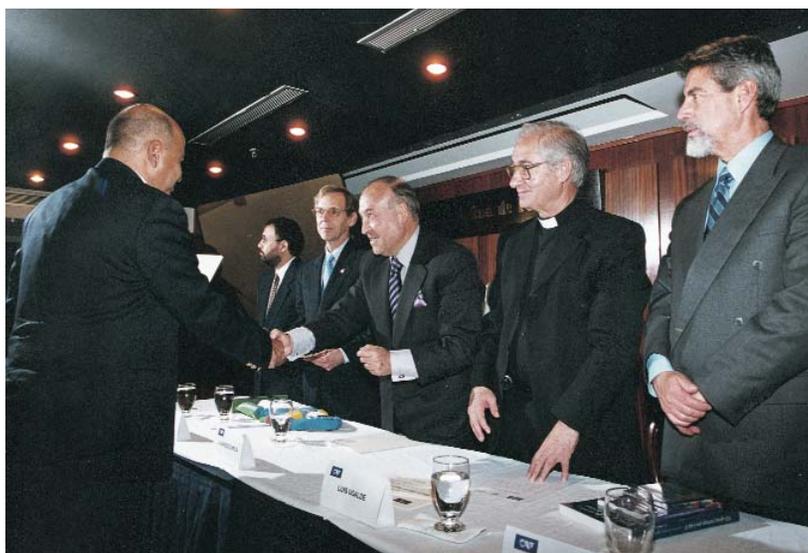
Organizaciones Financieras Locales (Bankomunales), el cual contribuirá a apoyar el ahorro, la capitalización familiar y la organización comunitaria mediante la expansión y consolidación de un programa de instituciones microfinancieras locales en varios estados del país.

Productor asociado al proyecto de desarrollo rural integral de comunidades cacaoteras de Paria, Estado Sucre, adelantado por la Fundación Proyecto Paria, con apoyo de la CAF y varias otras instituciones nacionales e internacionales.



A la derecha, arriba: Proyecto de formación y capacitación deportiva de jóvenes de escasos recursos mediante la práctica del rugby, impulsado por la CAF, la Fundación Santa Teresa y el Municipio Revenga del estado Aragua.

Acto de la primera promoción del programa de gobernabilidad y gerencia política promovido por la CAF y las universidades Católica Andrés Bello de Venezuela y George Washington de Estados Unidos.





Otros países accionistas y operaciones multinacionales

INFORME ANUAL 2003

DURANTE EL PERÍODO 1996-2003 la CAF ha aprobado operaciones por US\$ 2.078 millones a favor de sus países accionistas de la serie C –no pertenecientes a la Comunidad Andina–, mientras que los desembolsos se ubicaron en US\$ 1.472 millones. Estos montos equivalen al 10% del total aprobado y desembolsado por la CAF en este lapso, respectivamente. Al 31/DIC/03, la cartera total* de préstamos e inversiones de capital en estos países alcanzó US\$ 584 millones, lo que representa un incremento de más de 7 veces con respecto al año 1996.

Durante el año 2003 se avanzó en el fortalecimiento de la presencia institucional y financiera de la CAF en los países accionistas de la serie “C” realizándose diversas misiones especiales de identificación y consenso de prioridades con los gobiernos de los países. En este sentido las operaciones aprobadas alcanzaron un monto de US\$ 452 millones, mientras que los desembolsos fueron de US\$ 128 millones.

Aprobación de operaciones. Año 2003

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Tramo B	Plazo años	Costo del Proyecto
Argentina Ministerio de Economía y Producción / Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios	Programa Corredores Viales de Integración (Fase I)	Financiar la ejecución de obras estratégicas y estudios de pre-inversión, viales y ferroviarias, que hacen parte de los Corredores de Integración correspondientes a los Ejes Capricornio, Mercosur-Chile y Eje Andino del Sur, en el marco de la iniciativa IIRSA.	150		10	243
Costa Rica Refinadora Costarricense de Petróleo (RECOPE)	Proyecto Poliducto Limón-La Garita	Financiar parcialmente la III etapa del Proyecto Poliducto Limón-La Garita, que incluye la construcción de 123 km. de línea del poliducto y 5 estaciones de bombeo.	30		12	102
Varios clientes	Operaciones de Comercio Exterior y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	272	75	Varios	
Varios clientes	Otras operaciones		10		Varios	
Total			462	75		345

Destaca en el año el inicio de operaciones de la CAF en Argentina y Costa Rica. En este sentido, se aprobó un préstamo a favor de la República Argentina por US\$ 150 millones para financiar parcialmente el Programa Corredores de Integración - Fase I, con impacto no sólo en la integración física al interior del país sino también en su vinculación vial con Brasil, Bolivia y Chile. Adicionalmente, se otorgó una línea de crédito por US\$ 25 millones a favor del Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE), destinada a apoyar el comercio exterior de Argentina con los países de la Comunidad Andina.

En el caso de Costa Rica se aprobó un préstamo por US\$ 30 millones a favor de la empresa Refinadora Costarricense de Petróleo (RECOPE), destinado al financiamiento parcial de la III Etapa del Poliducto Limón-La Garita que incluye la construcción de 123 kilómetros de línea del poliducto y 5 estaciones de

* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

bombeo. En el financiamiento de este proyecto participa también el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), lo que evidencia un fortalecimiento de las relaciones de trabajo con este importante banco de desarrollo.

En Brasil se realizaron desembolsos por US\$ 88 millones destinados a proyectos de infraestructura y a financiamiento de capital de trabajo y operaciones de comercio exterior de varias empresas a través de la banca. Igualmente se concretó la apertura de la primera Oficina de Representación de la CAF en un país accionista de la serie C, lo que motivó una visita al país para revisar con las autoridades los programas y proyectos de inversión que hacen parte del Plan Plurianual 2004-2007, con el fin de completar el diseño del programa de acción de la CAF en este país.

En Paraguay se realizó una misión de identificación para revisar con las autoridades del nuevo Gobierno los proyectos de infraestructura prioritarios y que podrían ser financiados por la CAF, con el fin de acordar la aprobación de nuevos préstamos al país durante 2004. Por otro lado, se continuó apoyando la ejecución física y financiera del proyecto de infraestructura de integración Paraguay-Bolivia, carretera Transchaco, para el cual se realizaron desembolsos por US\$ 18,9 millones.

En Uruguay se identificaron varias operaciones en el campo de la infraestructura de integración que son sujeto de revisión con las autoridades y organismos promotores, además de continuarse el apoyo al país a través del programa de megaconcesión vial, parcialmente financiado por la CAF. Para este proyecto se desembolsaron durante el año US\$ 9,2 millones.

Con respecto a España, durante el año se aprobaron operaciones por un monto de 407 mil euros provenientes del Fondo Español de Cooperación Técnica, recursos que se destinaron a un proyecto sobre

la aplicación de buenas prácticas de gobierno corporativo en la región andina, así como a dos programas para Bolivia relacionados con el control de la calidad del agua potable y la implementación de una normativa que contribuya a la estabilidad bancaria en el país. Por otra parte, se inició un programa piloto para estudiar el establecimiento de alianzas estratégicas entre pequeñas y medianas empresas andinas y españolas, con el fin de apoyar la internacionalización de las PyME de la región andina.

En México se adelantó con las autoridades la revisión de las modalidades que podría asumir el apoyo de la CAF al país, a los fines de determinar la acción futura con énfasis en proyectos de infraestructura a ser ejecutados en los estados del sur sureste que hacen parte del Plan Puebla-Panamá.

En Panamá, mediante cooperación técnica la CAF está apoyando proyectos de saneamiento ambiental de la Bahía de Panamá y ha ofrecido recursos a proyectos de integración vial y eléctrica con Costa Rica. Así mismo, se continúa el apoyo mediante el préstamo otorgado para el programa de inversión en infraestructura vial interoceánica, al cual se han desembolsado US\$ 10 millones.

A nivel de cooperación técnica, se aprobaron cinco operaciones por US\$ 338.600 a favor de Costa Rica, Brasil, Chile y Panamá. En el caso de Brasil se aprobó una operación para apoyar la realización del seminario internacional sobre las relaciones de este país con los integrantes de la Comunidad Andina. Para

Costa Rica se aprobaron dos operaciones: la primera destinada a brindar apoyo al proyecto de consolidación de las relaciones estratégicas de cooperación entre los países latinoamericanos y caribeños y la segunda para el proyecto de infraestructura vial de integración que hace parte del Plan Puebla-Panamá, Corredor de Integración Nicaragua-Costa Rica-Panamá, Eje Atlántico. En el caso de Chile se apoyó la realización de un simposio sobre la emancipación latinoamericana.

Programa de Corredores de Integración. Fase I-Argentina. Concebido en el marco de la Iniciativa IIRSA, consiste en una serie de obras en materia de vialidad en los principales ejes de integración y desarrollo de Argentina con el resto de Suramérica.



Programa de Infraestructura Vial en el Corredor Interoceánico-Panamá. A través de obras de vialidad que contribuyen a mejorar la operación del megacentro portuario, este programa creará mayores facilidades para el comercio hemisférico.

Cuadro de operaciones aprobadas en 2003

Millones de US\$

	Corto plazo	Mediano plazo	Largo plazo	Total CAF
1. Bolivia	195,3	0,0	424,0	619,3
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos	100,0		424,0	524,0
Operaciones de Comercio Internacional *	92,3			92,3
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu	3,0			3,0
Participaciones Accionarias				0,0
2. Colombia	161,7	150,0	305,0	616,7
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos		150,0	300,0	450,0
Operaciones de Comercio Internacional *	157,5			157,5
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu	4,2			4,2
Participaciones Accionarias			5,0	5,0
3. Ecuador	78,6	0,0	359,7	438,3
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			359,7	359,7
Operaciones de Comercio Internacional *	76,5			76,5
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu	2,1			2,1
Participaciones Accionarias				0,0
4. Perú	92,9	65,0	475,0	632,9
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos		65,0	475,0	540,0
Operaciones de Comercio Internacional *	87,9			87,9
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu	5,0			5,0
Participaciones Accionarias				0,0
5. Venezuela	73,8	3,0	458,0	534,8
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			458,0	458,0
Operaciones de Comercio Internacional *	73,0	3,0		76,0
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu	0,8			0,8
Participaciones Accionarias				0,0
6. Otros Países Accionistas	281,4	0,0	180,0	461,4
• Brasil	245,0	0,0	0,0	245,0
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos				0,0
Operaciones de Comercio Internacional *	245,0			245,0
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu				0,0
Participaciones Accionarias				0,0
• Argentina	25,0	0,0	150,0	175,0
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			150,0	150,0
Operaciones de Comercio Internacional *	25,0			25,0
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu				
Participaciones Accionarias				0,0
• Costa Rica	0,0	0,0	30,0	30,0
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			30,0	30,0
Operaciones de Comercio Internacional *				0,0
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu	0,2			
Participaciones Accionarias				0,0
• México	1,5	0,0	0,0	1,5
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos				0,0
Operaciones de Comercio Internacional *	1,5			1,5
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu				
Participaciones Accionarias				0,0
• Operaciones de Cooperación Técnica y Fondeshu de carácter multinacional	9,7	0,0	0,0	9,7
Gran Total CAF	883,7	218,0	2.201,7	3.303,4
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos	100,0	215,0	2,196,7	2,511,7
Operaciones de Comercio Internacional *	758,7	3,0	0,0	761,7
Cooperación Técnica y operaciones de Fondeshu	25,0	0,0	0,0	25,0
Participaciones Accionarias	0,0	0,0	5,0	5,0
Gran Total CAF (participación relativa por plazo)	27%	7%	67%	1,0

* Incluye operaciones para el fortalecimiento institucional operativo del sector financiero.

Comentario de la administración sobre la evolución financiera

INFORME ANUAL 2003

DURANTE EL AÑO 2003, las nuevas contribuciones de capital a la CAF por parte de sus accionistas alcanzaron un monto récord de US\$ 209 millones. España y Argentina formalizaron su participación en el capital accionario de la Corporación por medio de los primeros pagos efectuados, según lo establecido en los respectivos acuerdos de suscripción de acciones.

La utilidad neta constituyó otro récord en la presente gestión, al alcanzar un monto de US\$ 135,5 millones (7% mayor que el resultado obtenido en 2002).

La relevancia de la CAF como la fuente más importante de financiamiento multilateral para la región andina se evidenció por el nivel de aprobaciones y desembolsos alcanzados en 2003: US\$ 3.303 millones y US\$ 1.780 millones, respectivamente. Es de destacar que el 67% de las aprobaciones y el 86% de los desembolsos se destinaron al financiamiento de proyectos a mediano y largo plazo.

Las emisiones en los mercados internacionales alcanzaron un monto de US\$ 1.507 millones durante el año, incluyendo un bono por US\$ 500 millones que representa la emisión de mayor tamaño de la CAF hasta la fecha (*Cuadro N° 1*).

Cuadro N° 1

Colocación de títulos en 2003

Fecha	Mercado	Monto en moneda original (en millones)	Equivalente en millones de US\$
Enero	Dólares	US\$ 200	200
Marzo	Cóndor (EMTN)	US\$ 75	75
Abril	Euro	EUR 100	109
Mayo	Dólares	US\$ 500	500
Noviembre	Programa de Pagarés de Empresa (España)	EUR 500	600
Diciembre	EMTN	EUR 20	23
	Total 2003		1.507
	Total 1993-2003		7.991

Las calificaciones de la CAF fueron ratificadas por todas las agencias que la evalúan (*Cuadro N° 2*). Sus altas calificaciones le han permitido el acceso a los inversionistas institucionales de los principales mercados del mundo: de largo plazo en Estados Unidos, Europa y Japón; de mediano plazo, estos mismos países más Asia y la región andina, y de corto plazo en Estados Unidos, España y Europa en general.

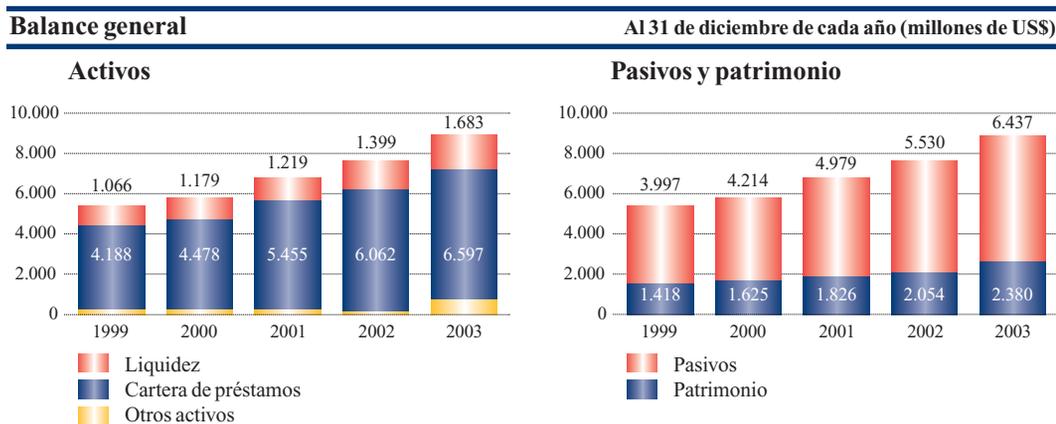
Cuadro N° 2

Calificaciones de riesgo	Al 31/12/03	
	Largo Plazo	Corto Plazo
Standard & Poor's	A	A-1
Moody's	A2	P-1
Fitch	A	F1

Resumen de los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2003 el total de activos alcanzó la cantidad de US\$ 8.818 millones, representando un incremento de 16% en comparación con el cierre del año 2002 (*Gráfico N° 1*). Este crecimiento en los activos se debió principalmente a la cartera de préstamos la cual, al 31 de diciembre de 2003, fue de US\$ 6.597 millones, 9% superior al monto correspondiente al cierre del año anterior. El otro componente principal de los activos es la liquidez, la cual totalizó US\$ 1.683 millones, equivalente al 19% del total de activos y al 29% del total de endeudamiento.

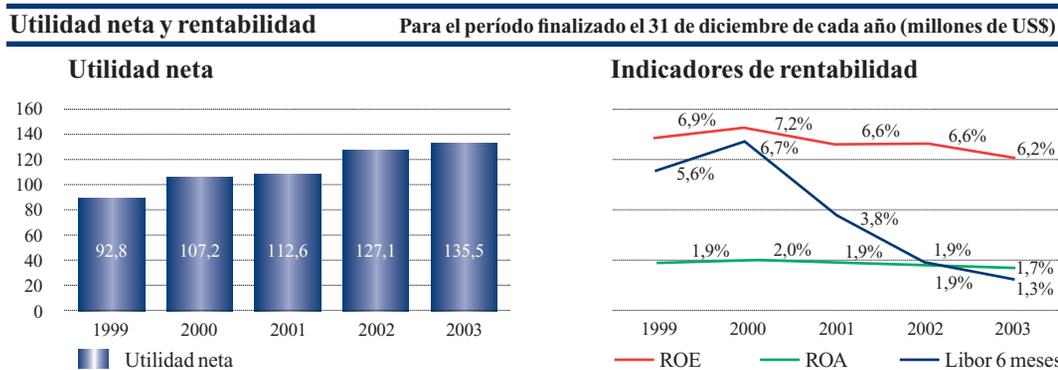
Gráfico N° 1



Al 31 de diciembre de 2003, el patrimonio total de la CAF era de US\$ 2.380 millones. Durante el año se recibieron diversos pagos de capital de los accionistas, totalizando un monto récord de US\$ 209 millones. Al cierre de 2003, el patrimonio total representó un 27% de los activos totales y un 34,3% de los activos ponderados por riesgo, según la metodología establecida en el Acuerdo de Basilea.

Como se señaló anteriormente, la utilidad neta de 2003 se incrementó 7% con respecto al año precedente al alcanzar un nivel récord de US\$ 135,5 millones. Este aumento cobra relevancia ante la disminución generalizada que experimentaron las tasas de interés internacionales*, con el consecuente efecto adverso sobre el ingreso financiero neto. El retorno sobre el patrimonio se ubicó en 6,2%, superando nuevamente el índice de referencia establecido de Libor a 6 meses (*Gráfico N° 2*). Así mismo, el retorno sobre los activos fue de 1,7% y el margen neto por intereses fue de 2,9% en 2003.

Gráfico N° 2



Cartera de préstamos

Al cierre de 2003 la cartera de préstamos alcanzó a US\$ 6.597 millones, cifra que representa un incremento de 9% con respecto a los US\$ 6.062 millones del año 2002.

* La tasa promedio Libor a seis meses fue de 1,92% para 2002 vs. 1,26% para 2003.

La distribución del portafolio de préstamos continuó su tendencia hacia una mayor concentración en el financiamiento de proyectos del sector público, el cual representó este año un 88% del total de la cartera. Desde la perspectiva de distribución de la cartera por países, la mayor exposición fue Colombia con un 23% del total del portafolio, seguida de Perú con 21%, Ecuador 18%, Venezuela 17% y Bolivia 13%. Los países accionistas no pertenecientes a la Comunidad Andina representaron un 7% del total. El límite establecido en las políticas de la CAF es de una exposición máxima del 30% de la cartera total en un país individual. Como es de esperar, la principal actividad de la CAF es el financiamiento de infraestructura, representando un 72% del total de la cartera de préstamos al cierre de 2003.

Desde el punto de vista de calidad de cartera, el portafolio reflejó su mejor desempeño en los últimos diez años (*Cuadro N° 3*). Los préstamos en no-acumulación de ingresos totalizaron US\$11 millones (0,17% de la cartera de préstamos), mientras la previsión para posibles pérdidas de cartera alcanzó la cifra de US\$ 210 millones (3,2% del total del portafolio). Durante 2003, los préstamos castigados fueron US\$ 19 millones.

Cuadro N° 3

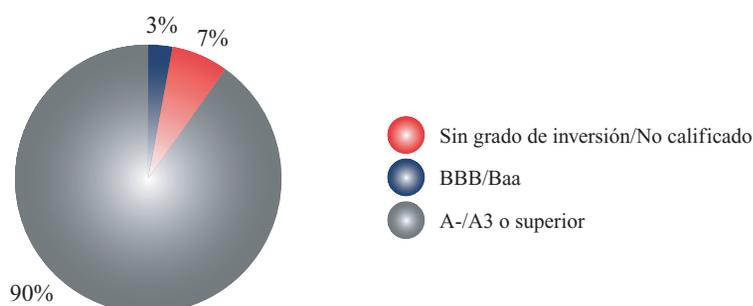
Calidad de cartera	Millones de US\$				
	1999	2000	2001	2002	2003
Préstamos en mora	3,1	5,3	0,0	0,0	0,0
Préstamos en no-acumulación de ingresos	40,8	36,2	33,8	29,3	10,9
Previsión para posibles pérdidas de cartera	129,1	153,8	177,0	196,3	209,8
Mora como porcentaje de la cartera de préstamos	0,07%	0,12%	0,00%	0,00%	0,00%
No-acumulación de ingresos como porcentaje de la cartera de préstamos	0,97%	0,81%	0,62%	0,48%	0,17%
Previsión como porcentaje de la cartera de préstamos	3,08%	3,43%	3,24%	3,24%	3,18%

Activos líquidos

Al 31 de diciembre de 2003, los activos líquidos totalizaron US\$ 1.683 millones, monto equivalente al 19% de los activos totales y al 29% del endeudamiento. El portafolio de inversiones se caracterizó por su corta duración –la cual promedió 0,29 años– y su excelente calidad crediticia: 90% estaba calificada como A-/A3 o mejor, 3% estaba calificada BBB/Baa y 7% estaba calificada por debajo del grado de inversión o no contaba con calificación alguna (*Gráfico N° 3*). Las políticas de la CAF requieren que al menos el 80% de los activos líquidos se mantengan en instrumentos con grado de inversión y que la duración promedio sea inferior a 1,5 años.

Gráfico N° 3

Activos líquidos Al 31 de diciembre de 2003



Financiamiento

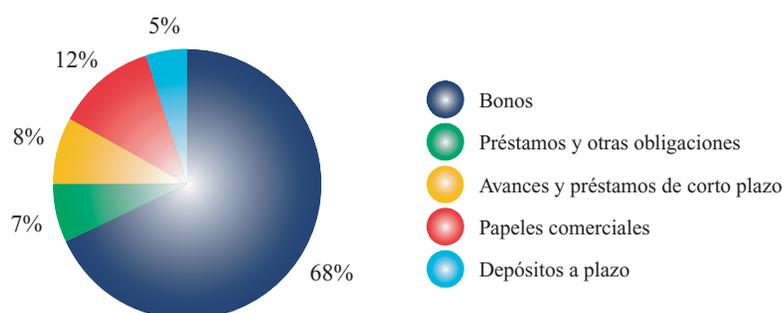
2003 fue un año de mucha actividad para la CAF en los mercados de capital. Entre las principales transacciones ejecutadas se incluye un bono a 10 años por US\$ 500 millones –el mayor monto para una emisión de CAF hasta la fecha– y el primer bono Cóndor, colocación realizada bajo el programa de notas a mediano plazo dirigido exclusivamente a inversionistas de la región andina.

Al 31 de diciembre de 2003, 90% de la deuda de CAF provino de los mercados internacionales de capital. Las emisiones de bonos representaban la principal fuente, con 68% del financiamiento (*Gráfico N° 4*). Adicionalmente, 20% correspondía a papeles comerciales y préstamos a corto plazo, 7% a préstamos y líneas de crédito a mediano y largo plazo, y 5% a depósitos de instituciones en la región andina. La CAF mantiene relaciones de larga data con los más importantes bancos internacionales, con instituciones oficiales de todo el mundo y con otras instituciones financieras multilaterales.

Gráfico N° 4

Composición del pasivo

Al 31 de diciembre de 2003



Capital

Durante el año la CAF recibió nuevos pagos de capital de sus países accionistas, por un monto récord de US\$ 209 millones. Al 31 de diciembre de 2003 el patrimonio era de US\$ 2.380 millones, un 16% adicional al monto registrado al cierre de 2002. Este incremento en el patrimonio provino tanto de las contribuciones de capital como de las utilidades retenidas. Como resultado del incremento en el patrimonio, los indicadores de capitalización siguen manteniéndose dentro de los niveles establecidos en las políticas de la CAF (*Cuadro N° 4*). Al cierre del año, todos los accionistas se encontraban al día en sus pagos de cuotas de capital.

Cuadro N° 4

Indicadores de capitalización

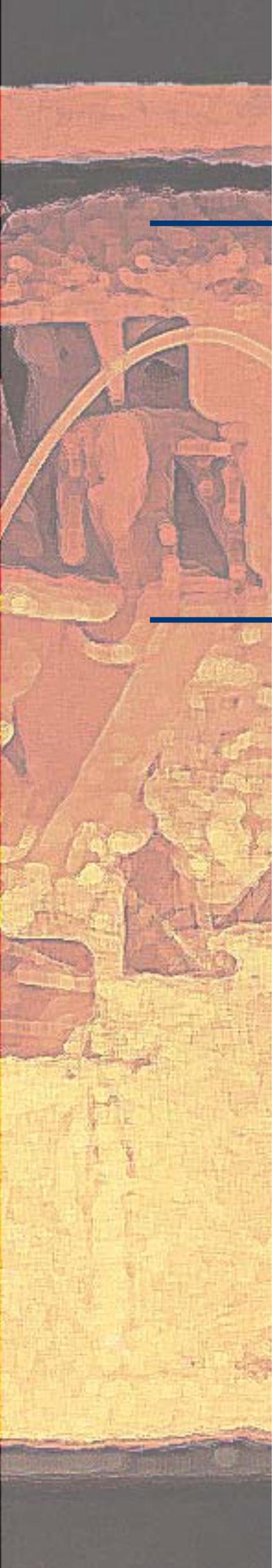
	1999	2000	2001	2002	2003
Cartera / Patrimonio (veces)	3,0	2,8	3,1	3,1	2,9
Deuda / Patrimonio (veces)	2,7	2,5	2,6	2,4	2,4
Capital / Activos ajustados por riesgo (BIS)	31,7%	33,2%	30,8%	31,3%	34,3%

Administración de activos y pasivos

Tanto las actividades crediticias como las de financiamiento que realiza la Corporación en el desempeño de sus funciones se ejecutan principalmente en dólares de los Estados Unidos de América y con tasas flotantes, con lo que se reducen los riesgos cambiario y de tasas de interés. Al 31 de diciembre de 2003, más del 99% de los activos y pasivos estaban denominados en US\$ después de swaps, mientras

que más del 95% de los activos y pasivos se encontraban basados en la tasa Libor de seis meses. Las transacciones que no están denominadas en US\$ y basadas en la tasa Libor de seis meses se convierten mediante swaps a estos términos. Al cierre de 2003, el libro de swaps alcanzó los US\$ 3.933 millones. Las políticas de la CAF establecen que las contrapartes de swaps estén calificadas al menos A/A2. La CAF no realiza actividades de intermediación de instrumentos derivados, sino que utiliza los mismos para propósitos de cobertura únicamente.

La CAF intenta mantener una relación conservadora entre el plazo promedio de sus activos y pasivos. Al 31 de diciembre de 2003, la vida promedio de sus activos era de 3,6 años y la de sus pasivos era de 4,2 años.



CAF: una agenda para el crecimiento, la competitividad y el desarrollo sostenible

INFORME ANUAL 2003

Los programas estratégicos de la CAF p. 79

Integración física y logística sostenibles p. 80

Competitividad, productividad e inserción internacional p. 80

Gobernabilidad, desarrollo humano y equidad p. 83

Agenda ambiental sostenible p. 86

Promoción regional y difusión de conocimiento p. 89

Gestión organizacional interna p. 93

EN MAYOR O MENOR MEDIDA todos los países de la región están reorientando sus modelos de desarrollo para lograr parámetros de equidad, con la participación real de sus ciudadanos. Existen muchas y variadas propuestas en las agendas nacionales de cada uno de ellos, pero en su mayoría tienen como factor común la obtención de un crecimiento sostenido e incluyente, un desarrollo que se proyecte en el largo plazo, el incremento de la competitividad de su aparato productivo para asegurar la inserción en la economía global y una mejor calidad de vida para sus habitantes, tema este último que se relaciona estrechamente con la gobernabilidad, la equidad, la construcción de tejido social y la protección del ambiente.

Hace unos años, cuando comenzaron a evidenciarse los desafíos planteados por los cambios en el entorno global, el advenimiento de una sociedad de la información y el conocimiento y la emergencia de nuevos condicionantes del desempeño económico, la CAF comenzó a diseñar su propia agenda de investigación en temas de desarrollo y un plan de acción estratégico en áreas críticas, en un marco de cooperación e identidad regional y una visión integral del proceso de adecuación que se avecinaba, a fin de responder con flexibilidad, eficiencia y oportunidad a los requerimientos de sus accionistas.

De este modo, a nivel externo comenzó a trabajar con personalidades de dentro y fuera de la región en una amplia agenda de discusión y a reforzar su presencia en los diversos foros donde se llevan a cabo las deliberaciones encaminadas a buscar respuestas concretas a la problemática del desarrollo sostenible. Y al interior de la institución, con el aporte y sinergia de sus propios profesionales, comenzó a generar un cúmulo de pensamiento crítico e innovador que, a su vez, aprovecha y difunde la base de conocimientos que tiene la región a través de diversos programas estratégicos, foros y publicaciones, como veremos en las páginas siguientes.

La tarea acometida en este sentido no sólo le ha permitido a la CAF sentar las bases de su propia actuación y colaboración con sus países accionistas, sino también alcanzar un rol de liderazgo en el proceso de renovación de la agenda de desarrollo regional sostenible y apoyar en forma eficiente, tanto en el plano conceptual como operativo, el largo camino por recorrer.

Los programas estratégicos de la CAF

Esta clara visión de la realidad de América Latina y su necesidad de contribuir en forma selectiva y eficiente con las actuales demandas de la agenda de desarrollo regional, condujeron a la CAF a profundizar durante 2003 su participación en diversos *programas estratégicos* complementarios de su gestión de negocios, a través de los cuales presta servicios financieros y no financieros. Estos programas –en su mayoría creados por la CAF– son de alcance regional y abarcan desde el fortalecimiento de la integración, dotación de infraestructura física e incremento de la competitividad, hasta la formación de sociedades más equitativas, humanas y participativas, en un contexto de gobernabilidad democrática. Actualmente se orientan hacia los siguientes campos de acción:

Integración física y logística sostenibles:

- IIRSA – Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana
- Plan Puebla-Panamá

Competitividad, productividad e inserción internacional:

- PAC – Programa Andino de Competitividad
- PAI – Programa de Apoyo Integral a la PyME
- Programa Kemmerer de Desarrollo e Integración de los Mercados Financieros
- Programa de Apoyo a la Investigación en Temas de Desarrollo
- Programa de Gobierno Corporativo

Gobernabilidad, desarrollo humano y equidad:

- Programa de Gobernabilidad
- Programa de Apoyo a Instituciones Microfinancieras
- Programa de Desarrollo Cultural y Comunitario
- PDHS – Programa de Desarrollo Humano Sostenible

Agenda ambiental sostenible:

- PLAC – Programa Latinoamericano del Carbono
- BioCAF – Programa de Biodiversidad
- Programa de Desarrollo Sostenible en Instituciones Financieras
- PREANDINO – Programa Regional Andino para la Prevención y Mitigación de Riesgos de Desastres

Integración física y logística sostenibles

En 2003 casi un 60% (US\$ 1.923 millones) del total de operaciones aprobadas por la CAF se orientó a la dotación de infraestructura física. De hecho, este año se estructuraron programas sectoriales de transporte –con recursos que sumaron US\$ 532 millones–, los cuales incluyeron apoyo institucional a este sector. Así mismo, se hizo énfasis en el desarrollo de redes de transporte masivo, al destinarse US\$ 358 millones para la construcción de metros y ferrocarriles, además de aprobarse préstamos por US\$ 583 millones en apoyo a la competitividad, inversión social y reformas del Estado relacionadas con infraestructura, con el fin de facilitar la inserción de las economías regionales en los mercados globalizados, además de atender a las poblaciones más vulnerables. Adicionalmente, se aprobaron sendas operaciones para dos socios recientes: Costa Rica y Argentina.

Muchos de los proyectos de infraestructura que financia la CAF no sólo atienden intereses nacionales, sino que favorecen el proceso de integración regional.



Cabe destacar que los proyectos que la CAF financia en el área de infraestructura trascienden, por lo general, los intereses puramente nacionales para impactar decididamente en los avances del proceso de integración regional. La conformación de la base accionaria de la CAF, su amplia experiencia y visión integral del sector y su capacidad para otorgar financiamiento a la inversión a largo plazo, pública y privada, le han permitido a la institución actuar en forma concreta y flexible como enlace a nivel regional –especialmente en Suramérica, a través de la Iniciativa IIRSA–, tal como se aprecia en el tema central del presente Informe (ver págs. 21 a 33).

Competitividad, productividad e inserción internacional

Dado el reto que para la región representa mejorar su posición competitiva a nivel global y dar un salto cualitativo hacia procesos productivos basados en tecnología y conocimiento, con una utilización eficiente de los recursos y la adopción de políticas públicas relevantes para la sostenibilidad de un entorno competitivo, en 2003 la CAF contribuyó desde diversos ámbitos a llevar adelante las agendas de competitividad nacionales y regional, con énfasis en la investigación y promoción del diálogo entre los sectores público, privado y académico para integrar nuevas líneas de acción que respondan a los condicionantes del actual entorno económico, social, institucional y ambiental.

Con énfasis en la investigación y promoción del diálogo entre los actores, la CAF apoya las agendas de competitividad a nivel nacional y regional.



Programa Andino de Competitividad – PAC

El Programa Andino de Competitividad, creado por la CAF hace cuatro años, ha venido impulsando diversas iniciativas para contribuir al establecimiento de una base empresarial moderna y productiva en la región andina. Durante 2003 se desarrolló un total de 34 proyectos en los cinco países, concentrados en el fortalecimiento de la competitividad de clusters con potencial exportador; mejoramiento del clima de negocios e inversión; promoción de la innovación y adopción de nuevas tecnologías, y apoyo a instituciones que promueven la competitividad al interior de cada país.

En el área de clusters, los proyectos se orientaron a la definición de estrategias sectoriales de competitividad y a apoyar acciones concretas para su puesta en marcha, tales como la elevación de la calidad para fortalecer la capacidad de exportar de las empresas, la implementación de sistemas de información estratégica y la mejora de la cadena logística.

Cabe destacar que la incorporación de nuevas tecnologías de información y comunicación por parte de las empresas y los gobiernos es un objetivo importante de los proyectos del PAC. En este sentido, la CAF ha apoyado proyectos para promover el comercio electrónico, la capacitación y formación de estudiantes y profesionales a través de medios electrónicos y, en general, la utilización de estas tecnologías como fuentes de productividad empresarial. Así mismo, ha desarrollado proyectos de simplificación de trámites administrativos para facilitar la creación y operación de empresas, como también la automatización de los mismos a través de iniciativas de gobierno electrónico. Adicionalmente, se impulsó el establecimiento de centros de desarrollo empresarial y preincubación de empresas en universidades de Ecuador y Venezuela, así como la creación de las primeras incubadoras empresariales en Bolivia y Ecuador.

Finalmente, durante el año se apoyó el fortalecimiento de instituciones públicas y privadas encargadas de la promoción de la competitividad, fomentando la colaboración entre ambos sectores y la academia –principalmente a través de redes de trabajo– para la formulación e instrumentación de las agendas de competitividad de los países, incluyendo los resultados y recomendaciones de política pública generados de la agenda de investigación del PAC.

Programa de Apoyo Integral a la PyME

El apoyo a la PyME es clave para la reactivación del sector productivo y la competitividad de la economía, por ser fuente importante de empleo y generadora de exportaciones no tradicionales. De hecho, en las agendas gubernamentales de casi todos los países de la región, la identificación de soluciones que satisfagan las necesidades de este sector es tema de primera línea y las mismas, en todo caso, no consisten sólo en canalizarle grandes volúmenes de crédito. Por tal motivo, la CAF enfoca la atención a la PyME a través de un apoyo integral que incluye asistencia empresarial, capitalización y crédito, una clara distribución de actores, cadenas productivas (clusters) e impulso a alianzas estratégicas.

A través del Programa de Apoyo Integral a la PyME, la CAF pone líneas de crédito a disposición de instituciones financieras que atienden a las pequeñas y medianas empresas. Adicionalmente, ha creado el Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE), el cual principalmente invierte en el capital de fondos cuyo objetivo sea la capitalización de la PyME. A esto se suma la atención directa de la CAF a los requerimientos financieros de medianas empresas.

Para focalizar su gestión, el programa identificó en una primera etapa a los sectores de mayor potencial dentro de un universo de pequeñas y medianas empresas en la región, ajustándolo a las definiciones de cada uno de los países de la CAN. De la misma manera, se identificaron los principales actores vinculados al tema en cada país, con la finalidad, entre otras acciones, de diseñar alianzas estratégicas que agregaran valor en su gestión.

Complementariamente, se desarrollaron proyectos-piloto que buscaban, por un lado, impulsar la internacionalización de las medianas empresas exportadoras o con potencial exportador de la región—mediante la cristalización de alianzas estratégicas y la asesoría para llevar sus productos a mercados externos— y, por otro, desarrollar un sistema de calificación de riesgo y productividad que les permita acceder más fácilmente al crédito bancario, proyecto que se inició en Colombia y que será extendido para obtener un mayor impacto y cobertura.

Durante el año se concretaron, además, cinco intenciones de alianzas estratégicas entre empresas andinas y españolas. Así mismo, en el marco del programa con la Escuela Wharton de la Universidad de Pensilvania se cerró con mucho éxito la asesoría en mercadeo realizada a dos empresas, una ecuatoriana y otra boliviana, lográndose un incremento en su nivel de exportaciones. Se concluyó, también, la calificación de treinta PyMEs colombianas, esperándose cuarenta más para el primer trimestre de 2004.

Dentro de las actividades de financiamiento, se aprobó la primera operación de crédito en moneda local para PyMEs a través de Bancoldex (Colombia), mediante la cual se le da la posibilidad de financiamiento en pesos colombianos a este sector, hasta por el equivalente a US\$ 50 millones. Con el fin de obtener los recursos en moneda local, la CAF obtuvo la aprobación de las autoridades e instituciones competentes para realizar una emisión de bonos en el mercado de valores colombiano.

Mercados financieros y de valores

A través del Programa Kemmerer de Desarrollo e Integración de los Mercados Financieros, la CAF contribuye a asegurar la solidez y desarrollo de los sistemas bancarios y mercados de capital de los países accionistas, mediante actividades y proyectos tendentes a fortalecer el sector y sus sistemas de regulación y supervisión.

Durante la II Reunión de Expertos Gubernamentales para la Armonización de Criterios Prudenciales en la Comunidad Andina (AGO/03) se aprobó un documento técnico que, una vez ratificado por las instancias gubernamentales respectivas, servirá de base para una decisión comunitaria de la CAN sobre armonización de criterios prudenciales en relación con suficiencia patrimonial, evaluación y calificación de la cartera de crédito e inversiones, determinación de la morosidad del crédito y constitución de provisiones. De esta manera, concluyó la tarea encomendada a la CAF por el Consejo Asesor de Ministros de Hacienda o Finanzas, Bancos Centrales y Responsables de Planeación Económica del Área Andina.

Adicionalmente, se realizó la II Reunión de Técnicos Reguladores del Mercado de Valores (OCT/03) en la que se elaboró una propuesta para la aplicación de un régimen especial para emisiones regionales andinas, cuyo objeto es armonizar los requisitos para la inscripción de valores de emisores originarios de cualquier país de la región. Los delegados acordaron divulgar al interior de sus respectivas entidades el proyecto de propuesta técnica elaborado en la reunión, a efectos de lograr la integración planteada. Por otra parte, se avanzó en el proceso de construcción del Sistema de Información Bursátil Andino (SIBA), el cual entrará en funcionamiento en 2004 y ofrecerá información sobre la situación y desempeño de los mercados de capitales en forma consolidada y por mercado.

Para mejorar el desempeño de las entidades reguladoras, tanto en el área de banca como de valores, se prestó apoyo a la realización de proyectos específicos como el Desarrollo de Estándares para los Intermediarios de Valores, con la Superintendencia de Valores de Colombia; el lanzamiento de un libro sobre el desarrollo de la supervisión bancaria en Bolivia, con la Superintendencia de Bancos de ese país, y la organización de Foros Bursátiles con la Bolsa de Valores de Quito, Ecuador. Así mismo, se continuó apoyando la realización de eventos para la capacitación y fortalecimiento de las instituciones reguladoras.

Programa de Apoyo a la Investigación en Temas de Desarrollo

El objetivo de este programa es establecer una relación con investigadores locales que se dedican a temas relacionados con el desarrollo, tanto para apoyarlos en su labor como para permitir a la CAF disponer de la mayor cantidad de información al momento de elaborar su agenda de acción. En sus primeras convocatorias el programa ha recibido un promedio anual de 70 propuestas, provenientes de 14 países.

En 2003 se cumplió la segunda etapa de este programa y se realizó la tercera convocatoria, en la que fueron seleccionadas cinco propuestas de investigación elaboradas por los autores en sus centros de investigación. Los temas incluyeron políticas de incentivos industriales y clusters, financiamiento a la pequeña y mediana empresa, impacto del capital humano en el crecimiento y comportamiento de las exportaciones de la región. Los resultados de dichos trabajos han sido compartidos con los encargados de las políticas públicas de la región a través de mesas redondas –con el fin de apoyarlos en la toma de decisiones y promover el diálogo academia-gobierno– y posteriormente se han difundido a través de la publicación semestral *Perspectivas*. Este año ya se abrió la convocatoria para enviar propuestas y el tema central es “La inserción comercial de América Latina en la economía mundial”.

Programa de Gobierno Corporativo

Debido a la importancia que ha cobrado el tema de gobierno corporativo a nivel mundial y su injerencia en la calidad de la administración y el adecuado funcionamiento de las empresas, la CAF dio inicio este año a un programa cuyo propósito es contribuir a un mejor manejo empresarial y gerencial de las unidades productivas, asegurando una mejora en su competitividad y facilitando el acceso de éstas a los mercados financieros, tanto bancarios como de capitales.

En este contexto, la CAF participó en la elaboración de un documento sobre principios de buen gobierno corporativo para su aplicación en América Latina y estableció la Red Andina de Gobierno Corporativo, destinada a la discusión y difusión de los diferentes temas que involucra el concepto, logrando que entidades nacionales se comprometieran a promover su desarrollo. Además, diseñó una estrategia para la implementación de buenas prácticas de gobierno corporativo en la región andina que incluye la ejecución de un programa piloto para aplicarlas en empresas seleccionadas. La ejecución de esta estrategia será apoyada por una empresa consultora española, seleccionada por su amplia experiencia en el tema.

La CAF, conjuntamente con la George Washington University y prestigiosas universidades de los países andinos, continúa con su Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política. En la foto, uno de los eventos desarrollados en el marco de este programa, con participación de la Universidad Católica de Quito, Ecuador.



Gobernabilidad, desarrollo humano y equidad

Durante 2003 persistieron en la región los problemas relacionados con la gobernabilidad, los cuales inhibieron la puesta en marcha de reformas pendientes en los países, especialmente relacionadas con el crecimiento de largo plazo, al tiempo que se mantuvieron los altos niveles de pobreza, desempleo, deterioro de los ingresos e inequidad en su distribución. Tal situación motivó a la CAF a continuar contribuyendo con la construcción de un sólido capital humano, social e institucional, necesarios para brindarle sostenibilidad al desarrollo.

Programa de Gobernabilidad

En el contexto de un desarrollo integral y sostenible, el fortalecimiento de la gobernabilidad y de la institucionalidad democrática ocupan un lugar prioritario para la CAF, motivo por el cual se ha venido ejecutando –a través del Programa de Gobernabilidad que adelanta la institución– una serie de proyectos regionales en cuatro áreas de acción: 1) ética y transparencia para el desarrollo, 2) institu-

cionalidad, 3) descentralización y participación ciudadana y 4) liderazgo para la transformación: formación de la juventud en visión de país y valores democráticos.

Durante la gestión 2003, la CAF apoyó la ejecución de operaciones orientadas a la descentralización, institucionalidad democrática, capacitación de líderes y equipos de apoyo de los gobiernos, promoción del comportamiento de los actores sociales en temas de ética y transparencia, entre otros. Adicionalmente, ya se inició en todos los países del área andina el Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política que la CAF viene ejecutando conjuntamente con la George Washington University. De este modo —y contando con el apoyo de prestigiosas universidades en cada país— se continuó fortaleciendo la capacidad para la toma de decisiones de los gobiernos a nivel descentralizado, con el propósito de crear una masa crítica de profesionales capaces de entender la relación entre lo político y lo técnico.

Así mismo, se desarrolló el Programa de Herramientas Básicas para la Gobernabilidad y la Construcción de Consensos, cuyo objetivo fundamental es lograr un mejor manejo de las relaciones y diferencia de intereses que se presentan a distintos niveles del poder público, en permanente interacción con los ciudadanos e instituciones de la sociedad civil, para apoyar la construcción de países libres y democráticos. A través de este programa se brinda apoyo a temas como la negociación, comunicación estratégica y liderazgo, fundamentales para la consecución de consensos en sociedades donde se reconoce la diversidad y la necesidad de acuerdos que garanticen el estado de derecho y el mejor desempeño de la función pública.

Por otra parte, se apoyó el Programa Integral para el Desarrollo Institucional de las Municipalidades, iniciativa llevada a cabo con la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD) de la Organización de Estados Americanos, cuya finalidad es brindar asistencia técnica y capacitación a los gobiernos locales a fin de mejorar sus capacidades técnico-administrativas para la provisión de servicios municipales.

En el tema de liderazgo, se comenzó a implementar en Colombia, Venezuela y Bolivia el Programa de Formación de Líderes para la Transformación, cuyo objetivo central es desarrollar el potencial humano a través de la formación de jóvenes provenientes de distintos estratos políticos y sociales que, bajo el parámetro del liderazgo para la transformación, fortalecerán la visión de país, los valores democráticos y la administración de las instituciones del Estado para el desarrollo de la gobernabilidad.

Instituciones microfinancieras

La CAF tiene una importante participación en la industria microfinanciera de América Latina, a través del apoyo constante y con alto valor agregado que brinda a instituciones microfinancieras formales, sostenibles y rentables de sus países accionistas. Además, actúa como agente catalítico para atraer nuevas y mayores inversiones externas para el sector microempresarial.

En 2003 se aprobó el mayor monto de operaciones en microfinanzas del último quinquenio y se obtuvo el nivel más alto de desembolsos. Además, con la incorporación de dos nuevos clientes a este portafolio, la CAF se ha convertido en la principal fuente multilateral de financiamiento a instituciones microfinancieras reguladas en la región andina.

Actualmente, la CAF cuenta con treinta clientes (instituciones financieras) en siete países latinoamericanos, destacando la incorporación efectiva de Financiera Compartamos, de México, la microfinanciera con mayor número de clientes en América Latina.

Así mismo, la presencia de la Corporación en diversos foros y seminarios contribuyó eficientemente al emprendimiento de nuevas iniciativas por parte de instituciones financieras e instituciones del sector público relacionadas con esta industria. En este sentido, copatrocinó el VI Foro Interamericano de la Microempresa, donde más de mil participantes de todo el continente intercambiaron experiencias. Además, auspició otros tres eventos de gran magnitud en Costa Rica, Bolivia y Ecuador. En todos estos

eventos, la CAF participó de manera directa explicando los programas de acción con los que cuenta en este campo. Finalmente, asesoró a instituciones gubernamentales y de supervisión financiera (ministerios, superintendencias y otros entes), en el desarrollo de mercados microfinancieros y temas de regulación, con el fin de contribuir con los países en el logro de un enfoque similar respecto al sector.

Programa de Desarrollo Cultural y Comunitario

A través de este programa, durante el año se prestó un decidido apoyo a la construcción de tejido social y al incremento de las condiciones de vida de la población, al avanzar en la definición e instrumentación de líneas programáticas que van articulando una actuación estratégica regional. Dicha actuación ha estado basada en la mayor sinergia posible, interna y externa, orientándose hacia una acción en materia de formación musical, reactivación de patrimonio, cultura por el deporte y redes de cooperación local.

A través de estas líneas programáticas se integran estrategias dirigidas a la generación de capacidades, articulación social especialmente en los segmentos más vulnerables de sectores sociales desfavorecidos, vinculación con socios y operadores de trayectoria en la promoción del desarrollo comunitario y apoyo a experiencias exitosas, con miras a su potenciación y replicación.

En Música: se aumentó la población juvenil e infantil incorporada a los talleres del Conservatorio Andino Itinerante (CAI) para el reforzamiento técnico de los ejecutantes de las orquestas participantes. Además, se conformaron las primeras misiones Voces Andinas a Coro (VAC) mediante la articulación de coros nacionales, la identificación del Coro CAF Itinerante y la realización de festivales nacionales en cada país.



La CAF contribuye a la inserción laboral de jóvenes de sectores desfavorecidos, a través de su apoyo a escuelas-taller donde se les adiestra en oficios técnicos, con énfasis en rescate patrimonial. En la foto, el Taller Escuela La Guaira, en Venezuela.

En Patrimonio: se avanzó en la capacitación artesanal con alianzas consolidadas en cuatro países andinos, en comunidades y zonas priorizadas por los gobiernos (Bolivia, Colombia, Perú y Venezuela). Se realizó el segundo taller regional de luthería y se apoyó el fortalecimiento de dos escuelas-taller que adiestran jóvenes en oficios técnicos para contribuir a su inserción laboral.

En Deporte: se iniciaron proyectos en Perú, Colombia, Bolivia y Ecuador con fútbol y en Venezuela con rugby, como herramientas preventivas y educativas de carácter integral y como instrumento de organización social y fomento comunitario.

En Cooperación local: se iniciaron proyectos comunitarios en alianza con las comunidades organizadas, ONG, gobiernos regionales y locales, otros agentes públicos y privados, instituciones de cooperación bilateral y multilateral, dirigidos a la construcción participativa de las agendas y portafolios de proyectos a escala municipal. Además, se contribuyó al mejoramiento de la cultura productiva y a la generación de capacidades en aspectos como salud, educación, ahorro comunitario y organización de las comunidades.

Adicionalmente, se produjo el lanzamiento y distribución del libro *Premios Nobel de Paz* en las capitales andinas, con significativa afluencia de público y amplia cobertura por parte de los medios de comunicación.

Programa de Desarrollo Humano Sostenible

Consciente de la necesidad de reformar el sector educación con el fin de incrementar su eficacia, equidad y cobertura, en el marco de este programa la CAF lanzó durante el año una novedosa iniciativa: *Agenda Andina por la Educación*, orientada a crear una alianza entre los principales medios de comunicación de los países de la región andina para discutir el tema de políticas educativas, con participación de la sociedad civil. En este sentido, se estableció una alianza estratégica entre la CAF y la Casa Editorial El Tiempo de Colombia, a partir de la experiencia obtenida por este periódico con su programa Educación Compromiso de Todos. Este año se unieron a la iniciativa los diarios La Prensa de Bolivia y El Nacional de Venezuela.

Adicionalmente, en el marco de esta agenda se realizó un estudio en los países andinos acerca del estado de la ciencia y de la tecnología en la educación básica, identificando experiencias exitosas en cada uno de ellos.

Finalmente, se apoyó la realización en Caracas del seminario internacional Capital Social, Ética y Desarrollo: Los Desafíos de la Gobernabilidad Democrática (JUN/03), organizado por la Universidad Metropolitana y el BID con el apoyo de la CAF, el Ministerio de Educación de Venezuela y el Gobierno de Noruega, además de editarse el libro *Capital social. Clave para una agenda integral del desarrollo*.

Administración de recursos para mitigar la pobreza

La CAF continuó durante 2003 su gestión como institución cooperante del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), administrando préstamos y supervisando proyectos de alto impacto social que contribuyen a aliviar el hambre y reducir la pobreza en la región. En particular, desarrolló actividades de supervisión en 15 proyectos rurales productivos, dirigidos a mejorar la calidad de vida de las comunidades más pobres, distribuidas en ocho países (Bolivia, Colombia, Perú, Venezuela, Argentina, Panamá, Nicaragua y Honduras), cuyos préstamos conllevan la administración de aproximadamente US\$ 230 millones.

Adicionalmente, se realizó en Caracas, Venezuela, una reunión de coordinación CAF-FIDA para diseñar una matriz de competencias de ambas instituciones. Posteriormente, y en el contexto de los acuerdos alcanzados en dicha reunión, se participó en el II Encuentro de la Innovación y el Conocimiento para Eliminar la Pobreza Rural (Lima, SEP/03), con el propósito de estimular y facilitar la innovación en los conceptos, las estrategias y los instrumentos empleados por los proyectos y programas que el FIDA auspicia en América Latina y el Caribe, para elevar su impacto, pertinencia y eficacia, convirtiéndose éste en un momento apropiado para que CAF identificara oportunidades de colaboración y sinergia.

Así mismo, este año se suscribió entre la CAF y el FIDA un convenio de asistencia técnica financiera referente a la tercera fase del *Programa Regional de Apoyo a los Pueblos Indígenas de la Cuenca del Amazonas (PRAIA- fase III)*, cuya ejecución se prevé por un período de tres años. Esta iniciativa ya ha acumulado 11 años de trabajo continuo con el objetivo de crear condiciones y oportunidades apropiadas para la supervivencia, defensa cultural y fortalecimiento de estas poblaciones de la Amazonía.

En sus dos primeras fases, PRAIA ha apoyado más de 140 proyectos en 53 pueblos indígenas, articulando esfuerzos y experiencias dispersas en la región y estableciendo alianzas operativas con agencias y entidades de desarrollo. La fase III estará orientada a facilitar una mayor valoración de los conocimientos, cultura y aportes que estos pueblos realizan en términos sociales, medioambientales y económicos. Cabe destacar la capacidad movilizadora de fondos de este programa, la cual ha permitido que más de la mitad de sus operaciones sean con recursos de otras fuentes distintas al FIDA y a la CAF.

Agenda ambiental sostenible

La agenda ambiental de la CAF, diseñada para promover el aprovechamiento responsable, sostenible y productivo del capital natural de la región, no sólo se orienta a la valoración y conservación del medio ambiente sino también al desarrollo de negocios y mercados ambientales.

Durante 2003 se realizaron avances importantes en la inclusión de la gestión ambiental y social en las operaciones de la CAF. Por una parte, se incluyó el seguimiento a los condicionamientos ambientales y sociales de los créditos dentro de su ciclo de proyectos y, por otra, culminó la elaboración del Manual de Inversión Socio-Ambiental en Líneas de Transmisión y se inició el Manual de Inversión Socio-Ambiental de Carreteras y Proyectos de Transporte, herramientas importantes en la definición de presupuestos para el manejo y gestión socioambiental de los créditos de la CAF en estos sectores.



A través de diferentes programas, la CAF promueve el aprovechamiento responsable, sostenible y productivo del capital natural de la región. Es por ello que en todas las operaciones financiadas por la institución se integra la gestión socioambiental.

instituciones públicas y privadas podrán intercambiar datos a través de un medio común y tendrán la posibilidad de contar con una herramienta de análisis de impacto ambiental y social actualizada para toda la región.

Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC)

El PLAC fue creado en 1999, con la misión de respaldar a los gobiernos y al sector privado de los países accionistas de la CAF para que aprovechen las oportunidades de participar en el competitivo mercado del carbono. Durante este año, el programa avanzó visiblemente en la inclusión de varios proyectos en su cartera, distribuidos en los países andinos, Brasil y Centroamérica. Actualmente, componen dicha cartera cerca de ocho proyectos en diferentes fases de avance, los cuales cubren aproximadamente el 50% de la reducción de emisiones comprometidas por la Corporación con el gobierno de Holanda, en el marco del convenio CAF–Netherlands CDM Facility.

En el marco del fortalecimiento institucional para el desarrollo de programas de cambio climático, se apoyó a los países andinos mediante el diseño de guías nacionales para la formulación de proyectos, la identificación de proyectos de interés para el mercado de carbono y la capacitación de los diferentes actores del mercado en sus respectivos países para su asistencia a escenarios de negociación internacional.

Por otro lado, coordinó la realización del evento Liderazgo y Competitividad en los Mercados de Reducción de Emisiones en América Latina: el Rol Fundamental de las Autoridades Nacionales (AGO/03), celebrado en Cartagena de Indias, Colombia. Este encuentro estuvo enfocado en la consolidación de las instituciones regionales de cambio climático y durante el mismo se discutieron las actualizaciones del contexto internacional de este emergente mercado, sus normas regulatorias y el avance en las negociaciones internacionales.

Como parte de las labores del PLAC para contribuir a la solución de temas de cambio climático y generar valor agregado a operaciones de la CAF, se apoyó a la alcaldías de Guayaquil (Ecuador) y de Valencia (Venezuela) en la preparación de los componentes de cambio climático para ser presentados al Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), en proyectos de transporte masivo que se desarrollan en estas ciudades con financiamiento de la CAF.

Programa de Biodiversidad – BioCAF

El objetivo general de este programa es promover la conservación y el aprovechamiento sostenible de los ecosistemas estratégicos, la biodiversidad y los recursos genéticos, a través de la promoción de inversiones y el comercio de bienes y servicios.

En el transcurso de este año se presentó al Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) una propuesta para apalancar recursos propios de la CAF mediante el desarrollo del proyecto Negocios Basados en la Biodiversidad en la Región Andina, cuya finalidad es apoyar el financiamiento del biocomercio en la región.

Otra actividad de importancia fue la organización y seguimiento de los Talleres de Preparación de Planes de Negocios para Empresas de la Biodiversidad (SEP-OCT/03), realizados en Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Venezuela. La organización ha estado a cargo de la CAF, el World Resources Institute y la Iniciativa BioTrade de la UNCTAD, como preparativo al próximo Foro Andino de Inversionistas New-Ventures para la Biodiversidad a celebrarse en Lima, en junio de 2004. En estas reuniones participaron cincuenta empresas que basan sus negocios en el aprovechamiento sostenible de la biodiversidad.

Así mismo, se llevó a cabo en Santa Cruz, Bolivia, el taller regional Herramientas de Protección de los Sistemas Indígenas de Conocimiento sobre la Biodiversidad” (AGO/03), organizado por la CAF y la Secretaría General de la Comunidad Andina. Contó con la asistencia de expertos indígenas locales y de la región andina, a fin de conocer sus posiciones para la definición de mecanismos de acceso a los conocimientos tradicionales.

Por otra parte, se publicó la primera propuesta sobre aspectos críticos de negociación de biodiversidad en temas relacionados con propiedad intelectual, acceso a recursos genéticos y conocimiento tradicional, la cual será de gran utilidad para los expertos de los países andinos en los diferentes escenarios de negociación de la biodiversidad.

Adicionalmente, se inició la etapa de divulgación de un estudio sobre mercados y capacidades de desarrollo de la biotecnología en los países de la región andina, realizado este año conjuntamente con la CEPAL con miras a crear y desarrollar condiciones para que los países participen de las inmensas posibilidades que ofrece el mercado biotecnológico, tanto a nivel nacional, como regional e internacional. Así mismo, se concluyó el estudio Aspectos Legales, Institucionales y Económicos de la Implementación del Apéndice II de CITES, el cual incluyó un análisis de la situación actual en Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú y Venezuela para reforzar la ejecución de este convenio en esos países.

Programa de Desarrollo Sostenible en Instituciones Financieras

Este programa fue creado por la CAF con la finalidad de promover la relevancia que implica el tema del desarrollo sostenible para el sector financiero, tanto por los riesgos que representa su desconocimiento como por las oportunidades que ofrecen los nuevos mercados y servicios ambientales emergentes.

Durante el año se celebraron en Bolivia, Colombia, Perú y Venezuela las Jornadas de Concientización: Oportunidades y Riesgos Relacionados con el Medio Ambiente para los Sectores Financieros, eventos organizados conjuntamente con la Fundación Futuro Latinoamericano del Ecuador y el INCAE de Costa Rica, junto a organizaciones socias en cada país: en Colombia el Consejo Empresarial Colombiano para el Desarrollo Sostenible (Cecodes), en Perú la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras (Alide), en Bolivia Global Consultores en Desarrollo Sostenible (Global CDS) y la Asociación Bancaria de Venezuela.

Las jornadas contaron con aproximadamente 150 participantes pertenecientes a instituciones financieras privadas, bancos de desarrollo, cajas de ahorro, representantes de asociaciones bancarias, órganos de gobierno y organizaciones no gubernamentales.

Disminución de riesgos de desastres

El Programa Regional Andino para la Prevención y Mitigación de Riesgos de Desastres (PREANDINO), iniciado a finales del año 2000 a raíz de un mandato de los presidentes andinos a la CAF, continuó este año sus esfuerzos en el fortalecimiento de capacidades y creación de institucionalidad para reducir los riesgos de desastres e incluir el enfoque de prevención en la planificación del desarrollo en los países del área andina.

A nivel regional, se apoyó el fortalecimiento institucional para la gestión de riesgos a través del Comité Andino para la Prevención y Atención de Desastres, creado en julio de 2003. En este sentido,

Intercambio y cooperación en el área ambiental

Para contribuir al fortalecimiento de la gestión ambiental y propiciar la cooperación en esta área, durante el año la Dirección de Desarrollo Sostenible de la CAF patrocinó, además, los siguientes eventos:

- *Taller Andino de Planes de Manejo de Fauna y Flora Silvestre* (JUN/03) realizado en Villa Leyva, Colombia, contó con la organización del Instituto Alexander Von Humboldt, el Ministerio del Ambiente, CITES, TRAFFIC y la CAF. Asistieron las comunidades locales y representantes empresariales de los distintos países de la región andina interesados en hacer proyectos de flora y fauna. Su resultado final fue la publicación del libro “Lineamientos para el manejo sostenible de sistemas de aprovechamiento de recursos naturales *in-situ*”.
- *Primera Feria de Productos y Servicios de la Biodiversidad Amigable con el Medio Ambiente – BioExpo Colombia 2003* (JUN/03), organizada por la Corporación Autónoma Regional del Quindío y la CAF. Su objetivo principal fue fomentar el uso sostenible de la biodiversidad, mediante la promoción de productos ecológicos y mercados verdes a nivel mundial.
- *IX Congreso Venezolano de Derecho Ambiental. Derechos Económicos y Conservación del Ambiente*

(NOV/03), efectuado en Caracas, Venezuela.

La CAF participó en calidad de conferencista en este congreso organizado por VITALIS, Fujucavi y la Universidad Metropolitana, con el coauspicio de Fedecámaras, los Colegios de Abogados de Caracas y del Estado Carabobo y la Asociación Venezolana de Ejecutivos. La finalidad de este evento fue evaluar las vinculaciones entre temas ambientales y económicos, con énfasis en el derecho de propiedad y las libertades económicas, considerando las acciones jurídicas relacionadas y el contexto internacional en la materia.

- *VI Conferencia Latinoamericana de Unidades Ambientales del Sector Transporte y Medio Ambiente* (DIC/03), Ciudad de Panamá. Además de copatrocinar este evento conjuntamente con el Banco Mundial, la CAF participó en calidad de conferencista. La organización estuvo a cargo de la Autoridad Nacional del Ambiente de Panamá y congregó a funcionarios técnicos y ejecutivos de las unidades ambientales de ministerios y agencias de los sectores de obras públicas y transporte de 14 países de Latinoamérica, así como organizaciones no gubernamentales, consultores y académicos.

se acordó un plan de trabajo que incluye la consolidación de la red regional de prevención de desastres, la búsqueda de cooperación internacional para estos fines y el apoyo al Centro Internacional de Investigación para el Fenómeno El Niño con el fin de establecer su plataforma regional y diseñar su sistema de información.

Al mismo tiempo, se contribuyó con cada uno de los países andinos en materia normativa y legal, en la conformación y funcionamiento de grupos interinstitucionales y en la elaboración de planes o estrategias para la incorporación de la gestión de riesgos con visión nacional y sectorial, así como en un proyecto piloto territorial que incorpora diferentes niveles espaciales interrelacionados a través de los sistemas de planificación y de asignación de recursos.

Por último, se avanzó en un análisis institucional de los canales y mecanismos de la CAF para incorporar la visión preventiva de riesgos de desastres en su gestión interna, lográndose la elaboración de un documento preliminar y la identificación de líneas que serán propuestas a las autoridades. En el mismo sentido, se avanzó en la creación de sinergias en relación con la Iniciativa IIRSA.

Promoción regional y difusión de conocimiento

Seminarios y eventos

Durante 2003 la CAF participó, organizó y/o patrocinó diversos eventos y seminarios de carácter integracionista, destinados tanto a apoyar el desarrollo de sus propias actividades y negocios como a promover a la región ante foros e inversionistas internacionales. Entre ellos destacan:

En el marco de la Asamblea Anual de Gobernadores del BID se desarrolló un importante foro que congregó a ministros, personalidades del mundo de las finanzas y editores internacionales, quienes reflexionaron sobre los desafíos políticos y económicos que se le presentan a Latinoamérica en el contexto de la economía global.



- *Negocios en Los Andes* (FEB/03). Organizado conjuntamente con la revista Foreign Policy en Washington, D.C., contó con la participación de líderes de los sectores público y privado, de finanzas internacionales, diplomacia y corporaciones multinacionales que trabajan con los países andinos. Este evento contribuyó a la construcción de una base conceptual para la promoción del desarrollo en América Latina, al analizarse –a partir de un sondeo de opinión realizado entre los asistentes– las oportunidades económicas y los riesgos políticos presentes tanto a nivel nacional como regional.

- *Perspectivas y Desafíos Políticos y Económicos para América Latina* (MAR/03). En asociación estratégica con Merrill Lynch y el Banco Mercantil de Venezuela, la CAF reunió un panel de expertos y una selecta audiencia de la comunidad financiera internacional en el marco de la Asamblea Anual de Gobernadores del BID, realizada en Milán, Italia, con el fin de analizar los desafíos que se le presentan a la región para acceder en forma más competitiva en la economía global.

- *Tercer encuentro de ex Presidentes de América Latina* (MAY/03). Esta nueva reunión de ex mandatarios latinoamericanos, efectuada en México, basó sus discusiones en torno a una agenda de competitividad para la región. Al igual que en los dos encuentros anteriores, se publicará un libro que incluirá los textos emergentes de la mencionada reunión y un resumen de la discusión de los ex Presidentes, así como los documentos presentados por la CAF, CEPAL, OEI y la Fundación Ortega y Gasset.

- *Séptima Conferencia Anual sobre Comercio e Inversión en las Américas* (SEP/03). Organizada conjuntamente con el Diálogo Interamericano y la OEA en Washington D.C., esta conferencia constituye una importante plataforma de discusión y análisis con actores políticos de Estados Unidos y de los países andinos en materia de relaciones económicas, políticas y financieras de carácter bilateral y multilateral.

- *Taller sobre Sostenibilidad de la Política Fiscal en los Países de la Región Andina* (JUL/03) Este foro presentó a los miembros del directorio de la CAF una serie de trabajos realizados por los economistas-país, bajo el auspicio del Programa Andino de Competitividad, la coordinación de Joaquín Vial de la Universidad Adolfo Ibáñez de Chile y la participación de los especialistas Claudio Losser (Diálogo Interamericano), Michael Gavin (UBS) y Christian Ghymers (CEPAL). Entre las conclusiones que arrojó el evento se encuentra la situación fiscal de la región que, de no tomarse medidas correctivas, es insostenible. Como aporte al tema, se identificaron las causas y posibles acciones que pueden tomar los países para comenzar a solventar la situación.

- *Por la ruta del Dorado: oportunidades y retos para el turismo de la región andina*. Con el objeto de trazar estrategias de mejoramiento de la competitividad de este sector, la CAF apoyó una serie de encuentros en la región con los diversos públicos involucrados en la gestión turística local y regional.

- *Prospección de Proyectos de Integración Física Suramericana* (AGO/03). Este encuentro, organizado por la CAF y el BNDES en Río de Janeiro, Brasil, tuvo como objetivo definir mecanismos con-

Una selecta audiencia del mundo político y financiero del continente se reunió durante la Séptima Conferencia Anual sobre Comercio e Inversión en las Américas, celebrada en Washington D.C.



Durante el encuentro Prospección de Proyectos de Integración Física Suramericana, los países presentaron una serie de proyectos prioritarios que contribuyen tanto al desarrollo nacional como a la integración regional en el contexto de la Iniciativa IIRSA.

cretos para el apoyo de ambas instituciones al financiamiento de la integración física suramericana.

• *Seminarios para periodistas, editores y propietarios de medios de comunicación social.* Durante el año la CAF propició el diálogo y el intercambio entre diversos actores de la comunicación social y contribuyó a la capacitación de 450 periodistas de la región en temas que abarcaron aspectos económico-financieros, uso de nuevas tecnologías, ética, gobernabilidad, corrupción y literatura, entre otros. Esta labor se llevó a cabo a través de varios encuentros con los medios de comunicación, organizados conjuntamente con el Grupo Diarios de América, el Instituto Prensa y Sociedad, el Centro Iberoamericano de Comunicación y Estudios Sociales y la Fundación para el Nuevo Periodismo Iberoamericano, organismo este último con el que la CAF suscribió un importante convenio en el mes de septiembre, destinado a fomentar el ejercicio de un periodismo de calidad, responsable e indepen-

Como parte del acuerdo suscrito con la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano, la CAF está llevando a cabo una serie de programas con el objetivo de congregar a los periodistas en torno al tema de la integración regional. En la foto aparece el presidente de esta fundación, Gabriel García Márquez, Premio Nobel de Literatura, junto al presidente ejecutivo de la CAF, Enrique García.



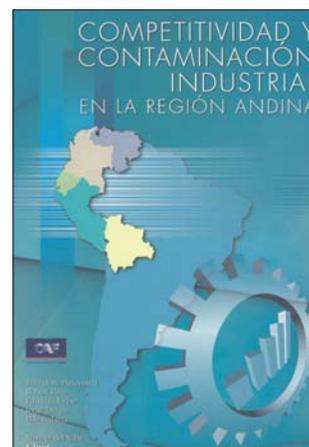
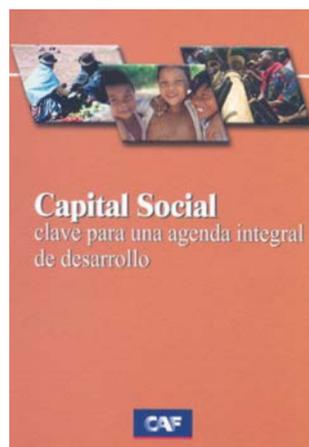
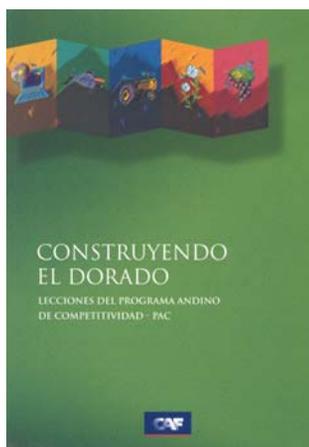
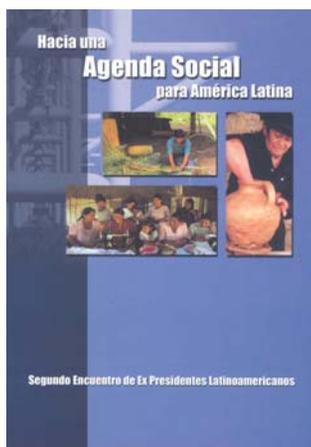
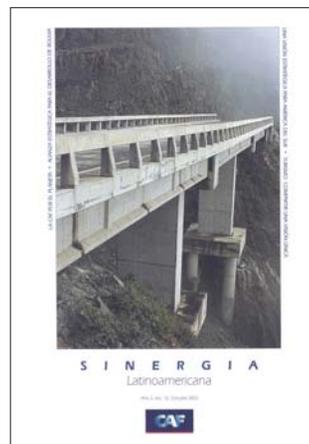
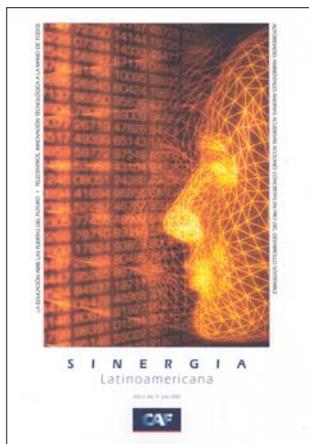
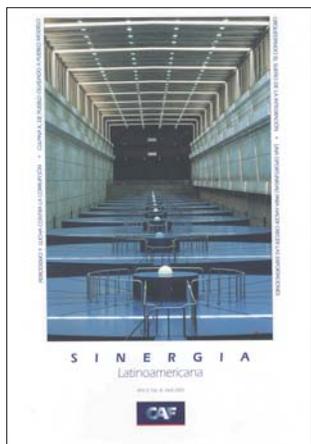
diente, tanto a nivel profesional como empresarial. Se realizó, además, el *IX Encuentro Euro-Latinoamericano de Comunicación* (OCT/03), organizado en el marco de la Cumbre de Presidentes Iberoamericanos, en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.

Publicaciones institucionales

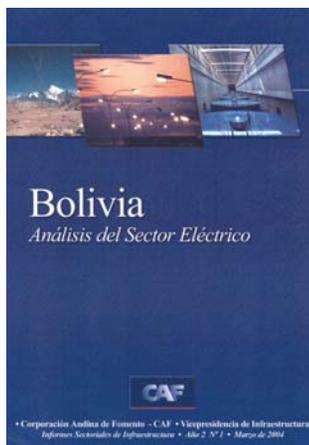
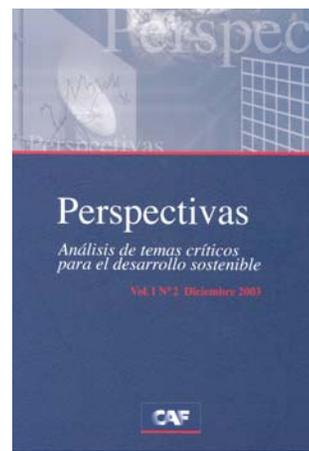
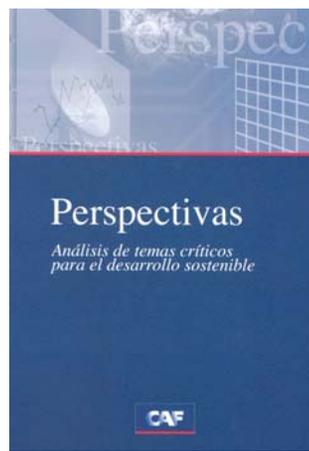
En el transcurso de 2003 las publicaciones de la CAF continuaron apoyando temas críticos en la implementación de una renovada agenda de desarrollo regional y difundiendo, a través de diversos productos y mecanismos, la base de conocimiento interna y externa en temas de desarrollo que ha ido consolidando la CAF.

Entre los libros que aparecieron este año figuran *Hacia una Agenda Social para América Latina*, emanado del Segundo Encuentro de Ex Presidentes Latinoamericanos y destinado a apoyar a los países en la definición de políticas sociales en un entorno globalizado y competitivo; *Competitividad y Contaminación Industrial en la Región Andina*, editado como contribución a la administración sostenible de los recursos naturales, diseño de políticas ambientales efectivas y a la competitividad empresarial de los países andinos, y *Capital Social: Clave para una Agenda Integral de Desarrollo*, libro que forma parte del Programa de Desarrollo Humano Sostenible que adelanta la CAF y cuyo contenido aporta enfoques prácticos que relacionan el capital social con múltiples sectores, con el objeto de generar impactos positivos en las políticas públicas que se diseñan para la región.

Adicionalmente, en 2003 se editaron los dos primeros números de *Perspectivas: Análisis de Temas Críticos para el Desarrollo Sostenible*, publicación líder de la CAF que posiciona a la institución dentro del debate internacional de políticas públicas. Editada en el marco del Programa de Apoyo a la



Al emerger nuevos condicionantes en el desempeño económico y social de sus países accionistas, la CAF comenzó a diseñar su propia agenda de investigación en temas de desarrollo y un plan de acción estratégico en áreas críticas, a fin de apoyarlos en forma más eficiente. De este modo, la institución ha generado un cúmulo de pensamiento crítico e innovador que, a su vez, aprovecha y difunde la base de conocimientos que tiene la región a través de diversos programas estratégicos, foros y publicaciones. En la gráfica, algunas de las ediciones realizadas en 2003.



Investigación en Temas de Desarrollo y de circulación semestral, el objetivo de *Perspectivas* es divulgar el resultado de trabajos de investigación realizados por profesionales de la CAF e investigadores auspiciados por la misma, buscando acercar al sector académico a las deliberaciones en torno a las políticas públicas, con participación del sector privado.

En el área de infraestructura se inició este año la publicación de una serie de informes sectoriales, como una forma de contribuir a la difusión de las reformas que se adelantan en los sectores de transporte, agua potable y saneamiento, electricidad y telecomunicaciones de los países andinos. Elaborados a partir de información de campo, estos informes persiguen facilitar el diálogo entre los diversos actores: organismos reguladores, proveedores de servicio, consumidores y la CAF, contribuyendo al establecimiento de políticas públicas que promuevan el desarrollo en estas áreas. Entre los títulos publicados se encuentran Bolivia: Análisis del sector telecomunicaciones, Perú: Análisis del sector eléctrico y Ecuador: Análisis del sector transporte.

Con la finalidad de contribuir a incrementar los niveles de productividad en los países andinos, se editó *Construyendo El Dorado. Lecciones del Programa Andino de Competitividad-PAC*, publicación que contiene diversos temas desarrollados en el marco de este estratégico programa, como los clusters, tecnologías de la información, rol de la inversión extranjera directa, dependencia de los recursos naturales y desarrollo ambiental, así como análisis de los factores que diferencian y hacen más competitivo a un país que otro. El libro viene acompañado de un CD con doce de los trabajos más relevantes de la primera fase del PAC.

Como parte de las comunicaciones externas de la CAF, la revista *Sinergia Latinoamericana* alcanzó este año su N° 10, cumpliendo con su objetivo de llegar trimestralmente a un amplio espectro de suscriptores –tanto en su versión impresa como digital– y de esa manera suministrarles una información confiable sobre las distintas áreas de acción de la CAF y su contribución a conformar una región competitiva, integradora y sostenible.

Gestión organizacional interna

En el marco del esfuerzo por adecuar permanentemente la estructura a los retos establecidos por la estrategia corporativa, se realizaron diversos ajustes al modelo organizacional vigente, representados fundamentalmente por la creación de algunas dependencias.

En este sentido, en 2003 se creó la Oficina de Contraloría Corporativa con la responsabilidad de identificar y mitigar los riesgos de cualquier naturaleza que puedan afectar a CAF, mediante la elaboración de políticas, normas, sistemas y procedimientos de directa aplicación cuando corresponda o asegurándose de su existencia y efectiva implementación cuando sea responsabilidad de otras unidades.

Así mismo, fueron creadas la Dirección de Desarrollo Cultural y Comunitario, cuyo objetivo central consiste en contribuir con el desarrollo cultural y comunitario mediante una estrategia que fortalezca la identidad, capacidad de organización, autovaloración y articulación de demandas provenientes de sectores desfavorecidos de los países accionistas, y la Dirección de Políticas Sectoriales de Infraestructura que tiene como propósito principal proporcionar asesoría en temas de política sectorial, desarrollo institucional y regulación a los clientes de la CAF en este sector.

Por otra parte, con la finalidad de alinear la gestión de áreas afines para incrementar la competitividad de sus productos y servicios, se fusionaron dos direcciones que dieron origen a la Dirección de Secretaría y Comunicaciones Corporativas.

Adicionalmente, este año inició sus operaciones la Oficina de Representación de la CAF en Brasilia, como respuesta a la creciente relación y el importante respaldo que la institución ha recibido de Brasil para el desarrollo y consolidación de sus objetivos estratégicos y cumplimiento de uno de los pilares fundamentales de su misión corporativa: la integración regional.

LA CAF, FUENTE MULTILATERAL creciente de recursos financieros para sus países accionistas, suministra a sus clientes financiamiento para promover la integración, el desarrollo sostenible, el comercio y las inversiones, en un marco de eficiencia, rentabilidad y competitividad. Capta recursos en los mercados financieros internacionales que utiliza para prestar servicios financieros múltiples, de alto valor agregado y en forma oportuna, diseñándolos de acuerdo a los requerimientos de sus clientes y a las oportunidades del mercado.

Los clientes de la CAF

Tienen acceso a las operaciones de la Corporación los gobiernos de los Estados accionistas y las empresas e instituciones públicas, privadas o mixtas que operan en sus países accionistas, tanto en los sectores productivos como financieros.

Productos y servicios

En forma resumida, los principales productos y servicios de la CAF son:

- Préstamos a corto, mediano y largo plazo
 - Estructuración y financiamiento de proyectos sin recurso o con garantías limitadas
 - Cofinanciamiento con instituciones multilaterales u oficiales y con la banca internacional, incluyendo préstamos A/B
 - Servicios de banca de inversión y asesoría financiera
 - Garantías y avales
 - Participaciones accionarias
 - Servicios de tesorería
 - Cooperación técnica
 - Administración de fondos de cooperación de terceros
-

Préstamos

La principal modalidad operativa de la CAF la constituyen los préstamos a corto (hasta 1 año), mediano (desde 1 a 5 años) y largo plazo (más de 5 años) para financiar proyectos de inversión y otros requerimientos de los gobiernos de los países socios y de sus sectores corporativos y financieros, públicos y privados, así como líneas de crédito para financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo a empresas y entidades bancarias.

- Los préstamos para la ejecución de proyectos pueden financiar prácticamente todos los rubros de inversión requeridos, en los diversos sectores en que opera la institución, principalmente infraestructura, industria, energía, turismo y financiero.

- El financiamiento de proyectos también puede ejecutarse sin recurso o bajo esquemas de garantías limitadas, es decir, bajo la modalidad de “*project finance*” (*non recourse or limited recourse lending*).

- La CAF actúa como banca de segundo piso al otorgar créditos o líneas de crédito a instituciones financieras públicas y privadas que canalizan dichos recursos hacia beneficiarios finales de diversos sectores productivos, especialmente a la pequeña y mediana industria (PyME).

- La Corporación también otorga préstamos para apoyar el desarrollo de la PyME y de entidades microfinancieras.

Cofinanciamiento

Cumpliendo un importante rol catalítico, la CAF realiza actividades de cofinanciamiento para atraer recursos externos adicionales hacia la región y, de esa manera, aumentar sustancialmente los flujos de financiamiento para inversiones públicas y privadas que realiza en favor de sus clientes. Dicho cofinanciamiento se puede efectuar con otras instituciones multilaterales, con instituciones oficiales nacionales y con la banca comercial internacional, especialmente a través de la modalidad de préstamos A/B con este sector financiero.

Servicios de banca de inversión y asesoría financiera

La CAF apoya a sus clientes a través de operaciones de banca de inversión que ofrecen servicios financieros integrales y añaden valor a los productos tradicionales. Estas operaciones incluyen asesorías para transacciones de finanzas estructuradas, a través de las cuales se arman operaciones complejas, hechas a la medida de los requerimientos de clientes que buscan resolver sus necesidades de financiamiento. Las asesorías financieras se vinculan a temas como concesiones, privatizaciones y licitaciones para atender necesidades de clientes de los sectores público y privado, así como alternativas de financiamiento para el área privada; en algunas de estas situaciones, la CAF puede convertirse en estructurador de la transacción.

Garantías y avales

La CAF puede otorgar avales y garantías a empresas e instituciones financieras para respaldar operaciones de crédito otorgadas por otras fuentes a sus clientes; entre estos productos, se incluyen las garantías parciales para contribuir a mejorar la calificación de emisiones y préstamos y la conformación de fideicomisos estructurados. También, se puede garantizar la suscripción de emisiones de papel de renta fija de entidades emisoras en mercados de capital de la región, con el propósito adicional de apoyar el desarrollo de dichos mercados.

Participaciones accionarias

Con el objeto de contribuir más directamente al desarrollo de sectores y empresas y a la participación de éstas en los mercados de valores, la CAF efectúa inversiones directas de capital, especialmente en fondos de inversión, con el objeto de canalizar recursos hacia sectores o actividades económicas específicos y prioritarios. De manera excepcional, puede también invertir directamente en empresas o instituciones financieras.

En relación a la PyME, la Corporación constituyó el Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE), a través del cual puede invertir directamente en el capital de estas empresas, así como en fondos de inversión especializados en apoyarlas financieramente. También puede participar directamente en el capital accionario de instituciones financieras reguladas que atienden a la microempresa.

Servicios de tesorería

Exclusivamente para sus clientes regionales, la CAF ofrece servicios de tesorería que incluyen la colocación de bonos regionales y la captación de depósitos a través de la mesa de dinero, desde plazos muy cortos (*overnight*) hasta tres años, según las necesidades de los clientes, a los que también les presta servicios de administración de fondos.

Cooperación técnica

Mediante recursos de cooperación técnica, la CAF financia operaciones especializadas que complementan la capacidad técnica existente en los países accionistas, con el fin de impulsar programas innovadores que contribuyan al desarrollo sostenible y a la competitividad de sus economías, así como a la integración regional. Estos recursos pueden ser reembolsables, no reembolsables o de recuperación contingente, dependiendo de la naturaleza y propósitos de la operación.

Las operaciones de cooperación técnica se orientan especialmente a apoyar reformas para la modernización del Estado que adelantan los gobiernos; procesos de privatización, descentralización administrativa y fortalecimiento institucional de empresas estatales para que se adapten a procedimientos de competitividad; promoción de oferta exportable y de inversiones; desarrollo e integración de los mercados de capital de la región; utilización de nuevas tecnologías o adaptación de las ya existentes; protección del ambiente, programas culturales, comunitarios y artesanales de alto impacto social, productivo e integracionista, entre otros.

Adicionalmente, a través del Fondo para el Desarrollo Humano (Fondeshu) se brinda apoyo financiero para la ejecución de proyectos comunitarios productivos, innovadores y de alto impacto demostrativo, dirigidos a los sectores sociales más vulnerables. Igualmente, con recursos de Fondeshu la CAF financia a entidades microfinancieras calificadas, incluyendo programas para su fortalecimiento institucional.

Administración de fondos de cooperación de terceros

La CAF administra y supervisa fondos de otros países y entidades, generalmente de carácter no reembolsable, destinados a financiar programas acordados con entidades donantes que estén en línea con las políticas y estrategias de la Corporación. Tal es el caso de la administración de recursos del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) –realizada por la CAF en calidad de institución cooperante–, los cuales se destinan a aliviar el hambre y la pobreza rural y a mejorar las condiciones de vida de los pueblos indígenas de la región. Igualmente, administra un Fondo de Cooperación Técnica del Ministerio de Economía del Reino de España, destinado especialmente a proyectos de preinversión en las áreas de integración, reforma institucional, infraestructura, energía, desarrollo social y medio ambiente.

Estados financieros auditados

INFORME ANUAL 2003

Informe de los contadores públicos independientes p. 101

Balances generales p. 102

Estados de ganancias y pérdidas p. 103

Estados de patrimonio p. 104

Estado de flujos de efectivo p. 105

Notas a los estados financieros p. 107

A los Accionistas y al Directorio de la
Corporación Andina de Fomento (CAF):

Hemos efectuado las auditorías de los balances generales de la Corporación Andina de Fomento (CAF) al 31 de diciembre de 2003 y 2002, y de los estados conexos de ganancias y pérdidas, de patrimonio y de flujos del efectivo por los años entonces terminados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Corporación. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre esos estados financieros con base en nuestras auditorías.

Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con normas de auditoría de aceptación general en los Estados Unidos de América. Dichas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros no contengan errores significativos. Una auditoría incluye el examen, con base en pruebas selectivas, de las evidencias que respaldan los montos y revelaciones en los estados financieros. También, una auditoría incluye la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones contables significativas hechas por la administración, así como la evaluación de la completa presentación de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proporcionan una base razonable para sustentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos substanciales, la situación financiera de la Corporación Andina de Fomento (CAF) al 31 de diciembre de 2003 y 2002, los resultados de sus operaciones y sus flujos del efectivo por los años entonces terminados, de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América.

30 de enero de 2004
Caracas, Venezuela



Balances generales

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2003

Balances generales al 31 de diciembre de 2003 y 2002

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Activos	Nota	2003	2002
Efectivo en caja y bancos		2.452	1.740
Depósitos en bancos	2	700.743	702.139
Valores comprados bajo acuerdos de reventa		25.000	25.000
Valores negociables			
Comercializables	3	637.859	540.482
Mantenidos hasta su vencimiento	3	317.004	129.595
Cartera de créditos	4	6.597.243	6.062.407
Menos provisión para posibles pérdidas	4	209.766	196.344
Cartera de créditos, neta de provisión para posibles pérdidas		6.387.477	5.866.063
Inversiones de capital	5	115.027	117.228
Intereses y comisiones por cobrar		135.201	143.172
Propiedades y equipos	6	10.331	9.881
Otros activos	7	486.523	48.888
Total activos		8.817.617	7.584.188
Pasivo y Patrimonio			
Depósitos recibidos	8	278.172	228.425
Papeles comerciales	9	673.210	501.021
Avances y préstamos de corto plazo		465.985	546.432
Bonos	10	4.291.999	3.278.462
Préstamos y otras obligaciones	11	418.517	463.745
Intereses acumulados y comisiones por pagar		98.177	106.137
Gastos acumulados y otros pasivos	12	211.401	406.244
Total pasivos		6.437.461	5.530.466
Capital suscrito y pagado (capital autorizado US\$5.000 millones)		1.318.555	1.170.520
Superávit de capital		173.460	112.094
Reservas patrimoniales		752.608	644.002
Utilidades retenidas		135.533	127.106
Total patrimonio	13	2.380.156	2.053.722
Total pasivo y patrimonio		8.817.617	7.584.188

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

Estados de ganancias y pérdidas

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2003

Estados de ganancias y pérdidas. Años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2003	2002
Ingresos por intereses			
Préstamos	1(f)	279.085	292.907
Inversiones y depósitos en bancos	1(e)	25.737	28.513
Comisiones sobre préstamos	1(f)	22.244	20.542
Total ingresos por intereses		327.066	341.962
Gastos por intereses			
Depósitos recibidos		3.065	6.420
Papeles comerciales		5.816	9.823
Avances y préstamos de corto plazo		7.289	12.028
Bonos		103.692	97.780
Préstamos y otras obligaciones		9.894	14.840
Comisiones		7.496	7.693
Total gastos por intereses		137.252	148.584
Ingresos por intereses, neto		189.814	193.378
Previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos	4	25.250	41.500
Ingresos por intereses netos, después de previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos		164.564	151.878
Ingresos no financieros			
Otras comisiones		3.307	10.327
Cargo por deterioro en las inversiones de capital	5	(3.133)	(5.062)
Dividendos y participaciones patrimoniales		5.094	4.468
Otros ingresos		2.687	1.054
Total ingresos no financieros		7.955	10.787
Gastos no financieros			
Gastos administrativos		34.783	32.805
Otros gastos		2.203	2.754
Total gastos no financieros		36.986	35.559
Utilidad neta		135.533	127.106

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

Estados de patrimonio

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2003

Estados de patrimonio. Años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	Capital suscrito y pagado	Superávit de capital	Reserva general	Reserva Art. N° 42 del Convenio Constitutivo	Total reservas patrimoniales	Utilidades retenidas	Total patrimonio
Saldos al 31 de diciembre de 2001		1.073.330	89.158	385.845	168.820	554.665	108.437	1.825.590
Aumento de capital	13	57.575	62.637	-	-	-	-	120.212
Dividendos en acciones	13	39.665	(39.665)	-	-	-	-	-
Acciones en tesorería	13	(50)	(36)	-	-	-	-	(86)
Utilidad neta		-	-	-	-	-	127.106	127.106
Apartado para la reserva general	13	-	-	78.437	-	78.437	(78.437)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	13	-	-	-	10.900	10.900	(10.900)	-
Asignación a los fondos de los accionistas	14	-	-	-	-	-	(19.100)	(19.100)
Saldos al 31 de diciembre de 2002		1.170.520	112.094	464.282	179.720	644.002	127.106	2.053.722
Aumento de capital	13	99.260	110.032	-	-	-	-	209.292
Dividendos en acciones	13	48.725	(48.725)	-	-	-	-	-
Acciones en tesorería	13	50	59	-	-	-	-	109
Utilidad neta		-	-	-	-	-	135.533	135.533
Apartado para la reserva general	13	-	-	95.806	-	95.806	(95.806)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	13	-	-	-	12.800	12.800	(12.800)	-
Asignación a los fondos de los accionistas	14	-	-	-	-	-	(18.500)	(18.500)
Saldos al 31 de diciembre de 2003		1.318.555	173.460	560.088	192.520	752.608	135.533	2.380.156

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

Estado de flujos de efectivo

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2003

Estado de flujos de efectivo. Años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2003	2002
Flujo de efectivo por actividades operativas			
Utilidad neta		135.533	127.106
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto provisto por (usado en) actividades operativas			
Previsión para posibles pérdidas de cartera de crédito	4	25.250	41.500
Cargo por deterioro en las inversiones de capital	5	3.133	5.062
Participaciones patrimoniales		(3.388)	(1.861)
Amortización de cargos diferidos		2.330	1.889
Depreciación de propiedades y equipos	6	2.360	2.124
Previsión para indemnizaciones laborales		3.877	3.801
Fondo de previsión para el personal		2.115	1.664
Cambios netos en activos y pasivos operativos			
Valores comprados bajo acuerdos de reventa		-	(25.000)
Pérdida neta en venta de valores negociables comercializables	3	(205)	1.413
Indemnizaciones laborales pagadas o adelantadas		3.319	(453)
Anticipos o pagos sobre el fondo de previsión para el personal		(423)	(485)
Valores negociables comercializables	3	(97.377)	(169.188)
Intereses y comisiones por cobrar		7.971	(9.991)
Otros activos		(11.297)	(5.828)
Intereses y comisiones acumuladas por pagar		(7.960)	9.573
Gastos acumulados y otros pasivos		677	3.812
Total ajustes y cambios netos en activos y pasivos operativos		(69.618)	(141.968)
Efectivo neto provisto por (usado en) actividades operativas		65.915	(14.862)
Flujo de efectivo por actividades de inversión			
Adquisición de valores negociables mantenidos hasta su vencimiento	3	(771.934)	(663.172)
Vencimientos y prepagos de valores negociables mantenidos hasta su vencimiento		584.525	771.583
Desembolsos de cartera de créditos y cobros de principal, neto	4	(542.472)	(629.547)
Inversiones de capital	5	2.456	(277)
Propiedades y equipos	6	(2.780)	(2.304)
Efectivo neto usado en actividades de inversión		(730.205)	(523.717)
Van		(664.290)	(538.579)

Estado de flujos de efectivo

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2003

continuación

Estado de flujos de efectivo. Años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2003	2002
Vienen		(664.290)	(538.579)
Flujo de efectivo por actividades de financiamiento			
Aumento (disminución) neto en depósitos recibidos		49.747	(299.845)
Variación neta en valores vendidos bajo acuerdos de recompra		-	(33.958)
Aumento neto en papeles comerciales		172.189	9.350
Disminución neta en avances y préstamos de corto plazo		(80.447)	(123.847)
Emisiones de bonos	9	912.460	1.354.435
Repago de bonos		(528.997)	(326.141)
Contratación en préstamos y otras obligaciones	10	69.924	102.146
Repago de préstamos y otras obligaciones	10	(122.171)	(150.417)
Asignación a los fondos de los accionistas	13	(18.500)	(19.100)
Aumento de capital	12	209.401	120.126
Efectivo neto provisto por actividades de financiamiento		663.606	632.749
Aumento (disminución) neto en el efectivo y sus equivalentes		(684)	94,170
Efectivo y sus equivalentes al principio del año		703.879	609.709
Efectivo y sus equivalentes al final del año		703.195	703.879
Representado por:			
Efectivo en caja y bancos		2.452	1.740
Depósitos en bancos		700.743	702.139
		703.195	703.879

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

Notas a los estados financieros

Corporación Andina de Fomento.

Informe Anual 2003

(En miles de dólares estadounidenses)

(1) Políticas Importantes de Contabilidad

(a) Descripción del Negocio

La Corporación Andina de Fomento (CAF) inició sus operaciones el 8 de junio de 1970. Es una entidad jurídica de derecho internacional público que se rige por las disposiciones de su Convenio Constitutivo. Los países accionistas son: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, miembros de la Comunidad Andina, conjuntamente con Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Jamaica, México, Paraguay, Panamá, España, Trinidad y Tobago y Uruguay, además de 21 bancos comerciales de la región. Tiene su sede principal en la ciudad de Caracas, Venezuela.

La principal actividad de la Corporación es otorgar créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo, financiar actividades de comercio internacional de los países miembros entre sí o con terceros mercados, y elaborar estudios destinados a identificar oportunidades de inversión.

(b) Presentación de los Estados Financieros

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América y la moneda funcional es el dólar de los Estados Unidos de América.

La preparación de los estados financieros de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general, requiere que la gerencia haga estimaciones y supuestos que afectan los montos presentados para los activos y pasivos a la fecha del balance general, así como los montos presentados como ingresos y gastos durante el período correspondiente. Los resultados finales pueden diferir de esas estimaciones.

(c) Transacciones en Moneda Extranjera

Las transacciones en monedas distintas al dólar estadounidense se presentan a los tipos de cambio en el mercado internacional, vigentes a las fechas de las operaciones. Los saldos en moneda extranjera se actualizan según el tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio. Las utilidades o pérdidas en cambio de operaciones de monedas distintas del dólar estadounidense se incluyen en otros ingresos, junto con los efectos de cobertura relacionados, y no son significativas.

(d) Efectivo y sus Equivalentes

Los equivalentes de efectivo son definidos como efectivo en caja y bancos y depósitos en bancos.

(e) Valores Negociables

Los valores negociables al 31 de diciembre de 2003 y 2002 incluyen títulos del tesoro de los Estados Unidos de América y otros títulos de deuda. La Corporación clasifica su cartera de inversiones en valores negociables comercializables y valores negociables mantenidos hasta su vencimiento. Los comercializables son adquiridos y mantenidos principalmente con el propósito de venderlos en el corto plazo. Las inversiones clasificadas como mantenidas hasta su vencimiento son aquellos valores en los que la Corporación tiene la intención de mantenerlos hasta su vencimiento.

Los valores comercializables se presentan a su valor justo y las ganancias y pérdidas no realizadas se incluyen en los resultados.

Los valores mantenidos hasta su vencimiento se presentan a su costo amortizado, ajustado por la amortización de primas o el reconocimiento de los descuentos. La disminución en el valor de mercado de cualquier inversión mantenida hasta su vencimiento, por debajo de su costo, que se considere dife-

rente a un efecto temporal, resultará en una reducción del valor en libros. El deterioro es cargado a los resultados y se establece una nueva base de costo para la inversión. Las primas son amortizadas y los descuentos reconocidos con base en la vigencia del valor negociable mantenido hasta su vencimiento como un ajuste al rendimiento mediante el uso del método de interés efectivo.

Los dividendos e intereses son reconocidos como ingresos cuando se cobran y se generan, respectivamente.

(f) Cartera de Créditos

La Corporación concede préstamos a corto, mediano y largo plazo para financiar proyectos, capital de trabajo, actividades de comercio internacional y para elaborar estudios de factibilidad de oportunidades de inversión, en los países miembros. Los préstamos son presentados al monto del principal pendiente de pago, ajustado por castigos efectuados y menos la previsión para posibles pérdidas. Los intereses son acumulados sobre el capital pendiente de pago. Las comisiones por concepto de préstamos, neto de ciertos costos de originación, son diferidos y reconocidos como un ajuste del rendimiento del préstamo, mediante el uso del método de interés y son presentados como comisiones sobre préstamos en los estados de ganancias y pérdidas. Estos montos han sido reclasificados en los estados financieros del 2002 para hacerlos comparables con la presentación del 2003.

La acumulación de intereses sobre préstamos es descontinuada cuando existe una mora de más de 90 días para clientes del sector privado (180 días para clientes del sector público), a menos que el préstamo esté bien respaldado y en proceso de cobro.

Los intereses acumulados pero no cobrados por concepto de préstamos en situación de no acumulación de ingresos o castigados son reversados contra los ingresos por intereses. El interés sobre estos préstamos es contabilizado sobre la base del efectivo, hasta que reúna las condiciones para ser contabilizado sobre la base de acumulación de ingresos. Los préstamos son reclasificados a la condición de acumulación de ingresos cuando el principal y montos pendientes por concepto de intereses de acuerdo al contrato, son cancelados y se asegura de manera razonable la cancelación de los pagos futuros.

Los préstamos en no acumulación de ingresos son considerados como deteriorados. Los factores considerados por la gerencia en la determinación del deterioro incluyen el estado del pago, el valor de la garantía, y la probabilidad de cobrar pagos del capital e intereses programados en la fecha de su vencimiento.

(g) Inversiones de Capital

La Corporación realiza inversiones de capital en áreas estratégicas con el objeto de apoyar el desarrollo y el crecimiento de empresas en los países accionistas, y sus participaciones en los mercados de valores, y también con la finalidad de servir de agente catalizador en la atracción de recursos a la región.

Las inversiones de capital están contabilizadas mediante el uso del método de participación patrimonial o al costo. Si la Corporación tiene la posibilidad de ejercer una influencia significativa sobre las políticas operativas y financieras de la compañía, que generalmente se presume que existe cuando se posee al menos 20% del capital, estas inversiones de capital son contabilizadas mediante el uso del método de participación patrimonial. Según este método, el valor de la inversión de capital es ajustado con base en la participación proporcional en las ganancias o pérdidas, dividendos recibidos y ciertas transacciones de la compañía.

La disminución en el valor de mercado de cualquier inversión de capital contabilizada al costo, que se considere diferente a un efecto temporal, resultará en una reducción del costo. El deterioro es cargado a los resultados y se establece una nueva base de costo para la inversión.

(h) Previsión para Posibles Pérdidas de Cartera de Créditos

La previsión para posibles pérdidas de cartera de crédito es mantenida a un nivel que la Corporación considera adecuado, pero no excesivo, para absorber las pérdidas probables inherente a la cartera

de créditos a la fecha de los estados financieros. Para el desarrollo de esta estimación la Corporación necesariamente debe confiar en estimaciones y en sus juicios, con respecto a materias dónde el último resultado es desconocido, como por ejemplo, los factores económicos y los desarrollos que afecten a los gobiernos soberanos a los cuales se les han otorgado préstamos, compañías específicas, industrias o prestatarios individuales. Dependiendo de los cambios en las circunstancias, las valoraciones futuras de riesgo del crédito pueden rendir resultados diferentes que pueden requerir un aumento o una disminución material en la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos.

La previsión para posibles pérdidas por cartera de créditos, es establecida en la medida en que se estime que ocurrirán pérdidas, mediante una previsión con cargo a los resultados. Los castigos de operaciones de crédito, son cargados a la previsión cuando la gerencia considera incobrable el monto pendiente de un préstamo. Las recuperaciones subsiguientes, si las hubiere, son acreditadas a la previsión.

La previsión para préstamos deteriorados es medida caso por caso, generalmente, mediante el uso del valor presente de flujos futuros de efectivo descontados sobre la base de la tasa de interés efectiva del préstamo.

(i) Propiedades y Equipos

Propiedades y equipos son presentados al costo menos la depreciación acumulada. La depreciación, calculada mediante el uso del método de línea recta, es cargada a las operaciones sobre la vida útil estimada de los activos.

(j) Indemnizaciones Laborales

La Corporación realiza las respectivas acumulaciones de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de Personal vigente a la fecha y la Reforma Parcial de la Ley Orgánica del Trabajo de la República Bolivariana de Venezuela; en los cuales se establece que los trabajadores tienen derecho a recibir una indemnización por la terminación de la relación laboral equivalente a cinco días de remuneración por mes de servicio y, adicionalmente, a partir del segundo año, le corresponderán dos días de remuneración por año hasta un máximo de treinta días. Bajo ciertas condiciones dicha reforma de ley establece también el pago por despido injustificado. Las acumulaciones se presentan netas de los adelantos y los intereses son pagados anualmente sobre los montos pendientes de pago.

(k) Instrumentos Derivados y Actividades de Cobertura

Todos los derivados son reconocidos en el balance general a sus valores justos. En la fecha en que se celebra el contrato derivado, la Corporación designa el derivado como una cobertura del valor justo de un activo o pasivo reconocido o como un compromiso firme no reconocido (cobertura del “valor justo”), una cobertura para una transacción proyectada o la variabilidad de flujos de efectivo a ser recibidos o pagados relacionados a un activo o pasivo reconocido (cobertura del “flujo de efectivo”), o el valor justo de una cobertura de moneda extranjera, o una cobertura de flujo de efectivo (cobertura de “moneda extranjera”). La Corporación documenta de manera formal todas las relaciones entre instrumentos de cobertura e instrumentos cubiertos, así como sus objetivos de administración de riesgos y estrategias de la Gerencia al asumir diversas transacciones de cobertura. Este proceso incluye unir todos los derivados que están designados como coberturas de valor justo, flujo de efectivo o moneda extranjera para activos específicos y pasivos en el balance general o para compromisos específicos de la empresa o transacciones proyectadas. De igual manera, la Corporación evalúa tanto al comienzo de la cobertura como periódicamente, si los derivados que son utilizados en las transacciones de cobertura son altamente efectivos en compensar los cambios en los valores justos o flujos de efectivo para los instrumentos cubiertos. Cuando se determina que un instrumento derivado no es altamente efectivo como cobertura, o que éste ha dejado de serlo, la Corporación discontinúa la contabilización de la cobertura.

Los cambios en el valor justo de un instrumento derivado que es altamente efectivo, que está designado y califica como una cobertura de valor justo, conjuntamente con las pérdidas o ganancias en el activo o pasivo cubierto o el compromiso firme no reconocido del instrumento cubierto que es imputable al riesgo cubierto, son registrados en los resultados. Los cambios en el valor justo de un instrumento derivado que es altamente efectivo y que está designado y califica como una cobertura de flujos de efectivo, son registrados en los ingresos integrales acumulados, hasta que el ingreso sea afectado por la variabilidad en los flujos de efectivo del instrumento designado cubierto. Los cambios en el valor justo de instrumentos derivados que son altamente efectivos como coberturas y que están designados y califican como coberturas de moneda extranjera, son registrados en los resultados o ingresos integrales acumulados, dependiendo si la transacción de cobertura es una cobertura de valor justo o una cobertura de flujo de efectivo.

La Corporación discontinúa la contabilización de cobertura cuando se ha determinado que el instrumento derivado ya no es efectivo en lograr compensar los cambios en el valor justo o flujos de efectivos del instrumento cubierto, el instrumento derivado vence o es vendido, eliminado o utilizado; el instrumento derivado es designado como instrumento de cobertura porque es poco probable que una transacción proyectada ocurra, un compromiso firme de cobertura ya no reúne la definición de un compromiso firme, o la gerencia determina que la designación del instrumento derivado como instrumento de cobertura ya no es apropiada.

Cuando la contabilización de cobertura es discontinuada en virtud de haberse determinado que el derivado ya no califica como cobertura efectiva de valor justo, la Corporación continúa presentando el instrumento derivado en el balance general a su valor justo, y no ajusta el activo o pasivo cubierto por los cambios en el valor justo. El ajuste del monto registrado del activo o pasivo cubierto es contabilizado de la misma forma que otros componentes del monto registrado de dicho activo o pasivo. Cuando la contabilidad de cobertura es discontinuada porque el instrumento cubierto ya no califica como un compromiso firme, la Corporación continúa llevando el derivado en el balance general a su valor justo, elimina cualquier activo o pasivo registrado por el reconocimiento del compromiso firme en el balance y reconoce una ganancia o pérdida en los resultados. Cuando la contabilización de cobertura es discontinuada debido a que es probable que una transacción proyectada no ocurra, la Corporación continúa presentando el derivado en el balance general a su valor justo, y las ganancias y pérdidas que fueron acumuladas en los ingresos integrales acumulados son reconocidas inmediatamente en los resultados. En todas las otras situaciones en las que la contabilización de cobertura es discontinuada, la Corporación continúa presentando el derivado a su valor justo en el balance general y reconoce cualquier cambio en su valor justo en los resultados.

(2) Depósitos en Bancos

Los depósitos en bancos vencen en menos de tres meses y están constituidos de la siguiente manera:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Dólares estadounidenses	688.900	690.959
Otras monedas	11.843	11.180
	<u>700.743</u>	<u>702.139</u>

(3) Valores Negociables

Comercializables

El detalle de los valores negociables comercializables es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	Monto	Vencimiento promedio (años)	Rendimiento promedio %
31 de diciembre de 2003			
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	53.114	0,45	1,38
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	345.066	1,45	1,68
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	239.679	1,60	1,82
	<u>637.859</u>	<u>1,42</u>	<u>1,71</u>
31 de diciembre de 2002			
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	39.503	1,09	1,62
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	265.889	1,81	2,66
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	235.090	1,98	2,12
	<u>540.482</u>	<u>1,83</u>	<u>2,35</u>

Los valores comercializables incluyen ganancias netas no realizadas por US\$236 y US\$150 al 31 de diciembre de 2003 y 2002, respectivamente.

Mantenidos hasta su Vencimiento

El detalle de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor justo
31 de diciembre de 2003 -				
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	90.040	271	(1.330)	88.981
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	226.964	343	(46)	227.261
	<u>317.004</u>	<u>614</u>	<u>(1.376)</u>	<u>316.242</u>
31 de diciembre de 2002 -				
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	49.401	12	(1.542)	47.871
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	80.194	-	(352)	79.842
	<u>129.595</u>	<u>12</u>	<u>(1.894)</u>	<u>127.713</u>

El detalle de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Plazo de vencimiento		
Menos de un año	258.099	100.470
De uno a dos años	24.266	29.125
De dos a tres años	27.989	-
De tres a cuatro años	-	-
De cuatro a cinco años	6.650	-
	317.004	129.595

(4) Cartera de Créditos

La cartera de créditos incluye créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo y financiar actividades de comercio internacional. La mayoría de los contratos de préstamos han sido suscritos con países miembros de la Comunidad Andina o con instituciones o empresas privadas de estos países.

El detalle de la cartera de créditos por país se presenta a continuación:

(En miles de dólares estadounidenses)

	Bolivia	Colombia	Ecuador	Perú	Venezuela	Otros	Total
31 de diciembre de 2003							
Cartera de créditos	854.068	1.540.295	1.206.404	1.384.733	1.144.718	463.008	6.593.226
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura							4.017
Cartera de créditos							6.597.243
31 de diciembre de 2002							
Cartera de créditos	662.089	1.502.427	1.120.236	1.278.653	1.072.644	426.533	6.062.582
Ajustes de valor justo actividades de cobertura							(175)
Cartera de créditos							6.062.407

Los ajustes de valor justo a la cartera de crédito, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, se han otorgado préstamos en otras monedas por un equivalente de US\$733 y US\$3.345, respectivamente, principalmente en yenes y euros. Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, existen préstamos a tasa de interés fija por US\$258.755 y US\$268.803, respectivamente.

El detalle de la composición de la cartera de créditos y el rendimiento promedio de los préstamos concedidos y pendientes de pago, es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2003		2002	
	Monto	Rendimiento promedio (%)	Monto	Rendimiento promedio (%)
Cartera de créditos	6.593.226	4,46	6.062.582	4,93

El detalle de los préstamos por segmento de industria es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2003	%	2002	%
Agricultura, caza y silvicultura	281.334	4	318.703	5
Explotación de minas y canteras	33.886	1	4.000	1
Industrias manufactureras	189.305	3	251.083	4
Suministro de electricidad, gas y agua	1.016.861	15	1.162.714	19
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	2.397.971	36	1.835.405	30
Banca comercial	463.826	7	500.976	8
Banca de desarrollo	445.296	7	589.103	10
Programas de infraestructura social y otros	1.301.136	20	1.339.502	22
Otras actividades	463.611	7	61.096	1
	6.593.226	100	6.062.582	100

El detalle del vencimiento de los préstamos es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 diciembre de	
	2003	2002
Plazo de vencimiento		
Menos de un año	1.184.353	757.684
De uno a dos años	1.099.119	741.574
De dos a tres años	1.000.321	707.041
De tres a cuatro años	774.306	813.628
De cuatro a cinco años	636.640	765.172
Más de cinco años	1.898.487	2.277.483
	6.593.226	6.062.582

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, todos los préstamos estaban registrados como vigentes, excepto por ciertos préstamos que habían sido clasificados como préstamos en deterioro y se encontraban en estado de no acumulación de ingresos. Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, los montos de los préstamos deteriorados era de aproximadamente US\$10.921 y US\$29.344, respectivamente. La inversión promedio registrada en préstamos deteriorados durante los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, fue de aproximadamente US\$22.027 y US\$38.902, respectivamente.

Si estos préstamos no hubiesen estado en situación de deterioro, los ingresos de los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002 se habrían incrementado en US\$1.793 y US\$3.057, respectivamente. Durante los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, fueron cobrados intereses sobre préstamos en situación de deterioro por US\$534 y US\$353, respectivamente.

Participaciones y Préstamos A/B

Durante el año 2002, la Corporación obtuvo recursos de bancos comerciales por US\$12.151, por préstamos vendidos por la Corporación sin recurso. Tales participaciones son administradas por la Corporación por cuenta de los participantes.

De igual forma, la Corporación administra los préstamos cofinanciados otorgados a los clientes y asume el riesgo potencial de crédito solo por la porción del préstamo correspondiente a la Corporación. Durante el 2002, la Corporación administró préstamos bajo esta modalidad en donde otras instituciones financieras han aportado US\$120.000.

Previsión para Posibles Pérdidas

El detalle de los movimientos de la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Saldos al principio del año	196.344	176.965
Previsión cargada a resultados	25.250	41.500
Recuperaciones	6.970	728
Castigos	(18.798)	(22.849)
Saldos al final del año	209.766	196.344

(5) Inversiones de Capital

El detalle de las inversiones de capital es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Inversiones directas en compañías (incluyendo inversiones contabilizadas mediante el método de participación patrimonial de US\$5.490 y US\$6.284, al 31 de diciembre de 2003 y 2002, respectivamente)	12.413	15.855
Inversiones en fondos (incluyendo inversiones contabilizadas mediante el método de participación patrimonial de US\$69.406 y US\$66.436, al 31 de diciembre de 2003 y 2002, respectivamente)	102.614	101.373
	115.027	117.228

La Corporación registró un cargo por deterioro por US\$3.133 y US\$5.062 para los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, respectivamente, relacionado con inversiones de capital contabilizadas al costo.

(6) Propiedades y Equipos

El detalle de las cuentas que conforman propiedades y equipos es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Edificios y mejoras	26.100	24.837
Mobiliario y equipo	5.587	4.446
Vehículos	318	239
	32.005	29.522
Menos depreciación acumulada	21.674	19.641
	<u>10.331</u>	<u>9.881</u>

La depreciación para las propiedades y equipos es bajo el método de la línea recta, y la vida útil estimada de las respectivas clases de activos, son las siguientes:

Edificios y mejoras	15 años
Mobiliario y equipo	de 2 a 5 años
Vehículos	5 años

(7) Otros Activos

El detalle de los otros activos es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Cargos diferidos	38.504	37.986
Activos derivados (véase nota 16)	429.710	443
Otros activos	18.309	10.459
	<u>486.523</u>	<u>48.888</u>

(8) Depósitos Recibidos

Los depósitos recibidos por la Corporación de US\$278.172 al 31 de diciembre de 2003 vencen en el año 2004 (US\$228.425 al 31 de diciembre de 2002, con vencimiento en el año 2003).

(9) Papeles Comerciales

Los papeles comerciales de la Corporación por US\$673.210 al 31 de diciembre de 2003 vencen en el 2004 (US\$501.021 al 31 de diciembre de 2002, vencen en el 2003). Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, las tasas de interés sobre papeles comerciales oscilan entre el 1,15% y el 2,18% y entre el 1,42% y el 1,87%, respectivamente.

(10) Bonos

Los saldos del principal de los bonos consisten en lo siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de					
	2003			2002		
	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)
A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	A la tasa de cambio original		A la tasa de cambio actual		
Dólares estadounidenses	2.451.573	2.451.573	2,69	2.090.841	2.090.841	3,09
Yenes japoneses	201.613	233.754	2,04	201.613	210.793	2,77
Marcos alemanes	-	-	-	109.709	106.686	2,39
Libras esterlinas	272.598	310.730	3,87	272.598	280.629	4,04
Euros	1.048.475	1.337.400	2,52	916.035	991.421	2,84
	3.974.259	4.333.457		3.590.796	3.680.370	
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura		(41.458)			(401.908)	
		4.291.999			3.278.462	

Los ajustes de valor justo a los bonos, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

El detalle de los bonos emitidos por plazo de vencimiento es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Plazo de vencimiento		
Menos de un año	640.020	489.877
De uno a dos años	724.488	640.120
De dos a tres años	296.611	753.488
De tres a cuatro años	121.725	201.613
De cuatro a cinco años	-	121.725
Más de cinco años	2.191.415	1.383.973
	3.974.259	3.590.796

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, existen bonos a tasa de interés fija por un monto total de US\$3.579.175 y US\$3.210.663, respectivamente, de los cuales US\$1.424.285 y US\$1.401.555, respectivamente, están denominados en yenes japoneses, libras esterlinas, y euros en el 2003 y yenes japoneses, libras esterlinas, marcos alemanes y euros en el 2002.

(11) Préstamos y Otras Obligaciones

El análisis de préstamos y otras obligaciones y costo promedio ponderado es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de					
	2003			2002		
	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)
A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	A la tasa de cambio original		A la tasa de cambio actual		
Dólares estadounidenses	363.195	363.195	1,90	397.181	397.181	2,35
Marcos alemanes (a tasa de cambio vigente)	1.637	1.637	5,50	1.757	1.757	5,50
Yenes japoneses	35.299	42.076	2,34	52.382	53.387	2,85
Euros (a tasa de cambio vigente)	9.193	9.193	6,89	10.489	10.489	7,03
Otras monedas (a tasa de cambio vigente)	1.906	1.906	-	1.668	1.668	-
	411.230	418.007		463.477	464.482	
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura		510			(737)	
		418.517			463.745	

Los ajustes de valor justo de los préstamos y otras obligaciones, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, existen préstamos y otras obligaciones a tasas de interés fijas por US\$33.739 y US\$40.169, respectivamente.

El detalle de préstamos y otras obligaciones por plazo de vencimiento es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

Plazo de vencimiento	31 de diciembre de	
	2003	2002
Menos de un año	82.276	119.495
De uno a dos años	83.213	79.914
De dos a tres años	48.027	82.587
De tres a cuatro años	46.300	42.928
De cuatro a cinco años	34.498	35.034
Más de cinco años	116.916	103.519
	411.230	463.477

Algunos de los préstamos contratados establecen condiciones específicas que restringen la utilización de los recursos recibidos en el otorgamiento de créditos para determinados usos o proyectos.

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, existen facilidades crediticias no utilizadas por un monto de US\$63.300 y US\$80.000, respectivamente.

(12) Gastos Acumulados y Otros Pasivos

El detalle de los gastos acumulados y los otros pasivos es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Beneficios del personal y fondo de previsión para el personal	31.292	25.366
Pasivos derivados (véase nota 16)	107.688	312.334
Ingresos diferidos (incluyen US\$51.633 en 2003 y US\$46.914 en 2002 por comisión sobre préstamos, neto de ciertos costos de originación)	67.872	62.319
Otros pasivos	4.549	6.225
	<u>211.401</u>	<u>406.244</u>

(13) Patrimonio

Capital Autorizado

El capital autorizado de la Corporación al 31 de diciembre de 2003 y 2002 es de US\$5.000.000, respectivamente, distribuido entre acciones de las series “A”, “B” y “C”.

Capital de Garantía

El pago del capital de garantía estará sujeto a requerimiento, previo acuerdo del Directorio, cuando se necesite para satisfacer las obligaciones financieras de la Corporación, en caso de que la Institución, con sus propios recursos, no estuviese en capacidad de cumplirlas.

Acciones

Las acciones de la Corporación están divididas en tres clases:

Acciones serie “A”: Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o de derecho privado con finalidad social o pública de los cinco países miembros de la Comunidad Andina: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Cada acción confiere el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de un director principal y su respectivo suplente. Las acciones serie “A” tienen un valor nominal de US\$1.200.

Acciones serie “B”: Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o privadas y bancos comerciales privados de los países miembros de la Comunidad Andina. Estas acciones tienen el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de un director principal y un suplente. Adicionalmente, los bancos comerciales privados tienen un director principal y su respectivo suplente. Las acciones serie “B” tienen un valor nominal de US\$5.

Acciones serie “C”: Han sido suscritas por personas jurídicas o naturales fuera de la subregión. Estas acciones confieren el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de dos directores principales y sus suplentes, los cuales son elegidos por los tenedores de estas acciones. Las acciones serie “C” tienen un valor nominal de US\$5.

Un detalle del movimiento del capital suscrito y pagado durante los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, es el siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	Número de acciones			Montos			Total
	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	
Al 31 de diciembre de 2001	5	203.751	9.715	6.000	1.018.755	48.575	1.073.330
Dividendos en acciones	-	7.582	351	-	37.910	1.755	39.665
Aumento de capital en efectivo	-	8.670	2.845	-	43.350	14.225	57.575
Acciones en tesorería	-	(10)	-	-	(50)	-	(50)
Al 31 de diciembre de 2002	5	219.993	12.911	6.000	1.099.965	64.555	1.170.520
Dividendos en acciones	-	9.212	533	-	46.060	2.665	48.725
Aumento de capital en efectivo	-	12.290	7.562	-	61.450	37.810	99.260
Acciones en tesorería	-	10	-	-	50	-	50
Al 31 de diciembre de 2003	5	241.505	21.006	6.000	1.207.525	105.030	1.318.555

La distribución por accionista del capital suscrito y pagado al 31 de diciembre de 2003, es la siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	Número de acciones			Montos			Total
	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	
Bolivia	1	18.896	-	1.200	94.480	-	95.680
Colombia	1	66.769	-	1.200	333.845	-	335.045
Ecuador	1	19.255	-	1.200	96.275	-	97.475
Perú	1	68.180	-	1.200	340.900	-	342.100
Venezuela	1	68.180	-	1.200	340.900	-	342.100
Brasil	-	-	5.869	-	-	29.345	29.345
Chile	-	-	264	-	-	1.320	1.320
Costa Rica	-	-	1.973	-	-	9.865	9.865
España	-	-	6.348	-	-	31.740	31.740
Jamaica	-	-	88	-	-	440	440
México	-	-	2.826	-	-	14.130	14.130
Paraguay	-	-	1.096	-	-	5.480	5.480
Panamá	-	-	1.117	-	-	5.585	5.585
Trinidad & Tobago	-	-	126	-	-	630	630
Uruguay	-	-	506	-	-	2.530	2.530
Argentina	-	-	793	-	-	3.965	3.965
Bancos comerciales	-	225	-	-	1.125	-	1.125
	5	241.505	21.006	6.000	1.207.525	105.030	1.318.555

La distribución por accionista del capital suscrito por recibir y de garantía al 31 de diciembre de 2003, es la siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

Accionista	Capital suscrito no pagado				Capital de garantía			
	Serie "B"		Serie "C"		Serie "B"		Serie "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
Bolivia	4.026	20.130	-	-	14.400	72.000	-	-
Colombia	14.321	71.605	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	3.667	18.335	-	-	14.400	72.000	-	-
Perú	12.903	64.515	-	-	50.400	252.000	-	-
Venezuela	12.903	64.515	-	-	50.400	252.000	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
España	-	-	3.175	15.875	-	-	40.000	200.000
Jamaica	-	-	27	135	-	-	-	-
Uruguay	-	-	1.358	6.790	-	-	-	-
Argentina	-	-	1.587	7.935	-	-	-	-
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
	47.820	239.100	6.147	30.735	180.000	900.000	42.400	212.000

La distribución por accionista del capital suscrito y pagado al 31 de diciembre de 2002, es la siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

	Número de acciones			Montos			Total
	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	
Bolivia	1	17.400	-	1.200	87.000	-	88.200
Colombia	1	61.763	-	1.200	308.815	-	310.015
Ecuador	1	17.400	-	1.200	87.000	-	88.200s
Perú	1	61.607	-	1.200	308.035	-	309.235
Venezuela	1	61.607	-	1.200	308.035	-	309.235
Brasil	-	-	5.635	-	-	28.175	28.175
Chile	-	-	254	-	-	1.270	1.270
Costa Rica	-	-	1.895	-	-	9.475	9.475
Jamaica	-	-	85	-	-	425	425
México	-	-	2.713	-	-	13.565	13.565
Paraguay	-	-	977	-	-	4.885	4.885
Panamá	-	-	1.073	-	-	5.365	5.365
Trinidad & Tobago	-	-	121	-	-	605	605
Uruguay	-	-	158	-	-	790	790
Bancos comerciales	-	216	-	-	1.080	-	1.080
	5	219.993	12.911	6.000	1.099.965	64.555	1.170.520

La distribución por accionista del capital suscrito por recibir y de garantía al 31 de diciembre de 2002, es la siguiente:

(En miles de dólares estadounidenses)

Accionista	Capital suscrito no pagado				Capital de garantía			
	Serie "B"		Serie "C"		Serie "B"		Serie "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
Bolivia	4.788	23.940	-	-	14.400	72.000	-	-
Colombia	16.744	83.720	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	4.788	23.940	-	-	14.400	72.000	-	-
Perú	10.434	52.170	-	-	50.400	252.000	-	-
Venezuela	16.900	84.500	-	-	50.400	252.000	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
Jamaica	-	-	27	135	-	-	-	-
Paraguay	-	-	79	395	-	-	-	-
Uruguay	-	-	1.700	8.500	-	-	-	-
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
	53.654	268.270	1.806	9.030	180.000	900.000	2.400	12.000

Reserva General

La reserva general tiene como finalidad proteger a la Corporación de eventuales contingencias. Durante los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, los accionistas decidieron incrementar la reserva en US\$95.806 y US\$78.437 con cargo a la utilidad neta de los años terminados el 31 de diciembre de 2002 y 2001, respectivamente.

Reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo

El Convenio Constitutivo establece que de la utilidad neta del año se destinará como mínimo un 10% para un fondo de reserva, hasta que alcance una suma no inferior al 50% del capital suscrito. Adicionalmente, la Asamblea de Accionistas podrá decidir cada año un aporte adicional a esta reserva. De acuerdo con este procedimiento, en las Asambleas de Accionistas celebradas en marzo de 2003 y 2002, se decidió efectuar aportes a esta reserva de US\$12.800 y US\$10.900, con cargo a la utilidad neta de los años terminados el 31 de diciembre de 2002 y 2001, respectivamente.

(14) Asignación de Utilidades a los Fondos de los Accionistas

La Asamblea Ordinaria de Accionistas de la Corporación asigna una porción de las ganancias retenidas a fondos especiales creados para promover la cooperación técnica, el desarrollo humano sustentable en la región y el manejo de fondos para el alivio de la pobreza.

En marzo de 2003 y 2002, en Asambleas Ordinarias los Accionistas acordaron transferir con cargo a las utilidades retenidas de los años terminados el 31 de diciembre de 2002 y 2001, US\$18.500 y US\$19.100, respectivamente, a los fondos de los accionistas.

(15) Exenciones Tributarias

La Corporación está exenta de toda clase de gravámenes tributarios sobre sus ingresos, bienes y otros activos. También está exenta de toda responsabilidad relacionada con el pago, retención o recaudación de cualquier impuesto, contribución o derecho.

(16) Instrumentos Derivados y Actividades de Cobertura

La Corporación tiene el objetivo de calzar el vencimiento de sus pasivos con el vencimiento de su cartera de créditos. La Corporación utiliza instrumentos financieros derivados para reducir su exposición al riesgo de la tasa de interés y al riesgo del tipo de cambio. La Corporación no mantiene o utiliza instrumentos financieros derivados para comercializar o con propósitos especulativos.

Al utilizar instrumentos financieros derivados para cubrir exposiciones a los cambios en las tasas de interés y tipos de cambio, la Corporación se expone al riesgo crediticio y riesgo del mercado. El riesgo crediticio representa el incumplimiento de la contraparte de los términos establecidos en el contrato derivado. Cuando el valor justo de un contrato es positivo, la contraparte adeuda a la Corporación, situación que representa un riesgo crediticio para la Corporación. Cuando el valor justo de un contrato derivado es negativo, la Corporación adeuda a la contraparte y por lo tanto, dicha situación no representa un riesgo crediticio. La Corporación minimiza el riesgo crediticio en instrumentos derivados mediante la suscripción de transacciones con contrapartes de alta calidad cuya calificación de riesgo es "A" o superior.

El riesgo de mercado, asociado con el riesgo de la tasa de interés y el riesgo de los tipos de cambio, es manejado mediante los acuerdos de permuta financiera de préstamos y endeudamientos sujetos a una tasa de interés fija y denominados en moneda extranjera, por instrumentos sujetos a una tasa de interés flotante y denominados en dólares estadounidenses. La Corporación entra en instrumentos derivados con características de riesgo de mercado, que se espera que cambien de una manera que compensarán el cambio económico en el valor de préstamos específicamente identificados, bonos y préstamos y otras obligaciones. Los contratos derivados mantenidos por la Corporación consisten en coberturas de tasa de interés y monedas y se designan como coberturas de valor justo de préstamos específicamente identificados, bonos y préstamos y otras obligaciones con tasas de interés fijas o sin exposición contra el dólar de los Estados Unidos de América.

La tabla que se presenta a continuación, muestra el valor justo de los acuerdos de permuta financiera (swaps) de tasas de interés y de moneda extranjera al 31 de diciembre de 2003 y 2002:

(En miles de dólares estadounidenses)

	Valor nominal		Valor justo	
	Acuerdos de permuta financiera (swap)		Activos derivados	Pasivos derivados
	de tasa de interés	de monedas		
Al 31 de diciembre de 2003 -				
Cartera de créditos	60.000	-	-	4.017
Bonos	2.019.890	-	-	103.671
Bonos	-	1.522.887	422.705	-
Préstamos y otras obligaciones	-	35.299	7.005	-
	2.079.890	1.558.186	429.710	107.688
Al 31 de diciembre de 2002 -				
Cartera de créditos	75.000	-	175	-
Bonos	1.793.275	1.500.157	-	312.334
Préstamos y otras obligaciones	-	51.988	268	-
	1.868.275	1.552.145	443	312.334

Para los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, todos los derivados de la Corporación que han sido designados en relaciones de cobertura fueron considerados como coberturas de valor justo. El cambio en el valor justo de este tipo de instrumentos derivados y el cambio en el valor justo de partidas cubiertas imputables al riesgo objeto de cobertura, está incluido en otros ingresos en los estados de ganancias y pérdidas. El efecto neto de estos cambios para el año terminado el 31 de diciembre de 2003 y 2002 no fue significativo.

(17) Valor Justo

La tabla que se incluye a continuación presenta los montos registrados y el valor justo estimado de los instrumentos financieros de la Corporación al 31 de diciembre de 2003 y 2002. El valor justo de un instrumento financiero es el monto al cual el instrumento podría ser negociado entre las partes interesadas:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2003		2002	
	Montos registrados	Valor justo	Montos registrados	Valor justo
Activos financieros				
Efectivo en caja y bancos	4.635	4.635	1.740	1.740
Depósitos en bancos	700.743	700.743	702.139	702.139
Valores comprados bajo acuerdos de reventa	25.000	25.000	25.000	25.000
Valores negociables				
Comercializables	637.859	637.859	540.482	540.482
Mantenidos hasta su vencimiento	317.004	316.242	129.595	127.713
Cartera de créditos	6.597.243	6.618.505	6.062.407	6.087.574
Inversiones de capital	115.027	115.027	117.228	117.228
Intereses y comisiones por cobrar	135.201	135.201	143.172	143.172
Activos derivados (incluidos en otros activos)	429.710	429.710	443	443
Pasivos financieros				
Depósitos recibidos	278.172	278.172	228.425	228.425
Papeles comerciales	673.210	673.210	501.021	501.021
Avances y préstamos a corto plazo	465.985	465.985	546.432	546.432
Bonos	4.291.999	4.442.768	3.278.462	3.282.895
Préstamos y otras obligaciones	418.517	420.316	463.745	466.058
Pasivos derivados (incluidos en gastos acumulados y otros pasivos)	107.688	107.688	312.334	312.334
Intereses acumulados y comisiones por pagar	98.177	98.177	106.137	106.137

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados para calcular el valor justo de cada clase de instrumento financiero:

Efectivo en caja y bancos, depósitos en bancos, valores comprados bajo acuerdos de reventa, otros activos, depósitos, papeles comerciales, avances y préstamos a corto plazo, intereses acumulados, comisiones por pagar y gastos acumulados: Los montos registrados se aproximan al valor justo debido a su naturaleza de corto plazo.

Valores negociables: Los valores justos de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento, están basados en precios cotizados en el mercado a la fecha de los balances generales para aquellos valores negociables o instrumentos similares. El valor presentado en los balances generales de los valores comercializables se aproxima al valor justo debido a que han sido calculados con base en precios cotizados en el mercado.

Cartera de créditos: La Corporación es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo, dentro de los países accionistas. Las modalidades de préstamos de la Corporación no cuentan con un mercado secundario. Debido a que la Corporación ajusta semestralmente las tasas de interés para préstamos, se consideran los valores registrados, ajustados por el riesgo crediticio, como la mejor estimación del valor justo. Para préstamos a tasa fija sin cobertura, el valor justo se determina utilizando las tasas de interés vigentes para préstamos similares.

Inversiones de capital: El valor justo de las inversiones de capital es determinado mediante análisis financieros de las inversiones.

Los activos y pasivos derivados: Los precios vigentes del mercado obtenidos de instituciones financieras, fueron utilizados para estimar los valores justos de los acuerdos de permuta financiera (swaps) de tasas de interés y de tipos de cambio.

Bonos, préstamos y otras obligaciones: El valor justo de los bonos, préstamos y otras obligaciones es determinado usando las cotizaciones suministradas por agentes de mercados bursátiles o por medio de las tasas ofrecidas a la Corporación para deudas con condiciones similares y el mismo vencimiento.

(18) Compromisos y Contingencias

Los compromisos y contingencias existentes son los siguientes:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Acuerdos suscritos de crédito	1.416.575	1.345.179
Líneas de crédito para comercio exterior	570.270	485.841
Cartas de crédito para comercio exterior	10.513	10.627
Garantías	183.333	183.333
Otros	53.203	49.730

Dichos compromisos y contingencias resultan del curso normal de las operaciones de la Corporación y corresponden, principalmente, a montos de créditos y equivalentes de créditos aprobados y/o comprometidos para ser otorgados.

En el curso normal de los negocios se generan instrumentos financieros fuera del balance general originados por los compromisos para extender crédito. Tales instrumentos se reflejan como compromisos cuando se firma el contrato correspondiente y se registran en los estados financieros cuando se efectúa el desembolso.

Los contratos de créditos tienen una fecha de vencimiento establecida y en algunos casos vencen sin efectuarse los desembolsos. Adicionalmente, por experiencia, parte de los desembolsos se realizan hasta dos años después de la firma del contrato. Por tal motivo, el total de los compromisos no representan necesariamente requerimientos futuros de flujos de efectivo.

En los casos de no utilizar las líneas de crédito, no se generan costos adicionales para la Corporación.

Las garantías están representadas por garantías de crédito parciales por los pagos de la República de Colombia de principal e intereses hasta por los siguientes montos:

(En miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2003	2002
Vencimiento		
2005	100.000	100.000
2007	83.333	83.333
	183.333	183.333

(19) Eventos Subsecuentes

El 26 de enero de 2004, la Corporación emitió un bono por US\$200.000 a tasa de interés flotante con vencimiento el 26 de enero de 2007.

Órganos directivos

Corporación Andina de Fomento.

INFORME ANUAL 2003

Asamblea de Accionistas¹

La Asamblea de Accionistas es el órgano supremo de la CAF y puede reunirse en sesión Ordinaria—una vez al año, dentro de los noventa días siguientes a la terminación del ejercicio anual— o Extraordinaria, según la materia sometida a su consideración. En ambos casos es convocada por el Presidente Ejecutivo. La Asamblea está compuesta por accionistas de las series A, B y C. Las dos primeras pueden ser suscritas por los gobiernos de los cinco países miembros o por instituciones públicas, semipúblicas o de derecho privado. Las acciones de la serie C pueden ser suscritas por los gobiernos o instituciones públicas y privadas de países situados fuera de la región andina y por organismos internacionales. La Asamblea aprueba el informe anual del Directorio, los estados financieros debidamente auditados y determina el destino de las utilidades percibidas por la CAF. Adicionalmente, elige a los miembros del Directorio de acuerdo con las normas previstas en el Convenio Constitutivo, designa a los auditores externos y conoce de cualquier otro asunto que le sea expresamente sometido.

Directorio²

El Directorio está compuesto por trece miembros principales, con sus respectivos suplentes. Diez de sus miembros son elegidos por los accionistas de las series A y B por un período de tres años, pudiendo ser reelegidos. Los accionistas de la serie C cuentan con dos directores principales y su respectivos suplentes, mientras que las instituciones bancarias y financieras privadas de la región andina, accionistas de la serie B de la Corporación, tienen un director y su suplente. El Directorio establece las políticas de la Corporación, nombra al Presidente Ejecutivo, aprueba las operaciones crediticias, el presupuesto anual de gastos, el otorgamiento de garantías o inversiones y cualquier otra operación que se encuentre dentro de los objetivos de la CAF. La aprobación de ciertas operaciones es delegada al Comité Ejecutivo o al Presidente Ejecutivo, de conformidad con los parámetros establecidos por el Directorio. Este último puede reunirse con la presencia de por lo menos seis de sus miembros.

Comité Ejecutivo

El Comité Ejecutivo fue establecido por el Directorio en 1971. Está integrado por seis directores designados por los accionistas de las series A y B y presidido por el Presidente Ejecutivo. Le corresponde resolver la aprobación de las operaciones financieras que no excedan los límites establecidos por el Directorio.

Comité de Auditoría

El Comité de Auditoría fue establecido por el Directorio en julio de 1996. Lo integran cuatro miembros: el Presidente del Directorio, quien lo preside; dos (2) directores elegidos por el Directorio para un período de dos años, y el Presidente Ejecutivo de la CAF. Le corresponde a este Comité recomendar la selección y contratación de los auditores externos; conocer su plan anual de trabajo; revisar el informe anual y los estados financieros de la Corporación, con el correspondiente dictamen de los auditores externos, antes de que sean presentados al Directorio y a la Asamblea de Accionistas; conocer los informes que presenta la Auditoría Interna sobre los principales asuntos relacionados con la vigencia de la estructura del sistema de control interno y conocer el programa anual para la administración y control de riesgo de cartera e inversiones, y el informe anual de ejecución de dicho programa.

Presidente Ejecutivo

El Presidente Ejecutivo es el representante legal de la CAF. Ejerce la dirección general y la administración de la Corporación y tiene a su cargo todo asunto que no esté específicamente encomendado a algún otro órgano. Además, es el encargado de aprobar los planes estratégicos para países y sectores, las estructuras y procesos institucionales que correspondan a su nivel de autoridad y las operaciones financieras que realice la Corporación por aquellos montos que se encuentren dentro del límite que el Directorio le haya delegado. Cuenta con un Consejo Consultivo integrado por expertos de la comunidad económica, financiera y de negocios de la región, cuya principal función es la de apoyar al Presidente en el análisis de los objetivos estratégicos de la CAF. Dura en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelegido.

¹ El 11 de marzo de 2003 se celebró la 34a reunión de la Asamblea Ordinaria de Accionistas.

² Durante 2003 se celebraron cuatro reuniones de Directorio: 11 de marzo, 8 de julio, 8 de septiembre y 9 de diciembre.

Composición del Directorio

(al 31 de diciembre de 2003)

Presidente del Directorio (período 2003-2004)*

Jaime Quijandría Salmón

Ministro de Economía y Finanzas del Perú

ACCIONES SERIE A

BOLIVIA

Titular: Xavier Nogales

Ministro de Desarrollo Económico

Suplente: Juan Antonio Morales

Presidente Banco Central de Bolivia

COLOMBIA

Titular: Alberto Carrasquilla

Ministro de Hacienda y Crédito Público

Suplente: Jorge Humberto Botero

Ministro de Comercio Exterior

ECUADOR

Titular: Enrique Espinel R.

Gerente General de la Corporación Financiera Nacional

Suplente: Ivonne Juez de Baki

Ministro de Comercio Exterior, Industrialización y Pesca

PERÚ

Titular: Alfredo Ferrero Diez Canseco

Ministro de Comercio Exterior y Turismo

Suplente: Jaime Quijandría Salmón

Ministro de Economía y Finanzas

VENEZUELA

Titular: Tobías Nóbrega

Ministro de Finanzas

Suplente: Jorge Giordani

Ministro de Planificación y Desarrollo

ACCIONES SERIE B

BOLIVIA

Titular: Javier Cuevas

Ministro de Hacienda

Suplente: Roberto Camacho

Viceministro de Inversión Pública y Financiamiento Externo

* Hasta septiembre de 2003 presidió el Directorio Raúl Diez Canseco Terry, Ministro de Comercio Exterior y Turismo del Perú.

COLOMBIA

Titular: Miguel Urrutia
Gerente General del Banco de la República
Suplente: Santiago Montenegro
Director del Departamento Nacional de Planeación

ECUADOR

Titular: Mauricio Pozo
Ministro de Economía y Finanzas
Suplente: Mauricio Yépez
Presidente del Directorio del Banco Central del Ecuador

PERÚ

Titular: Daniel Schydrowsky R.
Presidente del Directorio Corporación Financiera de Desarrollo (COFIDE)
Suplente: Kurt Burneo Farfán
Viceministro de Hacienda Ministerio de Economía y Finanzas

VENEZUELA

Titular: Wilmer Castro S.
Ministro de Producción y Comercio
Suplente: Nelson Merentes
Presidente Banco de Desarrollo Económico y Social de Venezuela

ACCIONES SERIE C

BRASIL

Titular: Demian Fiocca
Secretario de Asuntos Internacionales

ESPAÑA

Titular: Rodrigo de Rato y Figaredo
Vicepresidente Primero del Gobierno y Ministro de Economía

MÉXICO

Suplente: Miguel Hakim Simón
Subsecretario para América Latina y el Caribe Secretaría de Relaciones Exteriores

COSTA RICA

Suplente: Francisco de Paula Gutiérrez
Presidente Banco Central de Costa Rica

BANCA

Titular: Jorge Castellanos Rueda
Presidente Banco Cafetero de Colombia
Suplente: Guillermo Lasso
Presidente Ejecutivo Banco de Guayaquil, Ecuador

Personal directivo

(al 31 de diciembre de 2003)

Presidente Ejecutivo L. Enrique García
Vicepresidente Ejecutivo Luis Enrique Berrizbeitia
Asesor General Luis Sánchez Masi
Consultor Jurídico Fernando Dongilio

Contralor Corporativo Marcelo Zalles
Director, Administración de Riesgo Jaime Reusche
Director, Auditoría Interna

Jefe de Administración de Crédito Stephen Foley
Director, Activos Especiales Renny López

Director, Secretaría y Comunicaciones Corporativas José Luis Ramírez
Director, Desarrollo Cultural y Comunitario Ana Mercedes Botero

Vicepresidente Corporativo, Estrategias de Desarrollo Fidel Jaramillo
Director, Desarrollo Sostenible María Teresa Szauer
Director, Estudios Económicos Luis Miguel Castilla

Vicepresidente Corporativo, Programas de Países Lilliana Canale
Director, Programas de Países Alexis Gómez
Director, Gobernabilidad y Cooperación Técnica Elvira Lupo
Director, Integración Carlos Zannier
Representante en Bolivia José Carrera
Representante en Brasil José Vicente Maldonado
Representante en Colombia Luis Palau
Representante en Ecuador Freddy Rojas
Representante en Perú Germán Jaramillo

Vicepresidente Corporativo, Infraestructura Antonio Juan Sosa
Director, Energía, Agua y "Project Finance" Carmen Elena Carbonell
Director, Transporte, Telecomunicaciones e Infraestructura Social Manuel Llosa
Director, Políticas Sectoriales de Infraestructura Rolando Terrazas

Vicepresidente Corporativo, Industria y Sistemas Financieros Alfredo Solarte
Director, Negocios Corporativos Región I Ricardo Campins
Director, Negocios Corporativos Región II Manuel Malaret
Director, Negocios Corporativos Región III Jesús Miramón
Director, Desarrollo de Mercados Financieros Camilo Arenas

Vicepresidente Corporativo, Banca de Inversión y Asesoramiento Financiero Peter Vonk
Director, Banca de Inversión y Asesoramiento Financiero Rodrigo Navarro
Vicepresidente Corporativo, Finanzas Hugo Sarmiento
Director, Políticas Financieras y Emisiones Internacionales Félix Bergel
Director, Financiamiento Multilateral y de Banca Comercial Fernando Infante
Director, Tesorería Eleonora Silva
Director, Contabilidad y Presupuesto Marcos Subía

Director, Control de Operaciones Germán Alzate
Director, Recursos Humanos Seyril Siegel
Director, Informática y Procesos Esteban Cover
Director, Servicios Generales Jaime Caycedo

Sede Venezuela

Torre CAF, Avenida Luis Roche, Altamira, Caracas, Venezuela

Teléfono: (58 212) 209.2111 (master)

Fax: (58 212) 209.2424

Apartado Postal: Carmelitas 5086

E-mail: sede@caf.com

Oficinas de Representación

Bolivia

Edificio Multicentro, Torre B, piso 9,

Calle Rosendo Gutiérrez, Esq. Avenida Arce, La Paz, Bolivia

Teléfono: (591 2) 2443333

Fax: (591 2) 2443049

Apartado Postal: 550

E-mail: bolivia@caf.com

Brasil

Edificio Business Point, 2do andar, salas 203 a 208, SAU/SUL,

Quadra 03, Lote 02, Bloco C. 70 070-934, Brasilia DF, Brasil

Teléfono: (55 61) 2268414

Fax: (5561) 2250633

E-mail: brasil@caf.com

Colombia

Carrera 9ª, N° 76-49, Edificio ING. Bank, piso 7, Bogotá, Colombia

Teléfono: (57 1) 3132311

Fax: (57 1) 3132787

Apartado Postal: 17826

E-mail: colombia@caf.com

Ecuador

Av. 12 de Octubre N. 24-562 y Cordero, Edificio World Trade Center,

Torre A, Piso 13, Quito, Ecuador

Teléfono: (593 2) 2224080

Fax: (593 2) 2222107

Apartado Postal: 17-01-259

E-mail: ecuador@caf.com

Perú

Edificio Torre Siglo XXI, piso 9, Avenida Enrique Canaval Moreyra

N° 380, San Isidro, Lima 27, Perú

Teléfono: (51 1) 2213566

Fax: (51 1) 2210968

Apartado Postal: Lima 27

E-mail: peru@caf.com

Internet: www.caf.com

Informe Anual 2003 Corporación Andina de Fomento

ISBN 1315-9394

Coordinación Editorial

Dirección de Secretaría y Comunicaciones Corporativas

Fotografías

Archivo Fotográfico CAF

Edición electrónica

Eugenia Pérez

Diseño gráfico

Pedro Mancilla

Preprensa e impresión

Editorial Arte